ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

FILTER COFFEE MAKER



expondo.com

DE	Produktname	Gastronomische Filterkaffeemaschine
EN	Product name	Gastronomic filter coffee machine
PL	Nazwa produktu	Gastronomiczny ekspres przelewowy do kawy
CZ	Název výrobku	Gastronomický překapávač kávy
FR	Nom du produit	Machine à café filtre gastronomique
IT	Nome del prodotto	Macchina da caffè filtro gastronomica
ES	Nombre del producto	Máquina de café de filtro gastronómica
HU	Termék neve	Gasztronómiai filteres kávéfőző
DA	Produktnavn	Gastronomisk filterkaffemaskine
FI	Tuotteen nimi	Gastronominen suodatinkahvinkeitin
NL	Productnaam	Gastronomische filterkoffiemachine
NO	Produktnavn	Gastronomisk filterkaffemaskin
SE	Produktnamn	Gastronomisk filterkaffemaskin
PT	Nome do produto	Máquina de café de filtro gastronómica
SK	Názov produktu	Gastronomický prekvapkávač
BG	Име на продукта	Гастрономическа филтърна кафемашина
EL	Όνομα προϊόντος	Γαστρονομική καφετιέρα φίλτρου
HR	Naziv proizvoda	Gastronomski filter aparat za kavu
LT	Produkto pavadinimas	Gastronominė filtrinė kavos virimo mašina
RO	Numele produsului	Mașină de cafea cu filtru gastronomică
SL	Ime izdelka	Gastronomski filter aparat za kavo

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCCCM-011E
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Gastronomische Filterkaffeemaschine
Modell	RCCCM-011E
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	2020
Max. Temperatur [°C]	96
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	450 x 205 x 620
Gewicht [kg]	6,65

1. Wichtige Informationen

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Gerät auf. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Achten Sie auf alle Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise. Vergewissern Sie sich, dass Sie alles verstanden haben, bevor Sie den Betrieb aufnehmen

Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden.

WARNUNG:
Dieses Warnsymbol erscheint, wenn die Gefahr von Personenschäden besteht

ACHTUNG!
Dieses Warnsymbol erscheint, wenn die Gefahr besteht, dass Ihr Gerät beschädigt wird

HINWEIS:
Dieses Symbol dient dazu, zusätzliche Informationen, Hinweise und Tipps zu geben.

2. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Elektrogerät muss von einem qualifizierten Techniker in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Aufstellungslandes installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.
- Dieses Gerät ist für die gewerbliche Nutzung bestimmt und darf nicht für Haushaltszwecke verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und die vorgesehene Konstruktion verwendet werden. Hersteller und Verkäufer sind nicht verantwortlich und haften nicht für Schäden, wenn es nicht richtig verwendet wird.

- Bitte lassen Sie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung dieses Gerät nicht benutzen.
- Lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Produkt und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bitte kontrollieren Sie regelmäßig Netzstecker und Netzkabel. Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es bitte vom Hersteller, einem autorisierten Servicepartner oder einer qualifizierten Person austauschen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Bitte stecken Sie den Netzstecker an einer gut zugänglichen Stelle in die Netzsteckdose, damit Sie im Notfall oder bei Gefahr den Netzstecker sofort ziehen können.
- Bitte vermeiden Sie den Kontakt des Geräts und des Netzsteckers mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Steckdose und benutzen Sie das Gerät erst wieder, nachdem es von qualifiziertem Fachpersonal gründlich überprüft wurde. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Gerätes selbst zu öffnen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Gerätes.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Dies kann einen Stromschlag verursachen!
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine defekten oder beschädigten Produkte. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und rufen Sie zur Reparatur den Kundendienst an.
- Tauchen Sie keine elektrischen Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie das Gerät nicht unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine scharfen oder heißen Gegenstände berührt und vermeiden Sie die Nähe von offenem Feuer. Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie bitte immer am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, das Netzkabel an einer sicheren Stelle zu platzieren, damit es nicht zur Stolpergefahr wird.
- Bitte behalten Sie das Gerät während des Betriebs im Auge.
- Achtung! Wenn der Netzstecker in der Steckdose steckt, ist das Produkt mit dem Stromnetz verbunden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Netzstecker an eine schnell zugängliche Steckdose angeschlossen ist, damit Sie das Gerät im Notfall sofort ausstecken können.
- Bitte schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie das Gerät nicht am Netzkabel fest.
- Verwenden Sie keine Geräte, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Verwenden Sie kein anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Kunststoffbeschichtungen und reinigen Sie das Produkt vor dem Gebrauch.
- Während des Betriebs können einige Teile des Geräts heiß werden. Vermeiden Sie daher Berührungen oder versehentlichen Kontakt.
- Trennen Sie das Gerät bitte vor der Wartung, Instandhaltung, Demontage, Montage oder Reinigung, wenn es nicht bestimmungsgemäß genutzt wird oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Denken Sie daran, das Gerät auszuschalten, bevor Sie den Netzstecker ziehen.

3. Besondere Vorsichtsmaßnahmen



- Dieses Gerät ist zum Zubereiten von Kaffee bestimmt. Eine Verwendung zweckentfremdet das Gerät und kann zu Schäden am Gerät oder sogar zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät sollte von professionellen oder geschulten Benutzern bedient werden.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Das Gerät sollte während des Betriebs auf einer ebenen, sauberen und stabilen Unterlage stehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe anderer heißer Geräte oder Anlagen, wie etwa Elektro- oder Gasherde, Öfen, Heizplatten, Bratpfannen, Fritteusen usw.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Feuer sowie heißen Gegenständen und Oberflächen.
- Wenn das Gerät in der Nähe einer Wand, Trennwand, Küchenmöbeln, Dekorationselementen usw. aufgestellt werden soll, achten Sie darauf, dass diese aus nicht brennbarem Material bestehen; andernfalls muss das Gerät mit nicht brennbarem und wärmeisolierendem Material abgedeckt werden. Es ist wichtig, besonders auf die Einhaltung der Brandschutzbestimmungen zu achten.
- Platzieren Sie das Gerät an einem Ort, der für Kinder oder geistig eingeschränkte Personen unerreichbar ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahl und spülen Sie das Gerät nicht direkt mit Wasser. Wenn Wasser in elektrische Teile eindringt, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Dampfreiniger.
- Füllen Sie nur frisches und kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
- Geben Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter.
- Dieses Gerät ist zum Erhitzen von Wasser und keinen anderen Flüssigkeiten ausgelegt.
- Achtung! Beim Öffnen des Deckels des Wasserbehälters kann Dampf austreten.

- Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Wasserbehälters während des Gerätebetriebs richtig geschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet, bevor Sie das Gerät einschalten, und lassen Sie den Wasserbehälter während des Betriebs nicht leer laufen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist oder heißes Wasser führt.
- Die beiden Warmhalteplatten können während und nach dem Betrieb sehr heiß sein. Berühren Sie diese bitte nicht und halten Sie die Glaskaraffe nur am wärmeisolierten Griff, um Verletzungen Ihrer Hände zu vermeiden.

4. Betrieb

1) Überprüfen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, ob das Gerät unbeschädigt ist. Wenn Sie Schäden oder Probleme feststellen, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten und verwenden Sie das Gerät nicht.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungs- und Schutzmaterial.
3) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Unterlage.
4) Lassen Sie rund um das Gerät ausreichend Platz zur Belüftung.
5) Setzen Sie den Papierfilter auf den Trichter des Gerätes.
6) Öffnen Sie die Klappabdeckung des Wassereinlasses des Wasserbehälters.
7) Füllen Sie den Glasbehälter mit 1,8 l kaltem Wasser und gießen Sie es in den Wasserbehälter.
8) Schließen Sie den Deckel und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang stehen, damit die Luft entweichen kann.
9) Stellen Sie den Glasbehälter auf die Warmhalteplatte unter den Trichter.
10) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
11) Geben Sie 80–95 Gramm Kaffeepulver in den Papierfilter und schieben Sie den Trichter in Position.
12) Drücken Sie den Hauptschalter EIN/AUS. Wenn die Maschine eingeschaltet ist, leuchtet der Hauptschalter blau.
13) Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um den Brühvorgang zu starten. Der Schalter leuchtet während des Brühvorgangs rot und wechselt nach Abschluss des Brühvorgangs zur blauen Farbe.
14) Wenn die rote Kontrollleuchte blau wird, ist der Brühvorgang abgeschlossen.
15) Die untere Warmhalteplatte bleibt auch nach Abschluss des Brühvorgangs funktionsfähig.
16) Bitte denken Sie daran, auszuschalten, wenn der Glasbehälter entfernt wird.
17) Denken Sie beim Anheben des Glasbehälters daran, ihn am Griff festzuhalten – die heiße Oberfläche ist gefährlich für Ihre Hände – und vermeiden Sie das Berühren der Warmhalteplatte.
18) Entfernen Sie das restliche Kaffeepulver und Filterpapier aus dem Trichter und legen Sie einen neuen Papierfilter mit Kaffeepulver in den Trichter, bereit für den nächsten Brühvorgang.



EIN/AUS-Schaltertaste:
- Heizen Sie den Kessel auf, wenn Wasser eingefüllt ist
- Ein-/Ausschalten der unteren Warmhalteplatte



Schalter für obere Warmhalteplatte:
- Ein-/Ausschalter für die obere Warmhalteplatte

Erdung des Gerätes
Dies ist ein Elektrogerät der Klasse I, das an eine Schutzerdung angeschlossen werden muss. Dieses Gerät verfügt über ein Netzkabel und einen Elektrostecker mit Erdungskabel und -stift. Der Netzstecker muss in eine mit Erdungsanschluss installierte Netzsteckdose eingesteckt werden.

5. Wartung

Reinigung

- Denken Sie vor der Reinigung stets daran, das Gerät auszuschalten, den Stecker zu ziehen und vollständig abkühlen zu lassen.
- Sie können die Geräteteile einschließlich Filtertrichter, Glasbehälter und Wasserschläuche mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuermittel oder chlorhaltige Reinigungsmittel am Gerät.
- Trocknen Sie das Gerät, bevor Sie es an die Steckdose anschließen.

Entkalken

- Wenn das Gerät über einen bestimmten Zeitraum in Betrieb war, bildet sich Kalk auf dem Heizelement und im Wasserlauf. Um einen optimalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten und den Geschmack und das Aroma des Kaffees zu bewahren, sollten Sie den Wasserstein regelmäßig beseitigen.

Schritte zum Entkalken:

1) Zum Entkalken verwenden Sie Entkalker, Zitronensaft oder Reinigungsessig.
2) Wenn Sie Zitronensaft oder Reinigungsessig verwenden, mischen Sie bitte 1/3 Zitronensaft oder Reinigungsessig mit 2/3 Wasser.
3) Setzen Sie den Filtertrichter auf die Halterung des Gerätes.
4) Stellen Sie eine leere Karaffe unter den Filtertrichter.
5) Gießen Sie das Entkalkungsmittel bzw. die Zitronensaftlösung oder die Reinigungsessiglösung in den Wasserbehälter.
6) Schalten Sie das Gerät ein.
7) Wenn das Entkalkungsmittel bzw. die Zitronensaftlösung bzw. die Reinigungsessiglösung durch das Gerät zu laufen beginnt, schalten Sie das Gerät AUS.
8) Lassen Sie das Gerät etwa 5 Minuten stehen, damit die Entkalker- bzw. Zitronensaftlösung oder die Reinigungsessiglösung den Wasserstein im Gerät auflösen kann.

9) Schalten Sie das Gerät erneut ein, um das Entkalkungsmittel bzw. die Zitronensaftlösung bzw. die Reinigungsessiglösung freizugeben.
10) Nachdem das gesamte Entkalkungsmittel bzw. die Zitronensaftlösung oder die reinigende Essiglösung ausgetreten ist, schalten Sie das Gerät wieder AUS.
11) Geben Sie sauberes Wasser in den Wasserbehälter und wiederholen Sie den Brühvorgang, bis das Wasser keinen Geruch und Geschmack mehr aufweist.

Regelmäßige Wartung

- Um sicherzustellen, dass das Gerät immer im optimalen Zustand funktioniert, reinigen und entkalken Sie das Gerät regelmäßig.
- Wie häufig Wartungsarbeiten durchgeführt werden müssen, hängt davon ab, wie stark Sie das Gerät beanspruchen.

6. Fehlerbehebung

Problem	**Mögliche Ursachen**	**Lösungen**
Der EIN/AUS-Schalter leuchtet nicht	Keine Stromzufuhr zum Gerät. Der EIN/AUS-Schalter ist beschädigt.	Überprüfen Sie den Netzstecker. Rufen Sie den Kundendienst an.
Das Gerät funktioniert, aber der Wasserfluss ist nicht gleichmäßig	Interne elektronische Steuerung funktioniert nicht. Temperaturschutz ist beschädigt.	Rufen Sie den Kundendienst an.
Die Sicherung ist beim Einschalten des Geräts durchgebrannt	Es ist ein Kurzschluss aufgetreten.	Rufen Sie den Kundendienst an.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Gastronomic filter coffee machine
Model	RCCCM-011E
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	2020
Max. temperature [°C]	96
Dimensions [width x depth x height; mm]	450 x 205 x 620
Weight [kg]	6.65

1. Important information

Please keep this manual with this appliance. Please read this instruction manual before using this product. Pay attention to all precautions and notice. Make sure you understand all before start operating

Appliance for indoor use only.

WARNING!
This warning symbol appears when there is a risk of personal injury

CAUTION!
This warning symbol appears when there is a risk of damaging your appliance

NOTE:
This symbol is to provide supplementary information, hints and tips.

2. General precautions

- This electric appliance must be installed, commissioned and serviced by qualified technician in accordance with regulations in the country of installation.
- This appliance is made for commercial use purpose, and please not to use it for household purpose.
- This appliance must only be used for its intended use and design. Manufacturer and seller are not responsible and liable for any damage if it is not used correctly.

- Please do not let people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience use this appliance.
- Don’t let children to use this appliance.
- Keep the product and the power cord from accessible by children.
- Please check the electric plug and power cord regularly. Whenever you find the power cord damaged, please replace it by the manufacturer, its authorized service agent, or qualified person before operating the product.
- Please connect the electric plug to main socket at accessible position, so that in case of emergency or dangers, you can disconnect the electric plug immediately.
- Please avoid the appliance and electric plug in touch with water and any liquids. If the appliance falls into water, please disconnect the electric plug from the socket immediately, and do not use the appliance until you have a throughout check by qualified technicians. Failure to follow this instruction may lead to fatal danger.
- Don’t try to open the housing of the appliance yourself.
- Don’t insert any objects into the housing of the appliance.
- Never touch the plug if your hand is wet or damp.
- Never try to repair the appliance yourself. This may cause electric shock!
- In case of malfunctioning, repair must be done by qualified persons.
- Don’t use malfunction or damaged product. Disconnect the electric plug from main power and call the aftersales services for repair.
- Don’t submerse any electrical parts of the appliance into water or any liquids, and don’t put the appliance in running water.
- Please not to let the power cord touch any sharp or hot objects and avoid it to be close to open fire. To disconnect the electric plug from main socket, please always pull the electric plug but not by pulling the power cord.
- Please make sure to place the power cord in a safe position to avoid from causing trip hazard.
- Please keep watching the appliance when it is operating.
- Be aware! Whenever the electric plug is in the main socket, the product is connected to electric power
- Make sure your electric plug is connected to a fast accessible electrical outlet, so that you can unplug the appliance immediately once there is any emergency.
- Please switch off the appliance before pulling out the electric plug from the socket.
- Don’t hold the appliance by the power cord.
- Don’t use any devices which are not supplied together with the appliance.
- Don’t use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Only connect the appliance to electricity supply with voltage and frequency as declared in the appliance label.
- Remove any plastic coating and clean the product before use.

- When the appliance is operating, some parts of it may get hot, please avoid touch it or any accidental contact.
- Please disconnect the power before servicing, maintenance, dissembling, assembling cleaning, or when it is being left unintended, or when it is not in use When the appliance is being used, don't let it be unattended.
- Remember to switch off the appliance before disconnecting the electric plug.

3. Specific Precautions



- This appliance is intended for making coffee. If it is being used for other purpose, it may lead to damage of the appliance and or even harmful to the user.
- The appliance should be operated by professional or trained users.
- Do not cover the appliance during operating.
- The appliance should be put on a level, clean and stable platform when operating.
- Don't put the appliance close to other hot appliances or equipment such as electric and gas thermal appliances, ovens, heating plates, griddles, fryers, etc.
- Do not place the appliance close to fire as well as any hot objects and surfaces.
- If the appliance is to be placed at a position close to a wall, partitions, kitchen furniture, decorative finishes, etc., please make sure they are made of non-flammable material; otherwise, the appliance must be covered with non-flammable and heat insulating material. It's important to pay extra attention to conform with fire regulations.
- Place the appliance at a position that will not be reach by children or persons with reduced mental capabilities.
- Clean the appliance after use.
- Allow the appliance to be cool down completely before cleaning.
- Do not use water jet or flush water directly to the appliance. It's possible to have electric shock if water enters electrical parts.
- Do not use steam cleaner to clean the appliance.
- Only put fresh and cold water into the water reservoir.
- Don't put hot water into the water reservoir.
- This appliance is constructed for heating water but no other liquid.
- Caution! Whenever you open the cover of the water reservoir, steam may come out.
- Make sure the cover of the water reservoir has been closed properly when the appliance is operating.
- Make sure there is enough water in the water reservoir before switch on the appliance, and do not let the water reservoir empty during operation.
- Don't move the appliance when it is operating or when it has hot water.

- The two warming plates could be very hot during and after operation, please do not touch them and only hold the glass decanter with its thermal insulated handle to avoid harmful to your hands.

4. Operation

1) Before use, carefully check if the appliance is without damage. Contact your supplier if you find damage or problem, and don't use the appliance.
2) Remove all packaging and protective material.
3) Place the appliance on a stable and level platform.
4) Leave sufficient space around the appliance for ventilation.
5) Place the paper filter on the funnel of the appliance.
6) Open the water entrance flip cover of the water reservoir.
7) Fill the glass container with 1.8L cold water and pour into the water reservoir.
8) Close the cover and leave the appliance for 1 minute to let the air come out.
9) Put the glass container on the warming plate under the funnel.
10) Connect the power plug to power socket.
11) Add 80-95 grams of coffee powder into the paper filter and slide the funnel into position.
12) Press the main power ON/OFF switch button, When the machine is ON, the main power switch button will appear blue colour.
13) Press the ON/OFF button to start brewing process, the switch button will appear red color during brewing process and return to blue color after the brewing process is completed.
14) When the red Indicator light turns blue, the brewing cycle is complete.
15) The bottom warming plate will remain function after brewing process completed.
16) Please remember to switch off if the glass container is removed.
17) When you pick up the glass container, remember to hold its handle hot surface is harmful to your hand, and avoid touching the warming plate.
18) Remove the residual coffee powder and filter paper from the funnel and prepare a new paper filter with coffee powder into the funnel ready for the next brew cycle.



ON/OFF switch button:
- Heat up the boiler when water is filled
- Turn on/off for the lower warming plate



Upper Warm Plate switch button:
- ON/OFF switch for the upper warm plate

Grounding of the appliance

This is a Class I electrical appliance which must be connected to a safety ground. This appliance has a power cord and electrical plug with ground wire and pin. The electrical plug must be plugged into an main socket installed with earth connection.

5. Maintenance

Cleaning

- Before cleaning, always remember to switch off, unplug the appliance, and let it cool down completely.
- You can clean the parts of the appliance, including the filter funnel, glass container, water tubes with mild detergent and by using a soft and damp cloth.
- Do not use steel wool, abrasive cleaners, or chlorinated cleaners on the appliance.
- Dry the appliance before connecting it to power socket.

Descaling

- When the appliance has been using for a certain period of time, water scale will build up and accumulated on the heating element and the path of the waterflow. You should clean up the water scale regularly to ensure the appliance can be operated at the optimum condition as well as to keep the taste and flavour of the coffee.

Steps of descaling:

1) Use de-scaling agent, lemon juice or cleaning vinegar for descaling.
2) If you use lemon juice or cleaning vinegar, please mix 1/3 of lemon juice or cleaning vinegar with 2/3 of water.
3) Put the filter funnel on the holder of the appliance.
4) Put an empty decanter under the filter funnel.
5) Pour the de-scaling agent or lemon juice solution or the cleaning vinegar solution into the water reservoir.
6) Switch ON the appliance.
7) When the descaling agent or lemon juice solution or the cleaning vinegar solution starts to pass through the appliance, switch the appliance OFF.
8) Leave the appliance for about 5 minutes to let the de-scaling agent or lemon juice solution or the cleaning vinegar solution dissolve the water scale in the appliance.
9) Switch ON the appliance again to release out the descaling agent or lemon juice solution or the cleaning vinegar solution.
10) After the all the descaling agent or lemon juice solution or the cleaning vinegar solution has been released out, switch OFF the appliance again.
11) Put clean water into the water reservoir and repeat the brewing procedures until the no more odour and taste in the water.

Regular maintenance

- To ensure the appliance can always be operating in the best state, clean the appliance and do descaling regularly.
- How frequently to do maintenance depends how heavily you use the appliance.

6. Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Solutions
The ON/OFF switch button does not light up	No power input into the appliance. The ON/OFF switch button has been damaged.	Check the power plug. Call the aftersales service.
The appliance operates but water flow is not smooth	Internal electronic control is not functioning. Temperature protection is damaged.	Call the aftersales service.
The fuse tripped when the appliance has been switched ON	Short circuit occurred.	Call the aftersales service.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Gastronomiczny ekspres przelewowy do kawy
Model	RCCCM-011E
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa[W]	2020
Maksymalna temperatura [°C]	96
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	Wymiary: 450x205x620
Ciężar [kg]	6,65

1. Ważne informacje

Prosimy przechowywać tę instrukcję razem z urządzeniem. Przed użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy zachować wszelkie środki ostrożności i uwagi. Upewnij się, że wszystko rozumiesz, zanim zaczniesz działać

Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE!
Ten symbol ostrzegawczy pojawia się, gdy istnieje ryzyko obrażeń ciała

OSTROŻNOŚĆ!
Ten symbol ostrzegawczy pojawia się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

NOTATKA:
Symbol ten ma na celu udostępnienie dodatkowych informacji, wskazówek i porad.

2. Ogólne środki ostrożności

- To urządzenie elektryczne musi zostać zainstalowane, uruchomione i serwisowane przez wykwalifikowanego technika zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Nie należy go używać w gospodarstwie domowym.
- To urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i konstrukcją. Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu.

- Nie zezwalaj na korzystanie z tego urządzenia osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osobom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia.
- Nie pozwalaj dzieciom używać tego urządzenia.
- Produkt i przewód zasilający należy chronić przed dostępem dzieci.
- Sprawdzaj regularnie wtyczkę elektryczną i przewód zasilający. Jeśli okaże się, że przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, autoryzowanego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowanej osoby, zanim rozpocznie się korzystanie z produktu.
- Proszę podłączyć wtyczkę elektryczną do gniazdka sieciowego w łatwo dostępnym miejscu, aby w razie awarii lub niebezpieczeństwa można było natychmiast odłączyć wtyczkę elektryczną.
- Unikaj kontaktu urządzenia oraz wtyczki elektrycznej z wodą i innymi płynami. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć wtyczkę elektryczną od gniazdka i nie używać urządzenia do momentu, aż wykwalifikowany technik przeprowadzi kontrolę urządzenia. Niedostosowanie się do tej instrukcji może spowodować śmiertelne niebezpieczeństwo.
- Nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki, jeśli masz mokre lub wilgotne ręce.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem!
- W przypadku awarii naprawy muszą być wykonane przez osoby wykwalifikowane.
- Nie używaj produktów uszkodzonych lub niesprawnych. Odłącz wtyczkę elektryczną od zasilania i skontaktuj się z serwisem w celu wykonania naprawy.
- Nie zanurzaj żadnych części elektrycznych urządzenia w wodzie ani innych płynach, a także nie umieszczaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Prosimy nie dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego z ostrymi lub gorącymi przedmiotami oraz do tego, aby znajdował się on w pobliżu otwartego ognia. Aby odłączyć wtyczkę elektryczną od gniazdka głównego, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Upewnij się, że przewód zasilający jest umieszczony w bezpiecznym miejscu, aby nie stwarzać ryzyka potknięcia.
- Proszę obserwować urządzenie podczas jego pracy.
- Uważaj! Za każdym razem, gdy wtyczka elektryczna znajduje się w gniazdku głównym, produkt jest podłączony do zasilania elektrycznego.
- Upewnij się, że Twoja wtyczka elektryczna jest podłączona do gniazdka elektrycznego o szybkim dostępie, dzięki czemu w razie awarii będziesz mógł natychmiast odłączyć urządzenie.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy wyłączyć urządzenie.
- Nie trzymaj urządzenia za przewód zasilający.
- Nie należy używać żadnych urządzeń, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.

- Nie należy używać żadnych innych akcesoriów niż te zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Przed użyciem należy usunąć wszelkie powłoki plastikowe i wyczyścić produkt.
- Podczas pracy urządzenia niektóre jego części mogą się nagrzewać, dlatego należy unikać ich dotykania i wszelkich innych przypadkowych kontaktów.
- Prosimy odłączyć urządzenie od zasilania przed wykonywaniem prac serwisowych, konserwacyjnych, demontażem, montażem, czyszczeniem lub gdy nie jest używane, a także wtedy, gdy nie jest użytkowane. Podczas korzystania z urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Pamiętaj, aby wyłączyć urządzenie przed odłączeniem wtyczki zasilania.

3. Szczególne środki ostrożności



- Urządzenie przeznaczone jest do parzenia kawy. Jeżeli urządzenie jest wykorzystywane do innych celów, może to doprowadzić do jego uszkodzenia lub nawet wyrządzić szkodę użytkownikowi.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez profesjonalistów lub przeszkolonych użytkowników.
- Nie przykrywać urządzenia podczas pracy.
- Podczas użytkowania urządzenie należy ustawić na równej, czystej i stabilnej platformie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu innych gorących urządzeń lub sprzętów, takich jak elektryczne i gazowe urządzenia grzewcze, piekarniki, płyty grzewcze, patelnie, frytkownice itp.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu ognia oraz gorących przedmiotów i powierzchni.
- Jeżeli urządzenie ma być umieszczone w pobliżu ściany, przegródek, mebli kuchennych, wykończeń dekoracyjnych itp., należy upewnić się, że są one wykonane z materiału niepalnego; w przeciwnym razie urządzenie należy przykryć niepalnym i termoizolacyjnym materiałem. Należy zachować szczególną ostrożność i przestrzegać przepisów przeciwpożarowych.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności umysłowej.
- Wyczyść urządzenie po użyciu.
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie należy kierować strumienia wody do urządzenia ani kierować strumienia wody bezpośrednio do urządzenia. Istnieje ryzyko porażenia prądem, jeżeli woda dostanie się do części pod napięciem.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać urządzeń czyszczących parą.
- Do zbiornika na wodę należy wlewać wyłącznie świeżą i zimną wodę.
- Nie wlewaj gorącej wody do zbiornika na wodę.

- Urządzenie to jest przeznaczone do podgrzewania wody i nie podgrzewania innych płynów.
- Ostrożność! Za każdym razem, gdy otwierasz pokrywę zbiornika na wodę, może wydostać się para.
- Upewnij się, że pokrywa zbiornika na wodę jest dokładnie zamknięta, gdy urządzenie jest włączone.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody. Nie należy dopuścić do opróżnienia zbiornika podczas pracy urządzenia.
- Nie przenoś urządzenia, gdy jest włączone lub gdy jest w nim gorąca woda.
- Dwie płyty grzewcze mogą być bardzo gorące w trakcie i po użyciu urządzenia. Nie należy ich dotykać. Aby uniknąć obrażeń rąk, szklany dekanter należy trzymać wyłącznie za izolowany termicznie uchwyt.

4. Działanie

1) Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli znajdziesz uszkodzenie lub problem, skontaktuj się z dostawcą i nie używaj urządzenia.
2) Usuń wszelkie opakowanie i materiały ochronne.
3) Ustaw urządzenie na stabilnej i równej platformie.
4) Pozostaw wystarczająco dużo miejsca wokół urządzenia, aby umożliwić wentylację.
5) Umieść filtr papierowy na lejku urządzenia.
6) Otwórz pokrywę wlewu wody do zbiornika na wodę.
7) Napełnij szklany pojemnik 1,8 l zimnej wody i wlej ją do zbiornika na wodę.
8) Zamknij pokrywę i odczekaj 1 minutę, aż urządzenie wypuści powietrze.
9) Umieść szklany pojemnik na płycie grzewczej pod lejkiem.
10) Podłącz wtyczkę zasilającą do gniazdka elektrycznego.
11) Wsyp 80–95 gramów zmielonej kawy do papierowego filtra i wsuń lejek na miejsce.
12) Naciśnij główny przycisk włączania/wyłączania zasilania. Gdy urządzenie jest włączone, główny przycisk włączania będzie miał kolor niebieski.
13) Naciśnij przycisk ON/OFF, aby rozpocząć proces parzenia. Podczas parzenia przycisk przełącznika będzie miał kolor czerwony, a po zakończeniu parzenia powróci do koloru niebieskiego.
14) Gdy czerwona kontrolka zmieni kolor na niebieski, cykl parzenia jest zakończony.
15) Dolna płyta grzewcza będzie nadal działać po zakończeniu procesu parzenia.
16) Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia w przypadku usunięcia szklanego pojemnika.
17) Podnosząc szklany pojemnik, pamiętaj o trzymaniu go za uchwyt (gorąca powierzchnia jest szkodliwa dla dłoni), a także o unikaniu dotykania płyty grzewczej.
18) Usuń resztki zmielonej kawy i papier filtracyjny z lejka i wsyp do lejka nowy papierowy filtr ze zmieloną kawą, aby przygotować się do kolejnego cyklu parzenia.



Przycisk włączania/wyłączania:
- Rozgrzej kocioł, gdy woda jest napełniona
- Włączanie/wyłączanie dolnej płyty grzewczej



Przycisk przełącznika górnej płyty grzewczej:
- Przełącznik ON/OFF górnej płyty grzewczej

Uziemienie urządzenia
Jest to urządzenie elektryczne klasy I, które musi być podłączone do uziemienia. To urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający i wtyczkę elektryczną z przewodem uziemiającym i bolcem. Wtyczkę elektryczną należy podłączyć do gniazdka głównego wyposażonego w uziemienie.

5. Konserwacja

Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, odłączeniu go od zasilania i pozostawieniu do całkowitego ostygnięcia.
- Części urządzenia, w tym lejek filtra, szklany pojemnik i rurki doprowadzające wodę, można czyścić łagodnym detergentem i miękką, wilgotną ściereczką.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wełny stalowej, środków czyszczących ściernych ani środków czyszczących zawierających chlor.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego należy je osuszyć.

Odkamienianie

- Gdy urządzenie jest używane przez pewien czas, na elemencie grzewczym i drodze przepływu wody gromadzi się kamień. Należy regularnie czyścić kamień wodny, aby mieć pewność, że urządzenie działa optymalnie i zachowuje smak i aromat kawy.

Etapy odkamieniania:

1) Do usuwania kamienia należy stosować środek odkamieniający, sok z cytryny lub ocet czyszczący.
2) Jeśli używasz soku z cytryny lub octu do czyszczenia, wymieszaj 1/3 soku z cytryny lub octu do czyszczenia z 2/3 wody.
3) Umieść lejek filtrujący w uchwycie urządzenia.
4) Pod lejek filtra należy podstawić pusty dekanter.
5) Wlej środek odkamieniający, roztwór soku z cytryny lub roztwór octu czyszczącego do zbiornika na wodę.
6) Włącz urządzenie.
7) Kiedy przez urządzenie zacznie przepływać środek odkamieniający, roztwór soku z cytryny lub roztwór octu czyszczącego, wyłącz urządzenie.
8) Pozostaw urządzenie na około 5 minut, aby środek odkamieniający, roztwór soku z cytryny lub roztwór octu czyszczącego rozpuściły kamień wodny w urządzeniu.
9) Ponownie włącz urządzenie, aby uwolnić środek odkamieniający, roztwór soku z cytryny lub roztwór octu czyszczącego.

10) Po wypłynięciu całego środka odkamieniającego, roztworu soku z cytryny lub roztworu octu czyszczącego ponownie wyłącz urządzenie.
11) Wlej czystą wodę do zbiornika i powtórz procedurę parzenia, aż woda nie będzie miała już żadnego zapachu ani smaku.

Regularna konserwacja

- Aby mieć pewność, że urządzenie zawsze działa optymalnie, należy je regularnie czyścić i odkamieniać.
- Częstotliwość wykonywania konserwacji zależy od intensywności użytkowania urządzenia.

6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Przycisk włączania/wyłączania nie świeci	Brak zasilania urządzenia. Przycisk włączania/wyłączania jest uszkodzony.	Sprawdź wtyczkę zasilającą. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Urządzenie działa, ale przepływ wody nie jest płynny	Wewnętrzne sterowanie elektroniczne nie działa. Zabezpieczenie temperaturowe jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Bezpiecznik zadziałał po włączeniu urządzenia	Nastąpiło zwarcie.	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Gastronomický kávovar s filtrem
Model	RCCCM-011E
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	2020
Max. teplota [°C]	96
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	450 x 205 x 620
Hmotnost [kg]	6,65

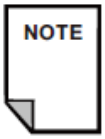
1. Důležité informace

Uschovejte prosím tento návod s tímto spotřebičem. Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento návod k použití. Věnujte pozornost všem opatřením a upozorněním. Před zahájením provozu se ujistěte, že všemu rozumíte

Spotřebič pouze pro vnitřní použití.

VAROVÁNÍ:
Tento výstražný symbol se zobrazí, když hrozí nebezpečí zranění osob

UPOZORNĚNÍ!
Tento varovný symbol se zobrazí, když existuje riziko poškození vašeho spotřebiče



POZNÁMKA:
Tento symbol poskytuje doplňkové informace, rady a tipy.

2. Obecná bezpečnostní opatření

- Tento elektrický spotřebič musí být instalován, uveden do provozu a servisován kvalifikovaným technikem v souladu s předpisy v zemi instalace.
- Tento spotřebič je vyroben pro komerční účely a nepoužívejte jej pro domácí účely.
- Tento spotřebič smí být používán pouze pro zamýšlené použití a konstrukci. Výrobce ani prodejce neručí a neručí za případné škody v případě nesprávného používání.
- Nedovolte prosím používat tento spotřebič osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností.
- Nedovolte dětem používat tento spotřebič.

- Udržujte výrobek a napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Pravidelně kontrolujte elektrickou zástrčku a napájecí kabel. Kdykoli zjistíte, že je napájecí kabel poškozený, vyměňte jej výrobcem, jeho autorizovaným servisním zástupcem nebo kvalifikovanou osobou, než začnete výrobek používat.
- Zapojte prosím elektrickou zástrčku do hlavní zásuvky na přístupném místě, abyste v případě nouze nebo nebezpečí mohli okamžitě odpojit elektrickou zástrčku.
- Zabraňte kontaktu spotřebiče a elektrické zástrčky s vodou a jakýmikoli tekutinami. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky a nepoužívejte spotřebič, dokud neprojdete celkovou kontrolou kvalifikovaným technikem. Nedodržení tohoto pokynu může vést k smrtelnému nebezpečí.
- Nepokoušejte se sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky, pokud máte mokré nebo vlhké ruce.
- Nikdy se nepokoušejte opravit spotřebič sami. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem!
- V případě poruchy musí opravu provést kvalifikovaná osoba.
- Nepoužívejte vadný nebo poškozený výrobek. Odpojte elektrickou zástrčku od hlavního napájení a požádejte o opravu poprodejní servis.
- Neponořujte žádné elektrické části spotřebiče do vody ani žádných kapalin a neponořujte spotřebič do tekoucí vody.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal ostrých nebo horkých předmětů a nepřibližujte jej k otevřenému ohni. Chcete-li odpojit elektrickou zástrčku z hlavní zásuvky, vždy tahejte za zástrčku, ale ne za napájecí kabel.
- Ujistěte se, že je napájecí kabel umístěn v bezpečné poloze, aby nedošlo k zakopnutí.
- Během provozu spotřebič sledujte.
- Buďte si vědomi! Kdykoli je elektrická zástrčka v hlavní zásuvce, je výrobek připojen k elektrické síti
- Ujistěte se, že je vaše elektrická zástrčka připojena k rychle dostupné elektrické zásuvce, abyste mohli spotřebič okamžitě odpojit, jakmile nastane nějaká nouzová situace.
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky prosím vypněte spotřebič.
- Nedržte přístroj za napájecí kabel.
- Nepoužívejte žádná zařízení, která nejsou dodávána spolu se spotřebičem.
- Nepoužívejte žádné jiné příslušenství než to, které doporučuje výrobce.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické síti s napětím a frekvencí, jak je uvedeno na štítku spotřebiče.
- Odstraňte veškerý plastový povlak a před použitím výrobek vyčistěte.
- Když je spotřebič v provozu, některé jeho části se mohou zahřívat, nedotýkejte se ho a nedotýkejte se jej.
- Před prováděním servisu, údržby, demontáže, montáže čištění, nebo když jej necháváte nezamýšlený či nepoužíváte, odpojte jej od napájení Když je spotřebič používán, nenechávejte jej bez dozoru.

- Před odpojením elektrické zástrčky nezapomeňte spotřebič vypnout.

3. Zvláštní opatření



- Tento přístroj je určen k přípravě kávy. Pokud je používán k jinému účelu, může to vést k poškození spotřebiče nebo dokonce k poškození uživatele.
- Zařízení by měli obsluhovat profesionální nebo vyškolení uživatelé.
- Během provozu spotřebič nezakrývejte.
- Spotřebič by měl být během provozu umístěn na rovné, čisté a stabilní plošině.
- Neumisťujte spotřebič do blízkosti jiných horkých spotřebičů nebo zařízení, jako jsou elektrické a plynové tepelné spotřebiče, trouby, topné desky, plotny, fritézy atd.
- Neumisťujte spotřebič do blízkosti ohně, stejně jako horkých předmětů a povrchů.
- Pokud má být spotřebič umístěn v blízkosti stěny, příček, kuchyňského nábytku, dekorativních povrchů atd., ujistěte se, že jsou vyrobeny z nehořlavého materiálu; jinak musí být spotřebič zakryt nehořlavým a tepelně izolačním materiálem. Je důležité věnovat zvýšenou pozornost dodržování požárních předpisů.
- Umístěte spotřebič na místo, kam nedosáhnou děti nebo osoby se sníženými duševními schopnostmi.
- Po použití spotřebič vyčistěte.
- Před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Nepoužívejte proud vody ani nesplachujte vodu přímo do spotřebiče. Pokud se voda dostane do elektrických částí, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič.
- Do nádržky na vodu dávejte pouze čerstvou a studenou vodu.
- Nenalévejte horkou vodu do vodní nádrže.
- Tento spotřebič je konstruován pro ohřev vody, ale žádné jiné kapaliny.
- Upozornění! Kdykoli otevřete kryt nádržky na vodu, může unikat pára.
- Ujistěte se, že je kryt nádržky na vodu řádně uzavřen, když je spotřebič v provozu.
- Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je v nádržce na vodu dostatek vody a nenechte nádržku během provozu vyprázdnit.
- Nepřemisťujte spotřebič, když je v provozu nebo když má horkou vodu.
- Dvě ohřívací desky mohou být během provozu a po něm velmi horké, nedotýkejte se jich a skleněnou karafu držte pouze za tepelně izolovanou rukojeť, abyste si nepoškodili ruce.

4. Činnost

1) Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda je spotřebič nepoškozen. Pokud zjistíte poškození nebo problém, kontaktujte svého dodavatele a spotřebič nepoužívejte.
2) Odstraňte veškerý obalový a ochranný materiál.

3) Umístěte spotřebič na stabilní a rovnou plošinu.
4) Kolem spotřebiče ponechejte dostatečný prostor pro ventilaci.
5) Umístěte papírový filtr na trychtýř přístroje.
6) Otevřete odklápěcí kryt vstupu vody na vodní nádrži.
7) Naplňte skleněnou nádobu 1,8 l studené vody a nalijte do nádržky na vodu.
8) Zavřete kryt a nechte spotřebič 1 minutu, aby mohl vycházet vzduch.
9) Skleněnou nádobu položte na ohřívací desku pod trychtýř.
10) Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.
11) Přidejte 80-95 gramů kávového prášku do papírového filtru a zasuňte nálevku na místo.
12) Stiskněte tlačítko hlavního vypínače ON/OFF. Když je stroj zapnutý, tlačítko hlavního vypínače bude mít modrou barvu.
13) Stisknutím tlačítka ON/OFF zahájíte proces spařování, tlačítko přepínače se během procesu spařování zobrazí červeně a po dokončení procesu vaření se vrátí do modré barvy.
14) Když se červená kontrolka změní na modrou, je cyklus vaření dokončen.
15) Spodní ohřívací deska zůstane funkční i po dokončení procesu spařování.
16) Nezapomeňte prosím vypnout, pokud je skleněná nádoba odstraněna.
17) Když zvednete skleněnou nádobu, nezapomeňte držet její rukojeť, horký povrch je škodlivý pro vaši ruku a nedotýkejte se ohřívací desky.
18) Odstraňte z nálevky zbylý kávový prášek a filtrační papír a do nálevky připravte nový papírový filtr s kávovým práškem připravený pro další cyklus vaření.



Tlačítko ON/OFF:
- Po naplnění vodou ohřívejte kotel
- Zapnutí/vypnutí spodní ohřívací desky



Tlačítko spínače horního teplého talíře:
- Vypínač ON/OFF pro horní ohřívací desku

Uzemnění spotřebiče
Jedná se o elektrický spotřebič třídy I, který musí být připojen k bezpečnostnímu uzemnění. Tento spotřebič má napájecí kabel a elektrickou zástrčku s uzemňovacím vodičem a kolíkem. Elektrická zástrčka musí být zapojena do instalované hlavní zásuvky s uzemněním.

5. ÚDRŽBA

Čištění

- Před čištěním vždy nezapomeňte spotřebič vypnout, vytáhnout ze zásuvky a nechat zcela vychladnout.
- Části spotřebiče, včetně filtrační nálevky, skleněné nádoby, vodních trubek, můžete čistit jemným čisticím prostředkem a pomocí měkkého a vlhkého hadříku.
- Na spotřebič nepoužívejte drátěnku, abrazivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky s obsahem chlóru.

- Před připojením k elektrické zásuvce spotřebič vysušte.

Odstraňování vodního kamene

- Když je spotřebič v provozu po určitou dobu, vodní kámen se hromadí a hromadí na topném tělese a dráze proudu vody. Vodní kámen byste měli pravidelně čistit, abyste zajistili, že přístroj bude fungovat v optimálním stavu a také si uchováte chuť a vůni kávy.

Kroky odvápnění:

1) K odstranění vodního kamene použijte prostředek na odstranění vodního kamene, citronovou šťávu nebo čisticí ocet.
2) Pokud používáte citronovou šťávu nebo čisticí ocet, smíchejte 1/3 citronové šťávy nebo čisticího octa se 2/3 vody.
3) Nasaďte filtrační nálevku na držák přístroje.
4) Pod filtrační nálevku vložte prázdnou karafu.
5) Do nádržky na vodu nalijte prostředek na odstraňování vodního kamene nebo roztok citronové šťávy nebo čisticí roztok octa.
6) Zapněte spotřebič.
7) Když odvápňovací prostředek nebo roztok citronové šťávy nebo čisticí roztok octa začnou procházet přístrojem, přístroj VYPNĚTE.
8) Nechte spotřebič asi 5 minut stát, aby odvápňovací prostředek nebo roztok citronové šťávy nebo čisticí roztok octa rozpustil vodní kámen ve spotřebiči.
9) Spotřebič znovu zapněte, aby se uvolnil odvápňovací prostředek nebo roztok citronové šťávy nebo čisticí roztok octa.
10) Po vypuštění veškerého odvápňovacího prostředku nebo roztoku citronové šťávy nebo čisticího octového roztoku spotřebič opět VYPNĚTE.
11) Do nádržky na vodu nalijte čistou vodu a opakujte proces vaření, dokud voda nepřestane cítit zápach a chuť.

Pravidelná údržba

- Abyste zajistili, že spotřebič bude vždy fungovat v nejlepším stavu, pravidelně jej čistěte a odvápňujte.
- Jak často provádět údržbu závisí na tom, jak intenzivně spotřebič používáte.

6. Odstraňování problémů

Problém	Možné příčiny	Řešení
Tlačítko ON/OFF nesvítí	Žádný přívod energie do spotřebiče. Tlačítko ON/OFF bylo poškozeno.	Zkontrolujte napájecí zástrčku. Zavolejte poprodejní servis.
Spotřebič funguje, ale proud vody není plynulý	Vnitřní elektronické ovládání nefunguje. Teplotní ochrana je poškozena.	Zavolejte poprodejní servis.
Po zapnutí spotřebiče vypadla pojistka	Došlo ke zkratu.	Zavolejte poprodejní servis.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Machine à café filtre gastronomique
Modèle	RCCCM-011E
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	2020
Température max. [°C]	96
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	450 x 205 x 620
Poids [kg]	6,65

1. Informations importantes



Veuillez conserver ce manuel avec cet appareil. Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit. Faites attention à toutes les précautions et avis. Assurez-vous de tout comprendre avant de commencer à utiliser



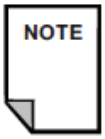
Appareil destiné à un usage intérieur uniquement.



AVERTISSEMENT :
Ce symbole d'avertissement apparaît lorsqu'il existe un risque de blessure corporelle



ATTENTION !
Ce symbole d'avertissement apparaît lorsqu'il existe un risque d'endommager votre appareil



NOTE:
Ce symbole sert à fournir des informations supplémentaires, des conseils et des astuces.

2. Précautions générales



- Cet appareil électrique doit être installé, mis en service et entretenu par un technicien qualifié conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.
- Cet appareil est conçu pour un usage commercial et ne doit pas être utilisé à des fins domestiques.

- Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Le fabricant et le vendeur ne sont pas responsables de tout dommage s'il n'est pas utilisé correctement.
- Veuillez ne pas laisser des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience utiliser cet appareil.
- Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil.
- Gardez le produit et le cordon d’alimentation hors de portée des enfants.
- Veuillez vérifier régulièrement la prise électrique et le cordon d’alimentation. Si vous constatez que le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le remplacer par le fabricant, son agent de service agréé ou une personne qualifiée avant d'utiliser le produit.
- Veuillez brancher la fiche électrique sur une prise secteur à un endroit accessible, afin qu'en cas d'urgence ou de danger, vous puissiez débrancher immédiatement la fiche électrique.
- Veuillez éviter que l'appareil et la prise électrique entrent en contact avec l'eau et tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, veuillez débrancher immédiatement la fiche électrique de la prise et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce qu'il soit entièrement vérifié par des techniciens qualifiés. Le non-respect de cette instruction peut entraîner un danger mortel.
- N'essayez pas d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez jamais la prise si vos mains sont mouillées ou humides.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique !
- En cas de dysfonctionnement, la réparation doit être effectuée par des personnes qualifiées.
- N'utilisez pas de produit défectueux ou endommagé. Débranchez la prise électrique du secteur et appelez le service après-vente pour réparation.
- N'immergez aucune pièce électrique de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne placez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Veuillez ne pas laisser le cordon d'alimentation toucher des objets pointus ou chauds et évitez de le placer à proximité d'une flamme nue. Pour débrancher la fiche électrique de la prise principale, tirez toujours sur la fiche électrique mais pas sur le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous de placer le cordon d'alimentation dans une position sûre pour éviter tout risque de trébuchement.
- Veuillez surveiller l’appareil lorsqu’il fonctionne.
- Savoir! Chaque fois que la fiche électrique est dans la prise principale, le produit est connecté à l'alimentation électrique
- Assurez-vous que votre fiche électrique est connectée à une prise électrique rapidement accessible, afin de pouvoir débrancher l'appareil immédiatement en cas d'urgence.
- Veuillez éteindre l'appareil avant de débrancher la fiche électrique de la prise.
- Ne tenez pas l’appareil par le cordon d’alimentation.
- N'utilisez aucun appareil qui n'est pas fourni avec l'appareil.
- N'utilisez aucun accessoire autre que ceux recommandés par le fabricant.

- Connectez l'appareil uniquement à une alimentation électrique dont la tension et la fréquence sont conformes à celles indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- Retirez tout revêtement plastique et nettoyez le produit avant utilisation.
- Lorsque l'appareil fonctionne, certaines de ses pièces peuvent devenir chaudes, évitez de les toucher ou tout contact accidentel.
- Veuillez débrancher l'alimentation avant l'entretien, la maintenance, le démontage, le montage, le nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il n'est pas prévu. Lorsque l'appareil est utilisé, ne le laissez pas sans surveillance.
- N'oubliez pas d'éteindre l'appareil avant de débrancher la prise électrique.

3. Précautions particulières



- Cet appareil est destiné à faire du café. Si l'appareil est utilisé à d'autres fins, cela peut l'endommager et même nuire à l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé par des utilisateurs professionnels ou formés.
- Ne couvrez pas l’appareil pendant son fonctionnement.
- L'appareil doit être placé sur une plate-forme plane, propre et stable lors de son fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils ou équipements chauds tels que des appareils thermiques électriques et à gaz, des fours, des plaques chauffantes, des plaques chauffantes, des friteuses, etc.
- Ne placez pas l’appareil à proximité d’un feu ainsi que d’objets et de surfaces chauds.
- Si l'appareil doit être placé à proximité d'un mur, de cloisons, de meubles de cuisine, de finitions décoratives, etc., assurez-vous qu'ils sont fabriqués dans un matériau ininflammable ; dans le cas contraire, l'appareil doit être recouvert d'un matériau ininflammable et isolant thermique. Il est important de prêter une attention particulière au respect des réglementations en matière d'incendie.
- Placez l'appareil à un endroit hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités mentales réduites.
- Nettoyez l'appareil après utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de jet d'eau ni d'eau de rinçage directement sur l'appareil. Il est possible d’avoir un choc électrique si de l’eau pénètre dans les pièces électriques.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Mettez uniquement de l’eau fraîche et froide dans le réservoir d’eau.
- Ne mettez pas d’eau chaude dans le réservoir d’eau.
- Cet appareil est conçu pour chauffer de l'eau mais aucun autre liquide.
- Attention ! Chaque fois que vous ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, de la vapeur peut sortir.

- Assurez-vous que le couvercle du réservoir d’eau est correctement fermé lorsque l’appareil fonctionne.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau avant d'allumer l'appareil et ne laissez pas le réservoir d'eau se vider pendant le fonctionnement.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne ou lorsqu'il contient de l'eau chaude.
- Les deux plaques chauffantes peuvent être très chaudes pendant et après le fonctionnement, veuillez ne pas les toucher et ne tenez la carafe en verre qu'avec sa poignée isolée thermiquement pour éviter de blesser vos mains.

4. Opération

1) Avant utilisation, vérifiez soigneusement si l'appareil n'est pas endommagé. Contactez votre fournisseur si vous constatez des dommages ou des problèmes et n'utilisez pas l'appareil.
2) Retirez tous les emballages et matériaux de protection.
3) Placez l’appareil sur une plate-forme stable et plane.
4) Laissez suffisamment d’espace autour de l’appareil pour la ventilation.
5) Placez le filtre en papier sur l’entonnoir de l’appareil.
6) Ouvrez le couvercle rabattable d’entrée d’eau du réservoir d’eau.
7) Remplissez le récipient en verre avec 1,8 L d'eau froide et versez-la dans le réservoir d'eau.
8) Fermez le couvercle et laissez l'appareil agir 1 minute pour laisser sortir l'air.
9) Placez le récipient en verre sur la plaque chauffante sous l’entonnoir.
10) Branchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.
11) Ajoutez 80 à 95 grammes de poudre de café dans le filtre en papier et faites glisser l’entonnoir en position.
12) Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'interrupteur principal. Lorsque la machine est allumée, le bouton de l'interrupteur principal apparaît en bleu.
13) Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer le processus d'infusion, le bouton de l'interrupteur apparaîtra en rouge pendant le processus d'infusion et reviendra à la couleur bleue une fois le processus d'infusion terminé.
14) Lorsque le voyant rouge devient bleu, le cycle d'infusion est terminé.
15) La plaque chauffante inférieure restera fonctionnelle une fois le processus d'infusion terminé.
16) N'oubliez pas d'éteindre l'appareil si le récipient en verre est retiré.
17) Lorsque vous prenez le récipient en verre, n'oubliez pas de tenir sa poignée, la surface chaude étant nocive pour votre main, et évitez de toucher la plaque chauffante.
18) Retirez la poudre de café résiduelle et le papier filtre de l'entonnoir et préparez un nouveau filtre en papier avec de la poudre de café dans l'entonnoir, prêt pour le prochain cycle d'infusion.



Bouton interrupteur marche/arrêt :
- Chauffer la chaudière lorsque l'eau est remplie
- Allumer/éteindre la plaque chauffante inférieure



Bouton de commutation de la plaque chauffante supérieure :
- Interrupteur marche/arrêt pour la plaque chauffante supérieure

Mise à la terre de l'appareil
Il s'agit d'un appareil électrique de classe I qui doit être connecté à une terre de sécurité. Cet appareil est doté d'un cordon d'alimentation et d'une prise électrique avec fil et broche de terre. La fiche électrique doit être branchée sur une prise secteur installée avec mise à la terre.

5. ENTRETIEN

Nettoyage

- Avant de nettoyer, pensez toujours à éteindre, débrancher l'appareil et à le laisser refroidir complètement.
- Vous pouvez nettoyer les pièces de l'appareil, y compris l'entonnoir filtrant, le récipient en verre, les tubes d'eau avec un détergent doux et en utilisant un chiffon doux et humide.
- N'utilisez pas de laine d'acier, de nettoyants abrasifs ou de nettoyants chlorés sur l'appareil.
- Séchez l'appareil avant de le brancher sur une prise électrique.

Détartrage

- Lorsque l'appareil est utilisé pendant une certaine période, du tartre s'accumule sur l'élément chauffant et sur le trajet du débit d'eau. Vous devez nettoyer régulièrement le tartre afin de garantir que l'appareil puisse fonctionner dans des conditions optimales et de conserver le goût et la saveur du café.

Étapes du détartrage :

1) Pour le détartrage, utilisez un détartrant, du jus de citron ou du vinaigre de nettoyage.
2) Si vous utilisez du jus de citron ou du vinaigre de nettoyage, veuillez mélanger 1/3 de jus de citron ou de vinaigre de nettoyage avec 2/3 d'eau.
3) Placez l'entonnoir filtrant sur le support de l'appareil.
4) Placez une carafe vide sous l'entonnoir filtrant.
5) Versez le détartrant ou la solution de jus de citron ou la solution de vinaigre de nettoyage dans le réservoir d'eau.
6) Allumez l'appareil.
7) Lorsque l'agent détartrant, la solution de jus de citron ou la solution de vinaigre de nettoyage commence à traverser l'appareil, éteignez l'appareil.
8) Laissez l'appareil agir pendant environ 5 minutes pour permettre au détartrant ou à la solution de jus de citron ou à la solution de vinaigre de nettoyage de dissoudre le tartre dans l'appareil.

9) Remettez l'appareil sous tension pour faire sortir le détartrant, la solution de jus de citron ou la solution de vinaigre de nettoyage.
10) Une fois que tout le détartrant, la solution de jus de citron ou la solution de vinaigre de nettoyage a été libéré, éteignez à nouveau l'appareil.
11) Mettez de l'eau propre dans le réservoir d'eau et répétez les procédures d'infusion jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'odeur ni de goût dans l'eau.

Entretien régulier

- Pour garantir que l'appareil fonctionne toujours dans les meilleures conditions, nettoyez-le et détartrez-le régulièrement.
- La fréquence d'entretien dépend de l'intensité avec laquelle vous utilisez l'appareil.

6. Dépannage

Problème	Causes possibles	Solutions
Le bouton de l'interrupteur ON/OFF ne s'allume pas	Aucune alimentation électrique n'est fournie à l'appareil. Le bouton de l'interrupteur marche/arrêt a été endommagé.	Vérifiez la prise d'alimentation. Appelez le service après-vente.
L'appareil fonctionne mais le débit d'eau n'est pas régulier	Le contrôle électronique interne ne fonctionne pas. La protection de température est endommagée.	Appelez le service après-vente.
Le fusible a sauté alors que l'appareil était allumé	Un court-circuit s'est produit.	Appelez le service après-vente.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Macchina per caffè filtro gastronomico
Modello	Codice RCCCM-011E
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	2020
Temperatura massima [°C]	96
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 450 x 205 x 620
Peso [kg]	6,65

1. Informazioni importanti

Si prega di conservare il presente manuale insieme all'apparecchio. Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Prestare attenzione a tutte le precauzioni e prendere nota. Assicurati di aver capito tutto prima di iniziare a operare

Apparecchio destinato esclusivamente all'uso interno.

AVVERTENZA!
Questo simbolo di avvertenza appare quando c'è il rischio di lesioni personali

ATTENZIONE!
Questo simbolo di avvertenza appare quando c'è il rischio di danneggiare l'apparecchio

NOTA:
Questo simbolo serve a fornire informazioni supplementari, suggerimenti e consigli.

2. Precauzioni generali

- Questo apparecchio elettrico deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a manutenzione da un tecnico qualificato, in conformità con le normative vigenti nel paese di installazione.
- Questo apparecchio è stato concepito per uso commerciale e si prega di non utilizzarlo per uso domestico.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per l'uso previsto e per lo scopo per cui è stato progettato. Il produttore e il venditore non sono responsabili per eventuali danni derivanti da un utilizzo non corretto.
- Si prega di non consentire a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza di utilizzare questo apparecchio.
- Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare regolarmente la spina elettrica e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi al produttore, a un suo agente di assistenza autorizzato o a una persona qualificata per sostituirlo prima di utilizzare il prodotto.
- Collegare la spina elettrica alla presa principale in una posizione accessibile, in modo che in caso di emergenza o pericolo sia possibile scollegare immediatamente la spina elettrica.
- Evitare che l'apparecchio e la spina elettrica entrino in contatto con acqua o altri liquidi. Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina elettrica dalla presa e non utilizzare l'apparecchio fino a quando non sia stato sottoposto a un controllo completo da parte di tecnici qualificati. La mancata osservanza di questa istruzione può comportare pericoli mortali.
- Non tentare di aprire da soli l'involucro dell'apparecchio.
- Non inserire oggetti all'interno dell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate o umide.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. Ciò potrebbe causare scosse elettriche!
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- Non utilizzare prodotti malfunzionanti o danneggiati. Scollegare la spina elettrica dalla presa di corrente e contattare il servizio post-vendita per la riparazione.
- Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto l'acqua corrente.
- Si prega di non far entrare in contatto il cavo di alimentazione con oggetti taglienti o caldi ed evitare che si trovi vicino a fiamme libere. Per scollegare la spina elettrica dalla presa di corrente, tirare sempre la spina elettrica, ma non il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi di posizionare il cavo di alimentazione in una posizione sicura per evitare rischi di inciampo.
- Si prega di continuare a sorvegliare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Siate consapevoli! Ogni volta che la spina elettrica è inserita nella presa principale, il prodotto è collegato all'alimentazione elettrica
- Assicuratevi che la spina elettrica sia collegata a una presa elettrica facilmente accessibile, in modo da poter staccare immediatamente l'apparecchio in caso di emergenza.
- Si prega di spegnere l'apparecchio prima di staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non tenere l'apparecchio dal cavo di alimentazione.
- Non utilizzare dispositivi che non siano forniti insieme all'apparecchio.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore.

- Collegare l'apparecchio solo alla rete elettrica con tensione e frequenza come indicato sull'etichetta dell'apparecchio.
- Rimuovere eventuali rivestimenti in plastica e pulire il prodotto prima dell'uso.
- Quando l'apparecchio è in funzione, alcune sue parti potrebbero diventare calde. Evitare di toccarle o di entrare in contatto accidentale.
- Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi intervento di manutenzione, assistenza, smontaggio, montaggio, pulizia o quando si lascia l'apparecchio inutilizzato o non lo si utilizza. Non lasciarlo incustodito quando è in uso.
- Ricordarsi di spegnere l'apparecchio prima di scollegare la spina elettrica.

3. Precauzioni specifiche



- Questo apparecchio è destinato alla preparazione del caffè. Se utilizzato per altri scopi, potrebbe danneggiare l'apparecchio e/o addirittura causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato da utenti professionisti o formati.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere posizionato su una piattaforma piana, pulita e stabile.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri elettrodomestici o apparecchiature calde, come apparecchi elettrici o termici a gas, forni, piastre riscaldanti, piastre elettriche, friggitrici, ecc.
- Non posizionare l'apparecchio vicino al fuoco o a oggetti o superfici calde.
- Se l'apparecchio deve essere posizionato vicino a una parete, a tramezzi, a mobili da cucina, a finiture decorative, ecc., assicurarsi che siano realizzati in materiale non infiammabile; in caso contrario, l'apparecchio deve essere coperto con materiale non infiammabile e termoisolante. È importante prestare particolare attenzione al rispetto delle norme antincendio.
- Collocare l'apparecchio in un luogo in cui non sia raggiungibile dai bambini o dalle persone con capacità mentali ridotte.
- Pulire l'apparecchio dopo l'uso.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non utilizzare getti d'acqua né lavare direttamente l'apparecchio con acqua corrente. Se l'acqua penetra nei componenti elettrici, si rischia di subire una scossa elettrica.
- Non utilizzare pulitori a vapore per pulire l'apparecchio.
- Versare nel serbatoio dell'acqua solo acqua fresca e fredda.
- Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è progettato per riscaldare l'acqua e non altri liquidi.
- Attenzione! Ogni volta che si apre il coperchio del serbatoio dell'acqua, potrebbe fuoriuscire del vapore.

- Assicurarsi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia chiuso correttamente quando l'apparecchio è in funzione.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che nel serbatoio ci sia abbastanza acqua e non lasciare che il serbatoio si svuoti durante il funzionamento.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione o quando contiene acqua calda.
- Le due piastre riscaldanti potrebbero essere molto calde durante e dopo il funzionamento. Si prega di non toccarle e di tenere la caraffa in vetro solo per il manico termoisolante, per evitare di danneggiare le mani.

4. Operazione

1) Prima dell'uso, controllare attentamente che l'apparecchio non presenti danni. Se si riscontrano danni o problemi, contattare il fornitore e non utilizzare l'apparecchio.
2) Rimuovere tutti gli imballaggi e il materiale protettivo.
3) Posizionare l'apparecchio su una piattaforma stabile e piana.
4) Lasciare spazio sufficiente attorno all'apparecchio per la ventilazione.
5) Posizionare il filtro di carta sull'imbuto dell'apparecchio.
6) Aprire il coperchio a ribalta dell'ingresso dell'acqua nel serbatoio dell'acqua.
7) Riempire il contenitore di vetro con 1,8 litri di acqua fredda e versarla nel serbatoio dell'acqua.
8) Chiudere il coperchio e lasciare l'apparecchio acceso per 1 minuto per far uscire l'aria.
9) Posizionare il contenitore di vetro sulla piastra riscaldante sotto l'imbuto.
10) Collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente.
11) Aggiungere 80-95 grammi di polvere di caffè nel filtro di carta e posizionare l'imbuto in posizione.
12) Premere il pulsante di accensione/spegnimento dell'interruttore principale. Quando la macchina è accesa, il pulsante di accensione/spegnimento dell'interruttore principale sarà di colore blu.
13) Premere il pulsante ON/OFF per avviare il processo di infusione; il pulsante dell'interruttore diventerà rosso durante il processo di infusione e tornerà blu una volta completato il processo.
14) Quando la spia rossa diventa blu, il ciclo di infusione è completato.
15) La piastra riscaldante inferiore continuerà a funzionare anche dopo il completamento del processo di infusione.
16) Ricordarsi di spegnere l'apparecchio quando si rimuove il contenitore in vetro.
17) Quando prendi in mano il contenitore di vetro, ricordati di tenere il manico (la superficie calda è pericolosa per le mani) ed evita di toccare la piastra riscaldante.
18) Rimuovere la polvere di caffè residua e la carta da filtro dall'imbuto e preparare un nuovo filtro di carta con la polvere di caffè nell'imbuto, pronto per il ciclo di infusione successivo.



Pulsante interruttore ON/OFF:
- Riscaldare la caldaia quando è piena d'acqua
- Accensione/spegnimento della piastra riscaldante inferiore



Pulsante interruttore piastra calda superiore:
- Interruttore ON/OFF per la piastra calda superiore

Messa a terra dell'apparecchio
Questo è un apparecchio elettrico di classe I che deve essere collegato a una messa a terra di sicurezza. Questo apparecchio è dotato di cavo di alimentazione e spina elettrica con filo di terra e perno. La spina elettrica deve essere inserita in una presa elettrica dotata di messa a terra.

5. MANUTENZIONE

Pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- È possibile pulire le parti dell'apparecchio, tra cui l'imbuto del filtro, il contenitore in vetro e i tubi dell'acqua, con un detergente delicato e utilizzando un panno morbido e umido.
- Non utilizzare lana d'acciaio, detergenti abrasivi o detergenti clorurati sull'apparecchio.
- Asciugare l'apparecchio prima di collegarlo alla presa di corrente.

Decalcificazione

- Dopo un certo periodo di utilizzo dell'apparecchio, si formano depositi di calcare che si accumulano sull'elemento riscaldante e lungo il percorso del flusso d'acqua. Per garantire che l'apparecchio funzioni in condizioni ottimali e per preservare il gusto e l'aroma del caffè, è necessario pulire regolarmente il calcare.

Fasi della decalcificazione:

1) Per rimuovere il calcare utilizzare un agente decalcificante, succo di limone o aceto detergente.
2) Se si utilizza succo di limone o aceto per la pulizia, mescolare 1/3 di succo di limone o aceto per la pulizia con 2/3 di acqua.
3) Posizionare l'imbuto filtrante sul supporto dell'apparecchio.
4) Posizionare una caraffa vuota sotto l'imbuto filtrante.
5) Versare l'agente decalcificante o la soluzione di succo di limone o la soluzione di aceto detergente nel serbatoio dell'acqua.
6) Accendere l'apparecchio.
7) Quando l'agente decalcificante o la soluzione di succo di limone o la soluzione di aceto detergente iniziano a passare attraverso l'apparecchio, spegnerlo.
8) Lasciare agire l'apparecchio per circa 5 minuti per consentire all'agente decalcificante o alla soluzione di succo di limone o alla soluzione di aceto detergente di sciogliere il calcare presente nell'apparecchio.

9) Accendere nuovamente l'apparecchio per far fuoriuscire l'agente decalcificante o la soluzione di succo di limone o la soluzione detergente di aceto.

10) Dopo aver eliminato tutto il decalcificante, la soluzione di succo di limone o la soluzione di aceto detergente, spegnere nuovamente l'apparecchio.

11) Aggiungere acqua pulita nel serbatoio e ripetere la procedura di infusione fino a quando non si verifica più alcun odore o sapore nell'acqua.

Manutenzione ordinaria

- Per garantire che l'apparecchio funzioni sempre nelle migliori condizioni, pulirlo e decalcificarlo regolarmente.
- La frequenza con cui effettuare la manutenzione dipende dall'intensità di utilizzo dell'elettrodomestico.

6. Risoluzione dei problemi

Problema	**Possibili cause**	**Soluzioni**
Il pulsante dell'interruttore ON/OFF non si illumina	Nessun assorbimento di corrente nell'apparecchio. Il pulsante dell'interruttore ON/OFF è danneggiato.	Controllare la spina di alimentazione. Contattare il servizio post-vendita.
L'apparecchio funziona ma il flusso dell'acqua non è regolare	Il controllo elettronico interno non funziona. La protezione termica è danneggiata.	Contattare il servizio post-vendita.
Il fusibile è scattato quando l'apparecchio è stato acceso	Si è verificato un cortocircuito.	Contattare il servizio post-vendita.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Cafetera de filtro gastronómica
Modelo	RCCCM-011E
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	2020
Temperatura máxima [°C]	96
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	450 x 205 x 620
Peso [kg]	6,65

1. Información importante



Conserve este manual junto con el aparato. Lea este manual de instrucciones antes de utilizar este producto. Preste atención a todas las precauciones y avisos. Asegúrese de comprender todo antes de comenzar a operar.



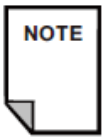
Aparato para uso exclusivo en interiores.



ADVERTENCIA:
Este símbolo de advertencia aparece cuando existe riesgo de lesiones personales.



¡ADVERTENCIA!
Este símbolo de advertencia aparece cuando existe riesgo de dañar su aparato.



NOTA:
Este símbolo sirve para proporcionar información complementaria, sugerencias y consejos.

2. Precauciones generales



- Este aparato eléctrico debe ser instalado, puesto en funcionamiento y reparado por un técnico cualificado de acuerdo con las reglamentaciones del país de instalación.
- Este aparato está diseñado para uso comercial y no debe utilizarse para fines domésticos.
- Este aparato debe utilizarse únicamente para el uso y diseño previstos. El fabricante y el vendedor no son responsables de ningún daño si no se utiliza correctamente.

- No permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia utilicen este aparato.
- No permita que los niños utilicen este aparato.
- Mantenga el producto y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Por favor revise periódicamente el enchufe eléctrico y el cable de alimentación. Siempre que encuentre el cable de alimentación dañado, reemplácelo por el fabricante, su agente de servicio autorizado o una persona calificada antes de operar el producto.
- Conecte el enchufe eléctrico a una toma de corriente principal en una posición accesible, de modo que en caso de emergencia o peligro, pueda desconectar el enchufe eléctrico inmediatamente.
- Evite que el aparato y el enchufe eléctrico entren en contacto con agua o cualquier líquido. Si el aparato cae al agua, desconecte inmediatamente el enchufe eléctrico de la toma de corriente y no utilice el aparato hasta que un técnico cualificado lo haya revisado exhaustivamente. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar un peligro mortal.
- No intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.
- Nunca toque el enchufe si su mano está mojada o húmeda.
- Nunca intente reparar el aparato usted mismo. ¡Esto podría causar una descarga eléctrica!
- En caso de mal funcionamiento, la reparación deberá ser realizada por personal cualificado.
- No utilice productos defectuosos o dañados. Desconecte el enchufe eléctrico de la red principal y llame al servicio posventa para su reparación.
- No sumerja ninguna parte eléctrica del aparato en agua ni en ningún líquido y no coloque el aparato en agua corriente.
- No permita que el cable de alimentación toque objetos afilados o calientes y evite que esté cerca del fuego. Para desconectar el enchufe eléctrico de la toma principal, tire siempre del enchufe eléctrico, no del cable de alimentación.
- Asegúrese de colocar el cable de alimentación en una posición segura para evitar tropiezos.
- Por favor, vigile constantemente el aparato cuando esté en funcionamiento.
- ¡Esté atento! Siempre que el enchufe eléctrico esté en la toma principal, el producto estará conectado a la energía eléctrica.
- Asegúrese de que su enchufe eléctrico esté conectado a una toma eléctrica de rápido acceso, para que pueda desenchufar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
- No sujete el aparato por el cable de alimentación.
- No utilice ningún dispositivo que no se suministre junto con el aparato.
- No utilice ningún accesorio distinto a los recomendados por el fabricante.
- Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación eléctrica con el voltaje y frecuencia indicados en la etiqueta del aparato.
- Retire cualquier recubrimiento de plástico y limpie el producto antes de usarlo.

- Cuando el aparato esté en funcionamiento, algunas partes del mismo pueden calentarse, evite tocarlo o cualquier contacto accidental.
- Desconecte la alimentación antes de realizar cualquier reparación, mantenimiento, desmontaje, montaje, limpieza o cuando vaya a dejar el aparato sin utilizar o cuando no esté en uso. Cuando utilice el aparato, no lo deje sin supervisión.
- Recuerde apagar el aparato antes de desconectar el enchufe eléctrico.

3. Precauciones específicas



- Este aparato está diseñado para preparar café. Si se utiliza para otro fin, podría provocar daños en el aparato o incluso resultar perjudicial para el usuario.
- El aparato debe ser operado por usuarios profesionales o capacitados.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- El aparato debe colocarse sobre una plataforma nivelada, limpia y estable durante su funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de otros aparatos o equipos calientes como aparatos térmicos eléctricos o a gas, hornos, placas de calentamiento, planchas, freidoras, etc.
- No coloque el aparato cerca del fuego ni de objetos o superficies calientes.
- Si el aparato se va a colocar en una posición cercana a una pared, tabiques, muebles de cocina, acabados decorativos, etc., asegúrese de que estén fabricados con material no inflamable; en caso contrario, el aparato debe recubrirse con material no inflamable y aislante del calor. Es importante prestar especial atención para cumplir con las normativas contra incendios.
- Coloque el aparato en un lugar fuera del alcance de niños o personas con capacidades mentales reducidas.
- Limpie el aparato después de su uso.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- No utilice chorro de agua ni arroje agua directamente al aparato. Es posible sufrir una descarga eléctrica si entra agua en los componentes eléctricos.
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar el aparato.
- Coloque únicamente agua fresca y fría en el depósito de agua.
- No coloque agua caliente en el depósito de agua.
- Este aparato está diseñado para calentar agua pero ningún otro líquido.
- ¡advertencia! Cada vez que abra la tapa del depósito de agua, puede salir vapor.
- Asegúrese de que la tapa del depósito de agua esté cerrada correctamente cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua antes de encender el aparato y no deje que el depósito de agua se vacíe durante el funcionamiento.
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento o cuando tenga agua caliente.

- Las dos placas calentadoras pueden estar muy calientes durante y después del funcionamiento, no las toque y sujete la jarra de vidrio únicamente por su mango con aislamiento térmico para evitar dañar sus manos.

4. Operación

1) Antes de usarlo, compruebe cuidadosamente que el aparato no presente daños. Comuníquese con su proveedor si encuentra algún daño o problema y no utilice el aparato.
2) Retire todo el embalaje y material de protección.
3) Coloque el aparato sobre una plataforma estable y nivelada.
4) Deje suficiente espacio alrededor del aparato para su ventilación.
5) Coloque el filtro de papel en el embudo del aparato.
6) Abra la tapa abatible de entrada de agua del depósito de agua.
7) Llene el recipiente de vidrio con 1,8 litros de agua fría y viértalo en el depósito de agua.
8) Cierre la tapa y deje reposar el aparato durante 1 minuto para que salga el aire.
9) Coloque el recipiente de vidrio sobre la placa calefactora debajo del embudo.
10) Conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente.
11) Añade entre 80 y 95 gramos de café en polvo en el filtro de papel y desliza el embudo hasta su posición.
12) Presione el botón del interruptor de encendido/apagado principal. Cuando la máquina esté encendida, el botón del interruptor de encendido principal aparecerá en color azul.
13) Presione el botón ON/OFF para iniciar el proceso de preparación, el botón del interruptor aparecerá en color rojo durante el proceso de preparación y volverá al color azul una vez que se complete el proceso de preparación.
14) Cuando la luz indicadora roja se vuelve azul, el ciclo de preparación está completo.
15) La placa de calentamiento inferior seguirá funcionando después de completar el proceso de preparación.
16) Recuerde apagarlo si se retira el recipiente de vidrio.
17) Al levantar el recipiente de vidrio, recuerde sujetarlo por el asa (la superficie caliente es dañina para su mano) y evite tocar la placa calentadora.
18) Retire el polvo de café residual y el papel de filtro del embudo y prepare un nuevo filtro de papel con polvo de café en el embudo, listo para el siguiente ciclo de preparación.



Botón interruptor ON/OFF:
- Calentar la caldera cuando esté llena de agua.
- Encender/apagar la placa calefactora inferior



Botón de interruptor de placa caliente superior:
- Interruptor de encendido y apagado de la placa calefactora superior

Puesta a tierra del aparato

Este es un aparato eléctrico de Clase I que debe estar conectado a una tierra de seguridad. Este aparato tiene un cable de alimentación y un enchufe eléctrico con cable y clavija de tierra. El enchufe eléctrico debe conectarse a una toma de corriente principal instalada con conexión a tierra.

5. Mantenimiento

Limpieza

- Antes de limpiar, recuerde siempre apagar, desenchufar el aparato y dejar que se enfríe completamente.
- Puede limpiar las partes del aparato, incluido el embudo del filtro, el recipiente de vidrio y los tubos de agua con un detergente suave y utilizando un paño suave y húmedo.
- No utilice lana de acero, limpiadores abrasivos ni limpiadores clorados en el aparato.
- Seque el aparato antes de conectarlo a la toma de corriente.

Descalcificación

- Cuando el aparato ha estado en uso durante un cierto período de tiempo, se formarán sarro de agua que se acumularán en el elemento calefactor y en el camino del flujo de agua. Debes limpiar la cal de agua periódicamente para garantizar que el aparato pueda funcionar en condiciones óptimas y para conservar el sabor y el aroma del café.

Pasos para descalcificar:

1) Utilice un agente descalcificador, jugo de limón o vinagre de limpieza para descalcificar.
2) Si usa jugo de limón o vinagre de limpieza, mezcle 1/3 de jugo de limón o vinagre de limpieza con 2/3 de agua.
3) Coloque el embudo de filtrado en el soporte del aparato.
4) Coloque una jarra vacía debajo del embudo de filtrado.
5) Vierta el agente descalcificador o la solución de jugo de limón o la solución de vinagre limpiador en el depósito de agua.
6) Encienda el aparato.
7) Cuando el agente descalcificador, la solución de jugo de limón o la solución de vinagre limpiador comiencen a pasar a través del aparato, apague el aparato.
8) Deje reposar el aparato durante unos 5 minutos para que el agente descalcificador, la solución de jugo de limón o la solución de vinagre de limpieza disuelvan la cal de agua en el aparato.
9) Encienda nuevamente el aparato para que salga el agente descalcificador, la solución de jugo de limón o la solución de vinagre limpiador.
10) Una vez que se haya liberado todo el agente descalcificador, la solución de jugo de limón o la solución de vinagre limpiador, apague nuevamente el aparato.
11) Coloque agua limpia en el depósito de agua y repita el procedimiento de preparación hasta que ya no haya olor ni sabor en el agua.

Mantenimiento regular

- Para garantizar que el aparato funcione siempre en las mejores condiciones, límpielo y descalcifíquelo periódicamente.

- La frecuencia con la que se debe realizar el mantenimiento depende del uso que se le dé al aparato.

6. Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Soluciones
El botón del interruptor ON/OFF no se enciende	No hay entrada de energía en el aparato. El botón del interruptor ON/OFF está dañado.	Compruebe el enchufe de alimentación. Llamar al servicio postventa.
El aparato funciona pero el flujo de agua no es uniforme	El control electrónico interno no funciona. La protección de temperatura está dañada.	Llamar al servicio postventa.
El fusible se disparó cuando se encendió el aparato.	Se produjo un cortocircuito.	Llamar al servicio postventa.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Gasztronómiai filteres kávéfőző
Modell	RCCCM-011E
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	2020
Maximális hőmérséklet [°C]	96
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	450 x 205 x 620
Súly [kg]	6,65

1. Fontos információk

Kérjük, ezt a kézikönyvet a készülékkel együtt őrizze meg. Kérjük, a termék használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót. Figyeljen minden óvintézkedésre és figyelmeztetésre. Győződjön meg róla, hogy mindent megértett a működés megkezdése előtt

Készülék csak beltéri használatra.

VIGYÁZAT:
Ez a figyelmeztető szimbólum akkor jelenik meg, ha fennáll a személyi sérülés veszélye.

VIGYÁZAT!
Ez a figyelmeztető szimbólum akkor jelenik meg, ha fennáll a készülék károsodásának veszélye.

MEGJEGYZÉS:
Ez a szimbólum kiegészítő információkat, tippeket és tanácsokat nyújt.

2. Általános óvintézkedések

- Ezt az elektromos készüléket szakképzett technikusnak kell telepítenie, üzembe helyeznie és szervizelnie a telepítés országában érvényes előírásoknak megfelelően.
- Ez a készülék kereskedelmi használatra készült, és kérjük, ne használja háztartási célokra.
- Ezt a készüléket csak a rendeltetésszerű használatnak és kialakításnak megfelelően szabad használni. A gyártó és az eladó nem vállal felelősséget és felelősséget a nem megfelelő használat esetén bekövetkező károkért.

- Kérjük, ne engedje, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan személyek használják ezt a készüléket.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják ezt a készüléket.
- Tartsa távol a terméket és a tápkábelt a gyermekek által elérhető távolságban.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze az elektromos dugót és a tápkábelt. Ha a tápkábelt sérültnek találja, a termék üzemeltetése előtt cseréltesse ki a gyártóval, annak hivatalos szervizével vagy szakképzett személyekkel.
- Kérjük, csatlakoztassa az elektromos csatlakozót a hálózati aljzathoz elérhető helyen, hogy vészhelyzet vagy veszély esetén azonnal ki tudja húzni az elektromos csatlakozót.
- Kérjük, kerülje, hogy a készülék és az elektromos csatlakozó vízzel vagy bármilyen folyadékkal érintkezzen. Ha a készülék vízbe esik, kérjük, azonnal húzza ki az elektromos dugót a konnektorból, és ne használja a készüléket addig, amíg szakképzett szakemberek nem ellenőrzik a készüléket. Az utasítás be nem tartása halálos veszélyt jelenthet.
- Ne próbálja saját maga kinyitni a készülék házát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék házába.
- Soha ne érintse meg a csatlakozódugót, ha a keze nedves vagy nyirkos.
- Soha ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket. Ez áramütést okozhat!
- Meghibásodás esetén a javítást szakképzett személynek kell elvégeznie.
- Ne használjon hibás vagy sérült terméket. Húzza ki az elektromos csatlakozót a hálózatból, és javítás céljából hívja a vevőszolgálatot.
- Ne merítse a készülék elektromos részét vízbe vagy folyadékba, és ne tegye a készüléket folyó vízbe.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen hozzá éles vagy forró tárgyakhoz, és ne legyen nyílt tűz közelében. Az elektromos csatlakozódugónak a hálózati aljzatból való kihúzásához mindig az elektromos csatlakozót húzza, de ne a tápkábelnél fogva.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábelt biztonságos helyre helyezze, hogy elkerülje a megbotlás veszélyét.
- Kérjük, folyamatosan figyelje a készüléket működés közben.
- Légy tudatában! Amikor az elektromos csatlakozó a hálózati aljzatban van, a termék elektromos hálózatra csatlakozik
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozó egy gyorsan elérhető elektromos aljzathoz van csatlakoztatva, hogy vészhelyzet esetén azonnal ki tudja húzni a készüléket.
- Kérjük, kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzná az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Ne tartsa a készüléket a tápkábelnél fogva.
- Ne használjon olyan eszközt, amelyet nem a készülékkel együtt szállítottak.
- Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő tartozékokat.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
- Távolítson el minden műanyag bevonatot, és használat előtt tisztítsa meg a terméket.

- A készülék működése közben egyes részei felforrósodhatnak, ezért ne érintse meg vagy véletlenül érintse meg.
- Karbantartás, karbantartás, szétszerelés, összeszerelés, tisztítás előtt, vagy ha nem rendeltetésszerűen hagyja, vagy amikor nem használja, kérjük, húzza ki az áramellátást. Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne felejtse el kikapcsolni a készüléket, mielőtt kihúzza az elektromos csatlakozót.

3. Különleges óvintézkedések



- Ez a készülék kávéfőzésre szolgál. Ha más célra használja, az a készülék károsodásához vezethet, vagy akár károsíthatja a felhasználót.
- A készüléket professzionális vagy képzett felhasználóknak kell kezelniük.
- Működés közben ne takarja le a készüléket.
- Működés közben a készüléket vízszintes, tiszta és stabil platformra kell helyezni.
- Ne helyezze a készüléket más forró készülékek vagy berendezések közelébe, mint például elektromos és gázos termikus készülékek, sütők, fűtőlapok, rácsok, sütők stb.
- Ne helyezze a készüléket tűz, valamint forró tárgyak és felületek közelébe.
- Ha a készüléket falhoz, válaszfalhoz, konyhabútorhoz, dekorációs felületekhez stb. közeli helyre kívánja helyezni, győződjön meg arról, hogy nem gyúlékony anyagból készül; ellenkező esetben a készüléket nem éghető és hőszigetelő anyaggal kell lefedni. Fontos, hogy fokozott figyelmet fordítsunk a tűzvédelmi előírások betartására.
- Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol gyermekek vagy csökkent szellemi képességű személyek nem férhetnek hozzá.
- Használat után tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás előtt hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Ne használjon vízsugarat vagy öblítse le a vizet közvetlenül a készülékbe. Áramütést szenvedhet, ha víz kerül az elektromos alkatrészekbe.
- Ne használjon gőztisztítót a készülék tisztításához.
- Csak friss és hideg vizet töltsön a víztartályba.
- Ne töltsön forró vizet a víztartályba.
- Ez a készülék víz melegítésére szolgál, de más folyadék nem.
- Vigyázat! Amikor kinyitja a víztartály fedelét, gőz távozhat belőle.
- Győződjön meg arról, hogy a víztartály fedele megfelelően le van zárva, amikor a készülék működik.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy elegendő víz van a víztartályban, és működés közben ne hagyja kiürülni a víztartályt.
- Ne mozgassa a készüléket, ha az működik, vagy ha forró víz van benne.

- A két melegítő tányér nagyon felforrósodhat működés közben és után is, kérjük, ne érintse meg őket, és csak a hőszigetelt fogantyújával fogja meg az üveg dekantálót, nehogy károsítsa a kezét.

4. Tevékenység

1) Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e. Forduljon a szállítójához, ha sérülést vagy problémát észlel, és ne használja a készüléket.
2) Távolítson el minden csomagolóanyagot és védőanyagot.
3) Helyezze a készüléket egy stabil és vízszintes platformra.
4) Hagyjon elegendő helyet a készülék körül a szellőzéshez.
5) Helyezze a papírszűrőt a készülék tölcsérére.
6) Nyissa ki a víztartály vízbemeneti flip fedelét.
7) Töltse meg az üvegedényt 1,8 liter hideg vízzel, és öntse a víztartályba.
8) Zárja le a fedelet, és hagyja a készüléket 1 percig, hogy a levegő kijöjjön.
9) Helyezze az üvegedényt a tölcsér alatti melegítőlapra.
10) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a konnektorhoz.
11) Tegyen 80-95 gramm kávéport a papírszűrőbe, és csúsztassa a tölcsért a helyére.
12) Nyomja meg a fő be-/kikapcsoló gombot. Amikor a gép BE van kapcsolva, a főkapcsoló gomb kék színű lesz.
13) Nyomja meg a BE/KI gombot a főzési folyamat elindításához, a kapcsoló gomb piros színnel jelenik meg a főzési folyamat alatt, és a főzési folyamat befejezése után visszatér kék színre.
14) Amikor a piros jelzőfény kékre vált, a főzési ciklus befejeződött.
15) Az alsó melegítőlap a főzési folyamat befejezése után is működőképes marad.
16) Ne felejtse el kikapcsolni, ha az üvegtartályt eltávolítja.
17) Amikor felveszi az üvegedényt, ne felejtse el megfogni a fogantyúját, mert a forró felület káros a kezére, és ne érintse meg a melegítőtányért.
18) Távolítsa el a maradék kávéport és a szűrőpapírt a tölcsérből, és készítsen egy új kávéport tartalmazó papírszűrőt a tölcsérbe, és készen áll a következő főzési ciklusra.



BE/KI kapcsoló gomb:
- Melegítse fel a kazánt, amikor megtelt a víz
- Kapcsolja be/ki az alsó melegítőlemezt



Felső meleglap kapcsoló gomb:
- BE/KI kapcsoló a felső melegítőlaphoz

A készülék földelése

Ez egy I. osztályú elektromos készülék, amelyet biztonsági földeléshez kell csatlakoztatni. Ez a készülék tápkábellel és elektromos csatlakozóval rendelkezik földelővezetékkel és tűvel. Az elektromos csatlakozót földelt csatlakozóaljzatba kell bedugni.

5. KARBANTARTÁS

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig ne felejtse el kikapcsolni, húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.
- A készülék részeit, beleértve a szűrőtölcsért, az üvegtartályt, a vízcsöveket, enyhe tisztítószerrel és puha és nedves ruhával tisztíthatja.
- Ne használjon acélgyapotot, súroló hatású tisztítószereket vagy klórtartalmú tisztítószereket a készüléken.
- Szárítsa meg a készüléket, mielőtt csatlakoztatja a konnektorhoz.

Vízkőmentesítés

- Ha a készüléket egy bizonyos ideig használja, vízkő rakódik le és halmozódik fel a fűtőelemen és a vízáramlás útján. Rendszeresen tisztítsa meg a vízkövet, hogy biztosítsa a készülék optimális működését, valamint hogy megőrizze a kávé ízét és zamatát.

A vízkőmentesítés lépései:

1) A vízkőmentesítéshez használjon vízkőoldó szert, citromlevet vagy tisztítóecetet.
2) Ha citromlevet vagy tisztítóecetet használ, keverje össze a citromlé vagy a tisztítóecet 1/3-át 2/3 vízzel.
3) Helyezze a szűrőtölcsért a készülék tartójára.
4) Tegyen egy üres dekantert a szűrőtölcsér alá.
5) Öntse a vízkőoldó szert vagy a citromlé oldatot vagy a tisztító ecetes oldatot a víztartályba.
6) Kapcsolja BE a készüléket.
7) Amikor a vízkőoldó vagy a citromlé-oldat vagy a tisztítóecet-oldat elkezd átfolyni a készüléken, kapcsolja KI a készüléket.
8) Hagyja a készüléket körülbelül 5 percig, hogy a vízkőoldó vagy citromléoldat vagy a tisztítóecetes oldat feloldja a készülékben lévő vízkövet.
9) Kapcsolja BE a készüléket, hogy kiengedje a vízkőoldó szert, a citromlé-oldatot vagy a tisztítóecet-oldatot.
10) Miután az összes vízkőoldó szert vagy citromléoldatot vagy a tisztítóecet oldatot kiengedte, kapcsolja KI a készüléket.
11) Öntsön tiszta vizet a víztartályba, és ismételje meg a főzési eljárást, amíg a vízben megszűnik a szag és az íz.

Rendszeres karbantartás

- Annak érdekében, hogy a készülék mindig a legjobb állapotban tudjon működni, tisztítsa meg a készüléket, és rendszeresen végezzen vízkőmentesítést.
- A karbantartás gyakorisága attól függ, hogy milyen erősen használja a készüléket.

6. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Az ON/OFF kapcsoló gombja nem világít	Nincs áramellátás a készülékbe. A BE/KI kapcsoló gombja megsérült.	Ellenőrizze a tápcsatlakozót. Hívja a vevőszolgálatot.
A készülék működik, de a víz áramlása nem egyenletes	A belső elektronikus vezérlés nem működik. A hőmérsékletvédelem sérült.	Hívja a vevőszolgálatot.
A biztosíték kioldott, amikor a készüléket BE kapcsolták	Rövidzárlat történt.	Hívja a vevőszolgálatot.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Gastronomisk filterkaffemaskine
Model	RCCCM-011E
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	2020
Maks. temperatur [°C]	96
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	450 x 205 x 620
Vægt [kg]	6,65

1. Vigtig information

Opbevar denne vejledning sammen med apparatet. Læs venligst denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vær opmærksom på alle forholdsregler og advarsler. Sørg for at forstå alt, før du begynder at arbejde

Apparat kun til indendørs brug.

OBS!
Dette advarselssymbol vises, når der er risiko for personskade.

OBS!
Dette advarselssymbol vises, når der er risiko for at beskadige dit apparat.

BEMÆRK:
Dette symbol er til for at give supplerende information, tips og tricks.

2. Generelle forholdsregler

- Dette elektriske apparat skal installeres, tages i brug og serviceres af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med reglerne i det land, hvor det installeres.
- Dette apparat er lavet til kommercielt brug, og du må ikke bruge det til husholdningsbrug.
- Dette apparat må kun bruges til det, det er beregnet til, og som det er konstrueret til. Producent og sælger er ikke ansvarlige for eventuelle skader, hvis den ikke bruges korrekt.
- Lad ikke personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring bruge dette apparat.
- Lad ikke børn bruge dette apparat.

- Hold produktet og netledningen utilgængelige for børn.
- Kontroller jævnligt det elektriske stik og netledningen. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes autoriserede serviceagent eller en kvalificeret person, før produktet tages i brug.
- Sæt stikket i stikkontakten på et tilgængeligt sted, så du i nødstilfælde eller ved fare kan trække stikket ud med det samme.
- Undgå, at apparatet og det elektriske stik kommer i kontakt med vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og ikke bruge apparatet, før du har fået det kontrolleret af en kvalificeret tekniker. Hvis du ikke følger denne instruktion, kan det være livsfarligt.
- Forsøg ikke selv at åbne apparatets hus.
- Stik ikke genstande ind i apparatets hus.
- Rør aldrig ved stikket, hvis din hånd er våd eller fugtig.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. Dette kan forårsage elektrisk stød!
- I tilfælde af funktionsfejl skal reparation udføres af kvalificerede personer.
- Brug ikke funktionsfejl eller beskadiget produkt. Tag stikket ud af stikkontakten, og tilkald eftersalgsservice for reparation.
- Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker, og læg ikke apparatet i rindende vand.
- Lad ikke netledningen røre ved skarpe eller varme genstande og undgå, at den er tæt på åben ild. For at tage stikket ud af stikkontakten skal du altid trække i stikket, men ikke ved at trække i strømledningen.
- Sørg for at placere netledningen i en sikker position for at undgå at forårsage snublefare.
- Hold øje med apparatet, når det er i drift.
- Vær opmærksom! Når stikket er i stikkontakten, er produktet tilsluttet strøm
- Sørg for, at dit elektriske stik er tilsluttet en hurtig tilgængelig stikkontakt, så du kan tage stikket ud af apparatet med det samme, når der er en nødsituation.
- Sluk venligst for apparatet, før du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Hold ikke apparatet i netledningen.
- Brug ikke enheder, der ikke er leveret sammen med apparatet.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der anbefales af producenten.
- Tilslut kun apparatet til strømforsyningen med spænding og frekvens som angivet på apparatets mærkat.
- Fjern eventuelt plastikbelægning og rengør produktet før brug.
- Når apparatet er i drift, kan nogle dele af det blive varme. Undgå at røre ved det eller enhver utilsigtet kontakt.
- Afbryd venligst strømmen før servicering, vedligeholdelse, adskillelse, montering af rengøring, eller når det efterlades utilsigtet, eller når det ikke er i brug Når apparatet er i brug, må det ikke være uden opsyn.
- Husk at slukke for apparatet, før du tager stikket ud.

3. Specifikke forholdsregler



- Dette apparat er beregnet til at lave kaffe. Hvis det bruges til andre formål, kan det føre til beskadigelse af apparatet og eller endda skadeligt for brugeren.
- Apparatet bør betjenes af professionelle eller uddannede brugere.
- Tildæk ikke apparatet under drift.
- Apparatet skal placeres på en plan, ren og stabil platform under drift.
- Anbring ikke apparatet tæt på andre varme apparater eller udstyr, såsom elektriske og gasvarmeapparater, ovne, varmeplader, stegeplader, frituregryder osv.
- Placer ikke apparatet tæt på ild samt varme genstande og overflader.
- Hvis apparatet skal placeres tæt på en væg, skillevægge, køkkenmøbler, dekorative finish osv., skal du sørge for, at de er lavet af ikke-brændbart materiale; ellers skal apparatet være dækket af ikke-brændbart og varmeisolerende materiale. Det er vigtigt at være ekstra opmærksom på at overholde brandreglerne.
- Placer apparatet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn eller personer med nedsatte mentale evner.
- Rengør apparatet efter brug.
- Lad apparatet køle helt af før rengøring.
- Brug ikke vandstråle eller skyl vand direkte ind i apparatet. Det er muligt at få elektrisk stød, hvis der trænger vand ind i elektriske dele.
- Brug ikke damprenser til at rengøre apparatet.
- Sæt kun frisk og koldt vand i vandbeholderen.
- Kom ikke varmt vand i vandbeholderen.
- Dette apparat er konstrueret til opvarmning af vand, men ingen anden væske.
- Obs! Hver gang du åbner dækslet på vandbeholderen, kan der komme damp ud.
- Sørg for, at dækslet til vandbeholderen er blevet lukket korrekt, når apparatet er i drift.
- Sørg for, at der er nok vand i vandbeholderen, før du tænder for apparatet, og lad ikke vandbeholderen tømmes under drift.
- Flyt ikke apparatet, når det er i drift, eller når det har varmt vand.
- De to varmeplader kan være meget varme under og efter drift. Rør venligst ikke ved dem og hold kun i glaskaraffen med dets termisk isolerede håndtag for at undgå skade på dine hænder.

4. Handling

1) Før brug skal du omhyggeligt kontrollere, om apparatet er uden skader. Kontakt din leverandør, hvis du finder skader eller problemer, og brug ikke apparatet.
2) Fjern al emballage og beskyttelsesmateriale.

3) Placer apparatet på en stabil og plan platform.
4) Efterlad tilstrækkelig plads omkring apparatet til ventilation.
5) Anbring papirfilteret på apparatets tragt.
6) Åbn dækslet til vandindgangen på vandbeholderen.
7) Fyld glasbeholderen med 1,8 L koldt vand og hæld i vandbeholderen.
8) Luk låget og lad apparatet stå i 1 minut for at lade luften komme ud.
9) Sæt glasbeholderen på varmepladen under tragten.
10) Sæt strømstikket i stikkontakten.
11) Tilsæt 80-95 gram kaffepulver i papirfilteret og skub tragten på plads.
12) Tryk på hovedtænd/sluk-knappen. Når maskinen er tændt, vises hovedafbryderknappen i blå farve.
13) Tryk på ON/OFF-knappen for at starte brygningsprocessen, kontaktknappen vil se rød farve under brygningsprocessen og vende tilbage til blå farve, efter at brygningsprocessen er afsluttet.
14) Når den røde indikator lyser blåt, er brygningscyklussen afsluttet.
15) Den nederste varmeplade forbliver i funktion, efter at brygningsprocessen er afsluttet.
16) Husk at slukke, hvis glasbeholderen er fjernet.
17) Når du tager glasbeholderen op, skal du huske at holde dens håndtag varm overflade er skadelig for din hånd, og undgå at røre ved varmepladen.
18) Fjern det resterende kaffepulver og filterpapir fra tragten og klargør et nyt papirfilter med kaffepulver i tragten klar til næste brygningscyklus.



ON/OFF knap:
- Varm kedlen op, når vandet er fyldt
- Tænd/sluk for den nederste varmeplade



Kontaktknap til øvre varmplade:
- ON/OFF-knap til den øverste varmeplade

Jording af apparatet
Dette er et klasse I elektrisk apparat, som skal tilsluttes en sikkerhedsjord. Dette apparat har en netledning og et elektrisk stik med jordledning og ben. Det elektriske stik skal sættes i en stikkontakt installeret med jordforbindelse.

5. VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring:

- Før rengøring skal du altid huske at slukke, tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle helt af.
- Du kan rengøre apparatets dele, inklusive filtertragten, glasbeholderen, vandrørene med mildt rengøringsmiddel og ved at bruge en blød og fugtig klud.
- Brug ikke ståluld, slibende rengøringsmidler eller klorerede rengøringsmidler på apparatet.

- Tør apparatet, før det sluttes til stikkontakten.

Afkalkning

- Når apparatet har været i brug i en vis periode, vil der opbygges vandbelægninger og samle sig på varmeelementet og vandstrømmens vej. Du bør rense vandskalaen regelmæssigt for at sikre, at apparatet kan betjenes i den optimale tilstand samt for at bevare kaffens smag og smag.

Trin til afkalkning:

1) Brug afkalkningsmiddel, citronsaft eller renseeddike til afkalkning.
2) Hvis du bruger citronsaft eller renseeddike, skal du blande 1/3 citronsaft eller renseeddike med 2/3 vand.
3) Sæt filtertragten på apparatets holder.
4) Sæt en tom karaffel under filtertragten.
5) Hæld afkalkningsmidlet eller citronsaftopløsningen eller rengøringseddikeopløsningen i vandbeholderen.
6) Tænd for apparatet.
7) Når afkalkningsmidlet eller citronsaftopløsningen eller rengøringseddikeopløsningen begynder at passere gennem apparatet, skal du slukke for apparatet.
8) Lad apparatet stå i ca. 5 minutter for at lade afkalkningsmidlet eller citronsaftopløsningen eller renseeddikeopløsningen opløse vandbelægningen i apparatet.
9) Tænd for apparatet igen for at frigøre afkalkningsmidlet eller citronsaftopløsningen eller renseeddikeopløsningen.
10) Sluk for apparatet igen, når alt afkalkningsmidlet eller citronsaftopløsningen eller rengøringseddikeopløsningen er sluppet ud.
11) Kom rent vand i vandbeholderen og gentag brygningsprocedurerne, indtil der ikke længere lugter og smager i vandet.

Regelmæssig vedligeholdelse

- For at sikre, at apparatet altid kan fungere i den bedste tilstand, skal du rengøre apparatet og foretage afkalkning regelmæssigt.
- Hvor ofte du skal udføre vedligeholdelse afhænger af, hvor meget du bruger apparatet.

6. Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Tænd/sluk-knappen lyser ikke	Ingen strømtilførsel til apparatet. Tænd/sluk-knappen er blevet beskadiget.	Tjek strømstikket. Ring til eftersalgsservicen.
Apparatet fungerer, men vandstrømmen er ikke jævn	Intern elektronisk kontrol fungerer ikke. Temperaturbeskyttelsen er beskadiget.	Ring til eftersalgsservicen.
Sikringen udløste, da apparatet blev tændt	Kortslutning opstod.	Ring til eftersalgsservicen.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Gastronominen suodatinkahvinkeitin
Malli	RCCCM-011E
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	2020
Max. lämpötila [°C]	96
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	450 x 205 x 620
Paino [kg]	6,65

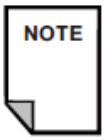
1. Tärkeää tietoa

Säilytä tämä käyttöohje tämän laitteen mukana. Lue tämä käyttöohje ennen tämän tuotteen käyttöä. Kiinnitä huomiota kaikkiin varotoimiin ja huomioi. Varmista, että ymmärrät kaiken ennen kuin aloitat käytön

Laite vain sisäkäyttöön.

VAROITUS!
Tämä varoitussymboli tulee näkyviin, kun on olemassa henkilövamman vaara

HUOMIO!
Tämä varoitussymboli tulee näkyviin, kun on olemassa vaara, että laite voi vahingoittua



HUOMAA:
Tämä symboli antaa lisätietoja, vihjeitä ja vinkkejä.

2. Yleiset varotoimet

- Tämän sähkölaitteen saa asentaa, ottaa käyttöön ja huoltaa pätevä teknikko asennusmaan määräysten mukaisesti.
- Tämä laite on tehty kaupalliseen käyttöön, äläkä käytä sitä kotitaloustarkoituksiin.
- Tätä laitetta saa käyttää vain sen aiottuun käyttöön ja suunniteltuun tarkoitukseen. Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa vahingoista, jos sitä ei käytetä oikein.
- Älä anna henkilöiden, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta, käyttää tätä laitetta.

- Älä anna lasten käyttää tätä laitetta.
- Pidä tuote ja virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Tarkista sähköpistoke ja virtajohto säännöllisesti. Aina kun huomaat virtajohdon vaurioituneen, vaihda se valmistajan, sen valtuutetun huoltoedustajan tai pätevän henkilön toimesta ennen tuotteen käyttöä.
- Liitä sähköpistoke pääpistorasiaan helposti saatavilla olevaan paikkaan, jotta voit irrottaa sähköpistokkeen välittömästi hätätapauksessa tai vaaratilanteessa.
- Vältä laitteen ja sähköpistokkeen koskettamista veden ja nesteiden kanssa. Jos laite putoaa veteen, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta äläkä käytä laitetta ennen kuin pätevä teknikko on tarkastanut sen. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa hengenvaaraan.
- Älä yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä mitään esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan koske pistokkeeseen, jos kätesi on märkä tai kostea.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun!
- Vikatapauksissa pätevän henkilön tulee suorittaa korjaus.
- Älä käytä viallista tai vaurioitunutta tuotetta. Irrota sähköpistoke päävirtalähteestä ja soita huoltopalveluun korjausta varten.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai nesteisiin, äläkä laita laitetta juoksevaan veteen.
- Älä anna virtajohdon koskettaa teräviä tai kuumia esineitä ja vältä sen läheltä avotulta. Irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta, vedä aina sähköpistokkeesta, mutta älä vetämällä virtajohdosta.
- Varmista, että asetat virtajohdon turvalliseen paikkaan välttääksesi kompastumisvaaran.
- Ole hyvä ja tarkkaile laitetta sen ollessa käynnissä.
- Ole tietoinen! Aina kun sähköpistoke on pistorasiassa, tuote liitetään sähköverkkoon
- Varmista, että sähköpistoke on liitetty nopeasti saatavilla olevaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Sammuta laite ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Älä pidä laitetta virtajohdosta.
- Älä käytä laitteita, joita ei toimiteta laitteen mukana.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Liitä laite vain sähköverkkoon, jonka jännite ja taajuus on ilmoitettu laitteen tarrassa.
- Poista mahdollinen muovipinnoite ja puhdista tuote ennen käyttöä.
- Kun laite on käynnissä, jotkin sen osat voivat kuumentua. Vältä koskettamasta sitä tai vahingossa tapahtuvaa kosketusta.
- Katkaise virta ennen huoltoa, huoltoa, purkamista, kokoamista puhdistusta tai kun se jätetään tahattomasti tai kun se ei ole käytössä Kun laitetta käytetään, älä jätä sitä ilman valvontaa.
- Muista sammuttaa laite ennen pistokkeen irrottamista.

3. Erityiset varotoimet



- Tämä laite on tarkoitettu kahvin valmistukseen. Jos sitä käytetään muuhun tarkoitukseen, se voi vahingoittaa laitetta ja tai jopa vahingoittaa käyttäjää.
- Ammattimaisten tai koulutettujen käyttäjien tulee käyttää laitetta.
- Älä peitä laitetta käytön aikana.
- Laite tulee asettaa tasaiselle, puhtaalle ja vakaalle alustalle käytön aikana.
- Älä aseta laitetta lähelle muita kuumia laitteita tai laitteita, kuten sähkö- ja kaasulämpölaitteita, uuneja, lämmityslevyjä, pariloita, rasvakeittimiä jne.
- Älä sijoita laitetta tulen tai kuumien esineiden tai pintojen lähelle.
- Jos laite on tarkoitus sijoittaa lähelle seinää, väliseiniä, keittiökalusteita, koristepinnoitteita jne., varmista, että ne on valmistettu syttymättömästä materiaalista. muussa tapauksessa laite on peitettävä palamattomalla ja lämpöä eristävällä materiaalilla. On tärkeää kiinnittää erityistä huomiota palomääräysten noudattamiseen.
- Sijoita laite paikkaan, johon lapset tai henkisesti vajaakuntoiset eivät pääse käsiksi.
- Puhdista laite käytön jälkeen.
- Anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Älä käytä vesisuihkua tai huuhtele vettä suoraan laitteeseen. On mahdollista saada sähköisku, jos vettä pääsee sähköosiin.
- Älä käytä höyrypuhdistinta laitteen puhdistamiseen.
- Laita vesisäiliöön vain raikasta ja kylmää vettä.
- Älä laita kuumaa vettä vesisäiliöön.
- Tämä laite on tarkoitettu veden, mutta ei muun nesteen lämmittämiseen.
- Huomio! Aina kun avaat vesisäiliön kannen, höyryä voi tulla ulos.
- Varmista, että vesisäiliön kansi on suljettu kunnolla, kun laite on käynnissä.
- Varmista, että vesisäiliössä on riittävästi vettä ennen kuin käynnistät laitteen, äläkä anna vesisäiliön tyhjentyä käytön aikana.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä tai kun siinä on kuumaa vettä.
- Kaksi lämmityslevyä voivat olla erittäin kuumia käytön aikana ja sen jälkeen, älä koske niihin ja pidä lasikahvista vain sen lämpöeristetystä kahvasta, jotta ne eivät vahingoita käsiäsi.

4. Käyttö

1) Tarkista ennen käyttöä huolellisesti, ettei laite ole vaurioitunut. Ota yhteyttä myyjään, jos huomaat vaurioita tai ongelmia, äläkä käytä laitetta.
2) Poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojamateriaalit.
3) Aseta laite vakaalle ja tasaiselle alustalle.

4) Jätä laitteen ympärille riittävästi tilaa ilmanvaihtoa varten.
5) Aseta paperisuodatin laitteen suppiloon.
6) Avaa vesisäiliön veden sisääntulon läppäkansi.
7) Täytä lasiastia 1,8 litralla kylmää vettä ja kaada vesisäiliöön.
8) Sulje kansi ja anna laitteen olla 1 minuutin ajan, jotta ilma pääsee poistumaan.
9) Aseta lasiastia lämmityslevylle suppilon alle.
10) Liitä virtapistoke pistorasiaan.
11) Lisää 80-95 grammaa kahvijauhetta paperisuodattimeen ja liu'uta suppilo paikalleen.
12) Paina päävirran ON/OFF-kytkintä. Kun kone on päällä, päävirtakytkimen painike näkyy sinisenä.
13) Paina ON/OFF-painiketta aloittaaksesi haudutusprosessin, kytkinpainike näkyy punaisena haudutusprosessin aikana ja palaa siniseksi, kun haudutusprosessi on valmis.
14) Kun punainen merkkivalo muuttuu siniseksi, suodatusjakso on valmis.
15) Pohjalämpölevy jatkaa toimintaansa haudutusprosessin päätyttyä.
16) Muista katkaista virta, jos lasiastia poistetaan.
17) Kun nostat lasisäiliötä, muista pitää kiinni sen kahvasta, että kuuma pinta on haitallista kädelle, äläkä koske lämmityslevyyn.
18) Poista jäännöskahvijauhe ja suodatinpaperi suppilosta ja valmistele uusi paperisuodatin kahvijauheella suppiloon valmiina seuraavaa haudutusjaksoa varten.



ON/OFF-kytkinpainike:
- Lämmitä kattila, kun vesi on täytetty
- Kytke päälle/pois päältä alalämmityslevy



Ylemmän lämpimän levyn kytkinpainike:
- ON/OFF-kytkin ylempään lämpölevyyn

Laitteen maadoitus

Tämä on luokan I sähkölaite, joka on kytkettävä turvamaahan. Tässä laitteessa on virtajohto ja sähköpistoke maadoitusjohdolla ja -nastalla. Sähköpistoke on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.

5. Huolto

Puhdistus

- Muista aina ennen puhdistamista sammuttaa laite, irrottaa pistoke pistorasiasta ja antaa sen jäähtyä kokonaan.
- Voit puhdistaa laitteen osat, mukaan lukien suodatinsuppilon, lasiastian, vesiputket miedolla pesuaineella ja pehmeällä ja kostealla liinalla.
- Älä käytä laitteessa teräsvillaa, hankaavia puhdistusaineita tai kloorattuja puhdistusaineita.
- Kuivaa laite ennen kuin liität sen pistorasiaan.

Kalkinpoisto

- Kun laitetta on käytetty tietyn ajan, lämmityselementtiin ja veden virtausreitille kerääntyy kalkkia. Vesivaaka tulee puhdistaa säännöllisesti varmistaaksesi, että laitetta voidaan käyttää optimaalisessa kunnossa sekä säilyttääksesi kahvin maun ja maun.

Kalkinpoiston vaiheet:

1) Käytä kalkinpoistoon kalkinpoistoainetta, sitruunamehua tai puhdistusetikkaa.
2) Jos käytät sitruunamehua tai puhdistusetikkaa, sekoita 1/3 sitruunamehua tai puhdistusetikkaa 2/3:aan vettä.
3) Aseta suodatinsuppilo laitteen pidikkeeseen.
4) Laita tyhjä dekantteri suodatinsuppilon alle.
5) Kaada kalkinpoistoaine tai sitruunamehuliuos tai puhdistusetikkaliuos vesisäiliöön.
6) Kytke laite PÄÄLLE.
7) Kun kalkinpoistoainetta tai sitruunamehuliuosta tai puhdistusetikkaliuosta alkaa valua laitteen läpi, katkaise laitteesta virta.
8) Jätä laite noin 5 minuutiksi, jotta kalkinpoistoaine tai sitruunamehuliuos tai puhdistusetikkaliuos liukenee laitteessa olevan vesisaostuman.
9) Kytke laite uudelleen PÄÄLLE, jotta kalkinpoistoaine tai sitruunamehuliuos tai puhdistusetikkaliuos vapautuu.
10) Kun kaikki kalkinpoistoaine tai sitruunamehuliuos tai puhdistusetikkaliuos on valutettu ulos, sammuta laite uudelleen.
11) Kaada puhdasta vettä vesisäiliöön ja toista haudutustoimenpiteet, kunnes vedessä ei enää hajua ja makua.

Säännöllinen huolto

- Varmistaaksesi, että laite toimii aina parhaassa kunnossa, puhdista laite ja poista kalkinpoisto säännöllisesti.
- Huollon tiheys riippuu siitä, kuinka paljon käytät laitetta.

6. Vianetsintä

Ongelma	**Mahdolliset syyt**	**Ratkaisut**
ON/OFF-kytkimen valo ei syty	Laitteeseen ei tule virtaa. ON/OFF-kytkin on vaurioitunut.	Tarkista virtapistoke. Soita huoltopalveluun.
Laite toimii, mutta vesi ei virtaa tasaisesti	Sisäinen elektroninen ohjaus ei toimi. Lämpötilasuoja on vaurioitunut.	Soita huoltopalveluun.
Sulake lauennut, kun laite on kytketty päälle	Oikosulku tapahtui.	Soita huoltopalveluun.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Gastronomisch filterkoffiezetapparaat
Model	RCCCM-011E
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	2020
Maximale temperatuur [°C]	96
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	450x205x620
Gewicht [kg]	6,65

1. Belangrijke informatie

Bewaar deze handleiding bij het apparaat. Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u dit product gebruikt. Neem alle voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen in acht. Zorg ervoor dat u alles begrijpt voordat u begint met werken

Apparaat uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING!
Dit waarschuwingssymbool verschijnt wanneer er een risico op persoonlijk letsel bestaat

LET OP!
Dit waarschuwingssymbool verschijnt wanneer er een risico bestaat dat uw apparaat beschadigd raakt

OPMERKING:
Dit symbool dient om aanvullende informatie, hints en tips te verstrekken.

2. Algemene voorzorgsmaatregelen

- Dit elektrische apparaat moet worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door een gekwalificeerde technicus, in overeenstemming met de voorschriften in het land van installatie.
- Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik. Gebruik het niet voor huishoudelijke doeleinden.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het bedoeld is en waarvoor het ontworpen is. De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

- Laat dit apparaat niet gebruiken door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of door personen met een gebrek aan ervaring.
- Laat kinderen dit apparaat niet gebruiken.
- Zorg ervoor dat het product en het netsnoer buiten bereik van kinderen zijn.
- Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Wanneer u merkt dat het netsnoer beschadigd is, laat het dan vervangen door de fabrikant, een erkende servicemedewerker of een gekwalificeerd persoon voordat u het product in gebruik neemt.
- Sluit de stekker aan op een stopcontact op een plek waar u makkelijk bij kunt, zodat u in geval van nood of gevaar de stekker direct uit het stopcontact kunt halen.
- Zorg ervoor dat het apparaat en de stekker niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Als het apparaat in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet totdat het grondig is gecontroleerd door een gekwalificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructie kan levensgevaarlijk zijn.
- Probeer niet zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker nooit aan als uw handen nat of vochtig zijn.
- Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken!
- Bij storingen dienen reparaties te worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen.
- Gebruik geen defect of beschadigd product. Haal de stekker uit het stopcontact en bel de klantenservice voor reparatie.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het apparaat niet onder stromend water.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met scherpe of hete voorwerpen en vermijd contact met open vuur. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u altijd aan de stekker te trekken en nooit aan het snoer.
- Zorg ervoor dat u het netsnoer op een veilige plaats legt, zodat u er niet over kunt struikelen.
- Houd het apparaat in de gaten als het in werking is.
- Pas op! Wanneer de stekker in het stopcontact zit, is het product aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Zorg ervoor dat de stekker in een stopcontact zit dat snel bereikbaar is, zodat u het apparaat in geval van nood direct uit het stopcontact kunt halen.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Houd het apparaat niet vast aan het snoer.
- Gebruik geen apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd.
- Gebruik geen andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een elektriciteitsnet met een spanning en frequentie zoals aangegeven op het etiket van het apparaat.
- Verwijder eventuele plastic coatings en maak het product schoon voor gebruik.
- Wanneer het apparaat in werking is, kunnen sommige onderdelen ervan heet worden. Raak deze onderdelen daarom niet aan en zorg dat u ze niet per ongeluk aanraakt.

- Schakel de stroom uit voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert, het apparaat uit elkaar haalt, monteert, schoonmaakt of wanneer u het apparaat onbedoeld achterlaat of niet gebruikt. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
- Vergeet niet het apparaat uit te schakelen voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

3. Specifieke voorzorgsmaatregelen



- Dit apparaat is bedoeld voor het zetten van koffie. Als het voor andere doeleinden wordt gebruikt, kan dit leiden tot schade aan het apparaat en/of zelfs schadelijk zijn voor de gebruiker.
- Het apparaat mag alleen door professionele of getrainde gebruikers worden bediend.
- Dek het apparaat niet af tijdens gebruik.
- Tijdens gebruik moet het apparaat op een vlakke, schone en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van andere hete apparaten of uitrusting, zoals elektrische en gasthermische apparaten, ovens, warmhoudplaten, bakplaten, friteuses, enz.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van vuur, hete voorwerpen en oppervlakken.
- Als het apparaat dicht bij een muur, scheidingswand, keukenmeubilair, decoratieve afwerkingen en dergelijke wordt geplaatst, zorg er dan voor dat deze van onbrandbaar materiaal zijn gemaakt. Anders moet het apparaat worden afgedekt met onbrandbaar en warmte-isolerend materiaal. Het is belangrijk om extra aandacht te besteden aan de naleving van brandvoorschriften.
- Plaats het apparaat op een plaats waar kinderen of personen met een verstandelijke beperking er niet bij kunnen.
- Maak het apparaat na gebruik schoon.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik geen waterstraal en spoel geen water rechtstreeks op het apparaat. Als er water in elektrische onderdelen komt, kunt u een elektrische schok krijgen.
- Gebruik geen stoomreiniger om het apparaat schoon te maken.
- Doe alleen vers en koud water in het waterreservoir.
- Doe geen heet water in het waterreservoir.
- Dit apparaat is ontworpen om water te verwarmen, maar geen andere vloeistof.
- Let op! Wanneer u het deksel van het waterreservoir opent, kan er stoom uitkomen.
- Zorg ervoor dat het deksel van het waterreservoir goed gesloten is wanneer het apparaat in werking is.
- Controleer of er voldoende water in het waterreservoir zit voordat u het apparaat inschakelt. Laat het waterreservoir niet leeglopen tijdens het gebruik.
- Verplaats het apparaat niet als het in werking is of als er heet water op staat.

- De twee warmhoudplaten kunnen tijdens en na gebruik erg heet worden. Raak ze daarom niet aan en houd de glazen karaf alleen vast bij de thermisch geïsoleerde handgreep om schade aan uw handen te voorkomen.

4. Bediening

1) Controleer voor gebruik zorgvuldig of het apparaat geen schade vertoont. Neem contact op met uw leverancier als u schade of problemen constateert en gebruik het apparaat niet.
2) Verwijder alle verpakkings- en beschermingsmaterialen.
3) Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
4) Zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat voor ventilatie.
5) Plaats het papieren filter op de trechter van het apparaat.
6) Open het klepje van de waterinlaat van het waterreservoir.
7) Vul de glazen container met 1,8 liter koud water en giet het in het waterreservoir.
8) Sluit het deksel en laat het apparaat 1 minuut staan, zodat de lucht kan ontsnappen.
9) Zet de glazen container op de warmhoudplaat onder de trechter.
10) Steek de stekker in het stopcontact.
11) Voeg 80-95 gram koffiepoeder toe aan het papieren filter en schuif de trechter op zijn plaats.
12) Druk op de AAN/UIT-schakelaar. Wanneer het apparaat AAN staat, wordt de hoofdschakelaar blauw.
13) Druk op de AAN/UIT-knop om het koffiezetproces te starten. De schakelaar kleurt rood tijdens het koffiezetproces en wordt weer blauw zodra het koffiezetproces is voltooid.
14) Wanneer het rode indicatielampje blauw wordt, is de koffiezetcyclus voltooid.
15) De onderste warmhoudplaat blijft werken nadat het koffiezetten is voltooid.
16) Denk eraan het apparaat uit te schakelen als de glazen container wordt verwijderd.
17) Wanneer u de glazen container oppakt, denk er dan aan dat u de handgreep vasthoudt (het hete oppervlak is schadelijk voor uw handen) en dat u de warmhoudplaat niet aanraakt.
18) Verwijder de resterende koffiepoeder en het filterpapier uit de trechter en plaats een nieuw papieren filter met koffiepoeder in de trechter, klaar voor de volgende zetcyclus.



AAN/UIT-schakelaar:
- Verwarm de boiler wanneer er water is gevuld
- Aan-/uitzetten voor de onderste warmhoudplaat



Knop voor de bovenste warmhoudplaat:
- AAN/UIT-schakelaar voor de bovenste warmhoudplaat

Aarding van het apparaat
Dit is een elektrisch apparaat van klasse I dat op een veiligheidsaarding moet worden aangesloten. Dit apparaat heeft een netsnoer en een stekker met een aardingsdraad en een pen. De stekker moet in een geaard stopcontact worden gestoken.

5. Onderhoud

Schoonmaak

- Vergeet niet om het apparaat uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te halen en het volledig te laten afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- U kunt de onderdelen van het apparaat, waaronder de filtertrechter, de glazen bak en de waterbuizen, schoonmaken met een mild schoonmaakmiddel en een zachte, vochtige doek.
- Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of chloorhoudende schoonmaakmiddelen op het apparaat.
- Droog het apparaat voordat u het in het stopcontact steekt.

Ontkalken

- Wanneer het apparaat gedurende een bepaalde tijd is gebruikt, zal er kalkaanslag ontstaan op het verwarmingselement en in de waterstroom. U dient de kalkaanslag regelmatig te verwijderen om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal blijft werken en de smaak en het aroma van de koffie behouden blijven.

Stappen voor het ontkalken:

1) Gebruik voor het ontkalken een ontkalkingsmiddel, citroensap of schoonmaakazijn.
2) Als u citroensap of schoonmaakazijn gebruikt, meng dan 1/3 citroensap of schoonmaakazijn met 2/3 water.
3) Plaats de filtertrechter op de houder van het apparaat.
4) Plaats een lege karaf onder de filtertrechter.
5) Giet het ontkalkingsmiddel, de citroensapoplossing of de schoonmaakazijnoplossing in het waterreservoir.
6) Schakel het apparaat in.
7) Zodra het ontkalkingsmiddel, de citroensapoplossing of de schoonmaakazijnoplossing door het apparaat stroomt, schakelt u het apparaat UIT.
8) Laat het apparaat ongeveer 5 minuten staan, zodat het ontkalkingsmiddel, de citroensapoplossing of de schoonmaakazijnoplossing de kalk in het apparaat kan oplossen.
9) Schakel het apparaat opnieuw in om het ontkalkingsmiddel, de citroensapoplossing of de schoonmaakazijnoplossing eruit te laten lopen.
10) Nadat alle ontkalker of de citroensap- of schoonmaakazijnoplossing is uitgelopen, schakelt u het apparaat weer UIT.
11) Doe schoon water in het waterreservoir en herhaal het zetproces totdat er geen geur en smaak meer aan het water zit.

Regelmatig onderhoud

- Om ervoor te zorgen dat het apparaat altijd optimaal functioneert, moet u het regelmatig schoonmaken en ontkalken.
- Hoe vaak u onderhoud moet uitvoeren, hangt af van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

6. Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De AAN/UIT-schakelaar brandt niet	Er is geen stroomtoevoer naar het apparaat. De AAN/UIT-schakelaar is beschadigd.	Controleer de stekker. Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat werkt, maar de waterstroom is niet soepel	De interne elektronische regeling functioneert niet. Temperatuurbeveiliging is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice.
De zekering is gesprongen toen het apparaat werd ingeschakeld	Er is kortsluiting opgetreden.	Neem contact op met de klantenservice.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Gastronomisk filterkaffemaskin
Modell	RCCCM-011E
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	2020
Maks. temperatur [°C]	96
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	450 x 205 x 620
Vekt [kg]	6.65

1. Viktig informasjon

Oppbevar denne bruksanvisningen sammen med dette apparatet. Vennligst les denne bruksanvisningen før du bruker dette produktet. Vær oppmerksom på alle forholdsregler og legg merke til. Sørg for at du forstår alt før du begynner å bruke

Apparatet kun for innendørs bruk.

ADVARSEL!
Dette varselsymbolet vises når det er fare for personskade

OBS!!!
Dette advarselssymbolet vises når det er fare for å skade apparatet

NOTE:
Dette symbolet er for å gi tilleggsinformasjon, hint og tips.

2. Generelle forholdsregler

- Dette elektriske apparatet må installeres, settes i drift og vedlikeholdes av en kvalifisert tekniker i henhold til forskriftene i det landet hvor det er installert.
- Dette apparatet er laget for kommersiell bruk, og vennligst ikke bruk det til husholdningsformål.
- Dette apparatet må kun brukes til tiltenkt bruk og design. Produsent og selger er ikke ansvarlig og ansvarlig for eventuelle skader dersom den ikke brukes riktig.

- Ikke la personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring bruke dette apparatet.
- Ikke la barn bruke dette apparatet.
- Hold produktet og strømledningen utilgjengelig for barn.
- Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Når du finner strømledningen skadet, må du bytte den ut av produsenten, dens autoriserte serviceagent eller kvalifisert person før du bruker produktet.
- Koble det elektriske støpselet til hovedkontakten i tilgjengelig posisjon, slik at du i nødstilfeller eller farer kan koble ut støpselet umiddelbart.
- Unngå at apparatet og støpselet kommer i kontakt med vann og eventuelle væsker. Hvis apparatet faller i vann, må du trekke støpselet ut av stikkontakten umiddelbart, og ikke bruke apparatet før du har en gjennomgående kontroll av kvalifiserte teknikere. Unnlatelse av å følge denne instruksen kan føre til dødelig fare.
- Ikke prøv å åpne huset til apparatet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i huset til apparatet.
- Berør aldri støpselet hvis hånden din er våt eller fuktig.
- Forsøk aldri å reparere apparatet selv. Dette kan forårsake elektrisk støt!
- Ved funksjonsfeil må reparasjon utføres av kvalifiserte personer.
- Ikke bruk funksjonsfeil eller skadet produkt. Koble støpselet fra strømnettet og ring ettersalgsservice for reparasjon.
- Ikke senk noen elektriske deler av apparatet ned i vann eller væske, og ikke legg apparatet i rennende vann.
- Ikke la strømledningen berøre skarpe eller varme gjenstander, og unngå at den er i nærheten av åpen ild. For å koble støpselet fra hovedkontakten, må du alltid trekke i støpselet, men ikke ved å trekke i strømledningen.
- Sørg for å plassere strømledningen i en sikker posisjon for å unngå å forårsake snublefare.
- Hold øye med apparatet når det er i drift.
- Vær oppmerksom! Når støpselet er i hovedkontakten, er produktet koblet til strøm
- Sørg for at støpselet er koblet til en hurtig tilgjengelig stikkontakt, slik at du kan koble fra apparatet umiddelbart når det oppstår en nødsituasjon.
- Slå av apparatet før du trekker støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke hold apparatet i strømledningen.
- Ikke bruk enheter som ikke følger med apparatet.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som er anbefalt av produsenten.
- Koble kun apparatet til strømforsyning med spenning og frekvens som angitt på apparatets etikett.
- Fjern eventuelt plastbelegg og rengjør produktet før bruk.
- Når apparatet er i bruk, kan enkelte deler av det bli varme, vennligst unngå å berøre det eller utilsiktet kontakt.

- Koble fra strømmen før service, vedlikehold, demontering, montering av rengjøring, eller når det blir stående utilsiktet, eller når det ikke er i bruk Når apparatet er i bruk, ikke la det være uten tilsyn.
- Husk å slå av apparatet før du kobler fra støpselet.

3. Spesifikke forholdsregler



- Dette apparatet er beregnet for å lage kaffe. Hvis den brukes til andre formål, kan det føre til skade på apparatet og til og med skade for brukeren.
- Apparatet skal betjenes av profesjonelle eller opplærte brukere.
- Ikke dekk til apparatet under drift.
- Apparatet skal plasseres på en jevn, ren og stabil plattform under drift.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av andre varme apparater eller utstyr som elektriske og gass termiske apparater, ovner, varmeplater, takker, frityrkokere, etc.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av ild samt varme gjenstander og overflater.
- Hvis apparatet skal plasseres i nærheten av en vegg, skillevegger, kjøkkenmøbler, dekorative overflater osv., må du sørge for at de er laget av ikke-brennbart materiale; ellers må apparatet dekkes med ikke-brennbart og varmeisolerende materiale. Det er viktig å være ekstra oppmerksom på å overholde brannforskriftene.
- Plasser apparatet på et sted som ikke vil være tilgjengelig for barn eller personer med reduserte mentale evner.
- Rengjør apparatet etter bruk.
- La apparatet avkjøles helt før rengjøring.
- Ikke bruk vannstråle eller skyll vann direkte til apparatet. Det er mulig å få elektrisk støt hvis vann kommer inn i elektriske deler.
- Ikke bruk damprenser til å rengjøre apparatet.
- Ha kun ferskt og kaldt vann i vannbeholderen.
- Ikke legg varmt vann i vannbeholderen.
- Dette apparatet er konstruert for oppvarming av vann, men ingen annen væske.
- OBS!!! Hver gang du åpner dekselet til vannbeholderen, kan det komme ut damp.
- Sørg for at dekselet til vannbeholderen er ordentlig lukket når apparatet er i bruk.
- Sørg for at det er nok vann i vannbeholderen før du slår på apparatet, og ikke la vannbeholderen tømmes under drift.
- Ikke flytt apparatet når det er i bruk eller når det har varmt vann.
- De to varmeplatene kan være veldig varme under og etter bruk. Ikke berør dem og hold kun glasskaraffelen med det termisk isolerte håndtaket for å unngå skade på hendene.

4. Bruk

1) Før bruk, sjekk nøye om apparatet er uten skader. Kontakt leverandøren din hvis du finner skader eller problemer, og ikke bruk apparatet.
2) Fjern all emballasje og beskyttelsesmateriale.
3) Plasser apparatet på en stabil og jevn plattform.
4) La det være nok plass rundt apparatet for ventilasjon.
5) Plasser papirfilteret på trakten til apparatet.
6) Åpne flippdekselet til vanninnløpet på vannbeholderen.
7) Fyll glassbeholderen med 1,8L kaldt vann og hell i vannbeholderen.
8) Lukk lokket og la apparatet stå i 1 minutt for å la luften komme ut.
9) Sett glassbeholderen på varmeplaten under trakten.
10) Koble støpselet til stikkontakten.
11) Tilsett 80-95 gram kaffepulver i papirfilteret og skyv trakten på plass.
12) Trykk på PÅ/AV-bryterknappen for hovedstrøm. Når maskinen er PÅ, vil hovedbryterknappen vises i blått.
13) Trykk på PÅ/AV-knappen for å starte bryggeprosessen, bryterknappen vil se rød farge under bryggeprosessen og gå tilbake til blå farge etter at bryggeprosessen er fullført.
14) Når den røde indikatorlampen blir blå, er bryggesyklusen fullført.
15) Den nederste varmeplaten vil fortsatt fungere etter at bryggeprosessen er fullført.
16) Husk å slå av hvis glassbeholderen er fjernet.
17) Når du tar opp glassbeholderen, husk å holde håndtaket varm overflate er skadelig for hånden din, og unngå å berøre varmeplaten.
18) Fjern rester av kaffepulver og filterpapir fra trakten og klargjør et nytt papirfilter med kaffepulver inn i trakten klar for neste bryggesyklus.



PÅ/AV bryterknapp:
- Varm opp kjelen når vannet er fylt
- Slå på/av for den nedre varmeplaten



Bryterknapp for øvre varm plate:
- PÅ/AV-bryter for den øvre varmeplaten

Jording av apparatet
Dette er et elektrisk apparat i klasse I som må kobles til en sikkerhetsjording. Dette apparatet har en strømledning og elektrisk støpsel med jordledning og pinne. Det elektriske støpselet må settes inn i en stikkontakt installert med jordforbindelse.

5. Vedlikehold

Rengjøring

- Før rengjøring, husk alltid å slå av, koble fra apparatet og la det avkjøles helt.

- Du kan rengjøre delene av apparatet, inkludert filtertrakten, glassbeholderen, vannrørene med mildt rengjøringsmiddel og ved å bruke en myk og fuktig klut.
- Ikke bruk stålull, skurende rengjøringsmidler eller klorholdige rengjøringsmidler på apparatet.
- Tørk apparatet før du kobler det til stikkontakten.

Avkalking

- Når apparatet har vært i bruk i en viss tidsperiode, vil vannbelegg bygge seg opp og samle seg på varmeelementet og vannstrømmens bane. Du bør rydde opp i vannskalaen regelmessig for å sikre at apparatet kan brukes i optimal tilstand samt for å beholde smaken og smaken til kaffen.

Trinn for avkalking:

1) Bruk avkalkingsmiddel, sitronsaft eller renseeddik for avkalking.
2) Hvis du bruker sitronsaft eller renseeddik, bland 1/3 av sitronsaft eller renseeddik med 2/3 av vann.
3) Sett filtertrakten på holderen til apparatet.
4) Sett en tom karaffel under filtertrakten.
5) Hell avkalkingsmiddelet eller sitronsaftløsningen eller rengjøringseddikløsningen i vannbeholderen.
6) Slå PÅ apparatet.
7) Når avkalkingsmidlet eller sitronsaftløsningen eller rengjøringseddikløsningen begynner å passere gjennom apparatet, slå apparatet AV.
8) La apparatet stå i ca. 5 minutter for å la avkalkingsmidlet eller sitronsaftløsningen eller rengjøringseddikløsningen løse opp vannbelegget i apparatet.
9) Slå PÅ apparatet igjen for å frigjøre avkalkingsmiddelet eller sitronsaftløsningen eller rengjøringseddikløsningen.
10) Etter at alt avkalkingsmiddelet eller sitronsaftløsningen eller rengjøringseddikløsningen er sluppet ut, slå AV apparatet igjen.
11) Ha rent vann i vannbeholderen og gjenta bryggeprosedyrene til det ikke lenger lukter og smaker i vannet.

Regelmessig vedlikehold

- For å sikre at apparatet alltid kan fungere i den beste tilstanden, rengjør apparatet og avkalking regelmessig.
- Hvor ofte du skal utføre vedlikehold avhenger av hvor mye du bruker apparatet.

6. Feilsøking

Problem	Mulige årsaker	Løsninger
PÅ/AV-bryterknappen lyser ikke	Ingen strømtilførsel til apparatet. PÅ/AV-bryterknappen er skadet.	Sjekk støpselet. Ring ettersalgsservicen.
Apparatet fungerer, men vannstrømmen er ikke jevn	Intern elektronisk kontroll fungerer ikke. Temperaturbeskyttelsen er skadet.	Ring ettersalgsservicen.
Sikringen løste ut når apparatet ble slått PÅ	Kortslutning oppstod.	Ring ettersalgsservicen.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Gastronomisk filterkaffemaskin
Modell	RCCCM-011E
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	2020
Max. temperatur [°C]	96
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	450 x 205 x 620
Vikt [kg]	6,65

1. Viktig information

Vänligen förvara denna bruksanvisning tillsammans med denna apparat. Läs denna bruksanvisning innan du använder denna produkt. Var uppmärksam på alla försiktighetsåtgärder och observera. Se till att du förstår allt innan du börjar arbeta

Apparat endast för inomhusbruk.

VARNING!
Denna varningssymbol visas när det finns risk för personskada

OBS!
Denna varningssymbol visas när det finns risk för skador på din apparat

NOTERA:
Denna symbol är till för att ge kompletterande information, tips och tips.

2. Allmänna försiktighetsåtgärder

- Denna elektriska apparat måste installeras, tas i drift och servas av kvalificerad tekniker i enlighet med bestämmelserna i installationslandet.
- Denna apparat är gjord för kommersiellt bruk, och använd den inte för hushållsändamål.
- Denna apparat får endast användas för dess avsedda användning och design. Tillverkare och säljare är inte ansvariga och ansvariga för eventuella skador om de inte används på rätt sätt.

- Vänligen låt inte personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet använda denna apparat.
- Låt inte barn använda denna apparat.
- Håll produkten och nätsladden så att de inte kan komma åt dem för barn.
- Kontrollera den elektriska kontakten och nätsladden regelbundet. Närhelst du upptäcker att nätsladden är skadad, vänligen byt ut den av tillverkaren, dess auktoriserade serviceombud eller en kvalificerad person innan du använder produkten.
- Vänligen anslut den elektriska kontakten till eluttaget på åtkomligt läge, så att du i nödfall eller faror kan koppla ur den omedelbart.
- Undvik att apparaten och den elektriska kontakten kommer i kontakt med vatten och eventuella vätskor. Om apparaten faller i vatten, dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget och använd inte apparaten förrän du har genomgått en fullständig kontroll av kvalificerade tekniker. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till livsfara.
- Försök inte öppna apparatens hölje själv.
- För inte in några föremål i apparatens hölje.
- Rör aldrig kontakten om din hand är våt eller fuktig.
- Försök aldrig reparera apparaten själv. Detta kan orsaka elektriska stötar!
- I händelse av funktionsfel måste reparation utföras av kvalificerad personal.
- Använd inte felfunktion eller skadad produkt. Koppla ur nätkontakten från elnätet och kontakta service för reparation.
- Sänk inte ner några elektriska delar av apparaten i vatten eller vätskor, och lägg inte apparaten i rinnande vatten.
- Låt inte nätsladden vidröra några vassa eller heta föremål och undvik att den är nära öppen eld. För att koppla bort stickkontakten från vägguttaget, dra alltid i stickkontakten men inte genom att dra i nätsladden.
- Se till att placera nätsladden på ett säkert sätt för att undvika att orsaka snubblar.
- Fortsätt hålla ögonen på apparaten när den är igång.
- Var medveten! Närhelst stickkontakten sitter i vägguttaget är produkten ansluten till el
- Se till att din elektriska kontakt är ansluten till ett snabbt åtkomligt eluttag, så att du kan koppla ur apparaten omedelbart när en nödsituation inträffar.
- Stäng av apparaten innan du drar ut stickkontakten ur uttaget.
- Håll inte apparaten i nätsladden.
- Använd inga apparater som inte levereras tillsammans med apparaten.
- Använd inga andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Anslut endast apparaten till elnätet med spänning och frekvens som anges på apparatens etikett.
- Ta bort eventuell plastbeläggning och rengör produkten före användning.
- När apparaten är igång kan vissa delar av den bli varma, vänligen undvik att röra vid den eller oavsiktlig kontakt.

- Koppla ur strömmen före service, underhåll, demontering, montering av rengöring eller när den lämnas oavsiktligt eller när den inte används När apparaten används, låt den inte vara obevakad.
- Kom ihåg att stänga av apparaten innan du drar ur stickkontakten.

3. Specifika försiktighetsåtgärder



- Denna apparat är avsedd för att göra kaffe. Om den används för andra ändamål kan det leda till skada på apparaten och till och med skada användaren.
- Apparaten bör användas av professionella eller utbildade användare.
- Täck inte över apparaten under drift.
- Apparaten ska stå på en jämn, ren och stabil plattform när den används.
- Placera inte apparaten nära andra heta apparater eller utrustning såsom elektriska och gasvärmeapparater, ugnar, värmeplattor, grillar, fritöser, etc.
- Placera inte apparaten i närheten av elden eller i närheten av varma föremål och ytor.
- Om apparaten ska placeras nära en vägg, skiljeväggar, köksmöbler, dekorativa ytor etc., se till att de är gjorda av icke brännbart material; annars måste apparaten täckas med icke brännbart och värmeisolerande material. Det är viktigt att vara extra uppmärksam på att följa brandföreskrifterna.
- Placera apparaten på en plats som inte kommer att nås av barn eller personer med nedsatt mental förmåga.
- Rengör apparaten efter användning.
- Låt apparaten svalna helt innan rengöring.
- Använd inte vattenstråle eller spola vatten direkt till apparaten. Det är möjligt att få elektriska stötar om vatten kommer in i elektriska delar.
- Använd inte ångtvätt för att rengöra apparaten.
- Häll bara färskt och kallt vatten i vattenbehållaren.
- Häll inte hett vatten i vattenbehållaren.
- Denna apparat är konstruerad för att värma vatten men ingen annan vätska.
- OBS! När du öppnar locket på vattenbehållaren kan det komma ut ånga.
- Se till att locket till vattenbehållaren har stängts ordentligt när apparaten är igång.
- Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattenbehållaren innan du slår på apparaten, och låt inte vattenbehållaren tömmas under drift.
- Flytta inte apparaten när den är igång eller när den har varmt vatten.
- De två värmeplattorna kan vara mycket varma under och efter användning, vänligen rör inte vid dem och håll bara i glaskaraffen med dess värmeisolerade handtag för att undvika skadliga händer.

4. Drift

1) Kontrollera noga före användning om apparaten är utan skador. Kontakta din leverantör om du hittar skador eller problem och använd inte apparaten.
2) Ta bort all förpackning och skyddsmaterial.
3) Placera apparaten på en stabil och jämn plattform.
4) Lämna tillräckligt med utrymme runt apparaten för ventilation.
5) Placera pappersfiltret på apparatens tratt.
6) Öppna vatteninloppsluckan på vattenbehållaren.
7) Fyll glasbehållaren med 1,8L kallt vatten och häll i vattenbehållaren.
8) Stäng locket och låt apparaten stå i 1 minut så att luften kommer ut.
9) Sätt glasbehållaren på värmeplattan under tratten.
10) Anslut nätkontakten till eluttaget.
11) Tillsätt 80-95 gram kaffepulver i pappersfiltret och skjut tratten på plats.
12) Tryck på huvudströmbrytarens PÅ/AV-knapp. När maskinen är PÅ kommer huvudströmbrytaren att se blå färg.
13) Tryck på ON/OFF-knappen för att starta bryggprocessen, omkopplarknappen kommer att vara röd under bryggningsprocessen och återgå till blå färg efter att bryggprocessen är klar.
14) När den röda indikatorlampan blir blå är bryggningscykeln klar.
15) Den nedre värmeplattan kommer att fortsätta att fungera efter att bryggprocessen är klar.
16) Kom ihåg att stänga av om glasbehållaren tas bort.
17) När du tar upp glasbehållaren, kom ihåg att hålla dess handtag varm yta är skadlig för din hand, och undvik att röra värmeplattan.
18) Ta bort resterande kaffepulver och filterpapper från tratten och förbered ett nytt pappersfilter med kaffepulver i tratten redo för nästa bryggcykel.



ON/OFF-knapp:
- Värm upp pannan när vattnet är påfyllt
- Slå på/av för den nedre värmeplattan



Omkopplarknapp för övre varmplatta:
- PÅ/AV-brytare för den övre värmeplattan

Jordning av apparaten

Detta är en elektrisk apparat av klass I som måste anslutas till en säkerhetsjord. Denna apparat har en nätsladd och eluttag med jordkabel och stift. Elkontakten måste sättas in i ett nätuttag installerat med jordanslutning.

5. Underhåll

Rengöring

- Innan du rengör, kom alltid ihåg att stänga av, koppla ur apparaten och låt den svalna helt.

- Du kan rengöra apparatens delar, inklusive filtertratten, glasbehållaren, vattenrören med milt rengöringsmedel och med en mjuk och fuktig trasa.
- Använd inte stålull, slipande rengöringsmedel eller klorerade rengöringsmedel på apparaten.
- Torka apparaten innan du ansluter den till eluttaget.

Avkalkning

- När apparaten har använts under en viss tid kommer vattenavlagringar att byggas upp och samlas på värmeelementet och vattenflödets väg. Du bör rengöra vattenavlagringen regelbundet för att säkerställa att apparaten kan användas i optimalt tillstånd samt för att behålla kaffets smak och arom.

Steg för avkalkning:

1) Använd avkalkningsmedel, citronsaft eller rengöringsvinäger för avkalkning.
2) Om du använder citronsaft eller rengöringsvinäger, vänligen blanda 1/3 av citronjuice eller rengöringsvinäger med 2/3 av vattnet.
3) Sätt filtertratten på apparatens hållare.
4) Sätt en tom karaff under filtertratten.
5) Häll avkalkningsmedlet eller citronsaftlösningen eller rengöringslösningen med vinäger i vattenbehållaren.
6) Slå PÅ apparaten.
7) När avkalkningsmedlet eller citronsaftlösningen eller rengöringsvinägerlösningen börjar passera genom apparaten, stäng AV apparaten.
8) Låt apparaten stå i cirka 5 minuter för att låta avkalkningsmedlet eller citronsaftlösningen eller rengöringsvinägerlösningen lösa upp vattenbeläggningen i apparaten.
9) Slå PÅ apparaten igen för att släppa ut avkalkningsmedlet eller citronsaftlösningen eller rengöringslösningen med vinäger.
10) Efter att all avkalkningsmedel eller citronsaftlösning eller rengöringsvinägerlösning har släppts ut, stäng AV apparaten igen.
11) Häll rent vatten i vattenbehållaren och upprepa bryggprocedurerna tills det inte längre luktar och smakar i vattnet.

Regelbundet underhåll

- För att säkerställa att apparaten alltid kan fungera i bästa skick, rengör apparaten och gör avkalkning regelbundet.
- Hur ofta du ska utföra underhåll beror på hur mycket du använder apparaten.

6. Felsökning

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
ON/OFF-knappen lyser inte	Ingen ström till apparaten. PÅ/AV-knappen är skadad.	Kontrollera nätkontakten. Ring eftermarknaden.
Apparaten fungerar men vattenflödet är inte jämnt	Intern elektronisk styrning fungerar inte. Temperaturskyddet är skadat.	Ring eftermarknaden.
Säkringen löste ut när apparaten slogs på	Kortslutning inträffade.	Ring eftermarknaden.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de café de filtro gastronômica
Modelo	RCCCM-011E
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	2020
Temperatura máx. [°C]	96
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	450 x 205 x 620
Peso [kg]	6,65

1. Informações importantes

Por favor, guarde este manual junto com o aparelho. Leia este manual de instruções antes de usar este produto. Preste atenção a todas as precauções e avisos. Certifique-se de entender tudo antes de começar a operar

Aparelho somente para uso interno.

CUIDADO!
Este símbolo de advertência aparece quando há risco de ferimentos pessoais

ATENÇÃO!
Este símbolo de aviso aparece quando há risco de danificar o seu aparelho

OBSERVAÇÃO:
Este símbolo serve para fornecer informações complementares, dicas e sugestões.

2. Precauções gerais

- Este aparelho elétrico deve ser instalado, comissionado e reparado por um técnico qualificado, de acordo com os regulamentos do país de instalação.
- Este aparelho é feito para uso comercial e não deve ser usado para fins domésticos.
- Este aparelho deve ser utilizado somente para o uso e design pretendidos. O fabricante e o vendedor não são responsáveis por quaisquer danos caso o produto não seja usado corretamente.

- Não permita que pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência, utilizem este aparelho.
- Não deixe que crianças utilizem este aparelho.
- Mantenha o produto e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Verifique o plugue elétrico e o cabo de alimentação regularmente. Sempre que você encontrar o cabo de alimentação danificado, substitua-o pelo fabricante, seu agente de serviço autorizado ou pessoa qualificada antes de operar o produto.
- Conecte o plugue elétrico à tomada principal em um local acessível para que, em caso de emergência ou perigo, você possa desconectá-lo imediatamente.
- Evite que o aparelho e o plugue elétrico entrem em contato com água e quaisquer líquidos. Se o aparelho cair na água, desconecte o plugue elétrico da tomada imediatamente e não utilize o aparelho até que ele seja completamente verificado por técnicos qualificados. O não cumprimento desta instrução pode levar a perigo fatal.
- Não tente abrir a caixa do aparelho sozinho.
- Não insira nenhum objeto dentro do aparelho.
- Nunca toque no plugue se sua mão estiver molhada ou úmida.
- Nunca tente consertar o aparelho sozinho. Isso pode causar choque elétrico!
- Em caso de mau funcionamento, o reparo deve ser feito por pessoas qualificadas.
- Não utilize produtos com defeito ou danificados. Desconecte o plugue elétrico da tomada e chame o serviço de pós-venda para reparo.
- Não mergulhe nenhuma parte elétrica do aparelho em água ou qualquer líquido e não coloque o aparelho em água corrente.
- Não deixe o cabo de alimentação tocar em objetos afiados ou quentes e evite que ele fique próximo ao fogo. Para desconectar o plugue elétrico da tomada principal, puxe sempre o plugue elétrico, mas não o cabo de alimentação.
- Certifique-se de colocar o cabo de alimentação em uma posição segura para evitar riscos de tropeços.
- Continue observando o aparelho enquanto ele estiver em funcionamento.
- Fique atento! Sempre que o plugue elétrico estiver na tomada principal, o produto estará conectado à energia elétrica
- Certifique-se de que o plugue elétrico esteja conectado a uma tomada elétrica de acesso rápido, para que você possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Desligue o aparelho antes de retirar o plugue elétrico da tomada.
- Não segure o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Não utilize nenhum dispositivo que não seja fornecido junto com o aparelho.
- Não utilize acessórios além dos recomendados pelo fabricante.
- Conecte o aparelho somente à rede elétrica com voltagem e frequência conforme indicado na etiqueta do aparelho.
- Remova qualquer revestimento plástico e limpe o produto antes de usar.

- Quando o aparelho estiver em funcionamento, algumas partes dele podem esquentar. Evite tocá-lo ou qualquer contato acidental.
- Desligue a energia antes de fazer manutenção, reparos, desmontagem, montagem, limpeza ou quando o aparelho for deixado sem uso ou quando não estiver em uso. Quando o aparelho estiver sendo usado, não o deixe sem supervisão.
- Lembre-se de desligar o aparelho antes de desconectar o plugue elétrico.

3. Precauções Específicas



- Este aparelho foi projetado para fazer café. Se for usado para outra finalidade, poderá causar danos ao aparelho e até mesmo causar danos ao usuário.
- O aparelho deve ser operado por usuários profissionais ou treinados.
- Não cubra o aparelho durante o funcionamento.
- O aparelho deve ser colocado em uma plataforma nivelada, limpa e estável durante a operação.
- Não coloque o aparelho perto de outros aparelhos ou equipamentos quentes, como aparelhos elétricos e térmicos a gás, fornos, placas de aquecimento, grelhas, fritadeiras, etc.
- Não coloque o aparelho perto do fogo nem de objetos ou superfícies quentes.
- Se o aparelho for colocado próximo a paredes, divisórias, móveis de cozinha, acabamentos decorativos, etc., certifique-se de que sejam feitos de material não inflamável; caso contrário, o aparelho deve ser coberto com material não inflamável e isolante térmico. É importante prestar atenção extra para estar em conformidade com as normas de incêndio.
- Coloque o aparelho em um local fora do alcance de crianças ou pessoas com capacidades mentais reduzidas.
- Limpe o aparelho após o uso.
- Deixe o aparelho esfriar completamente antes de limpá-lo.
- Não use jato de água nem jogue água diretamente no aparelho. É possível sofrer choque elétrico se entrar água em peças elétricas.
- Não utilize limpador a vapor para limpar o aparelho.
- Coloque somente água fresca e fria no reservatório de água.
- Não coloque água quente no reservatório de água.
- Este aparelho foi projetado para aquecer água e nenhum outro líquido.
- Atenção! Sempre que você abrir a tampa do reservatório de água, poderá sair vapor.
- Certifique-se de que a tampa do reservatório de água esteja fechada corretamente quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Certifique-se de que há água suficiente no reservatório de água antes de ligar o aparelho e não deixe o reservatório de água esvaziar durante o funcionamento.
- Não mova o aparelho quando estiver em funcionamento ou quando tiver água quente.

- As duas placas de aquecimento podem ficar muito quentes durante e após a operação. Não toque nelas e segure a jarra de vidro apenas com sua alça com isolamento térmico para evitar danos às suas mãos.

4. Operação

1) Antes de usar, verifique cuidadosamente se o aparelho não apresenta danos. Entre em contato com seu fornecedor se encontrar danos ou problemas e não utilize o aparelho.
2) Remova todas as embalagens e materiais de proteção.
3) Coloque o aparelho sobre uma plataforma estável e nivelada.
4) Deixe espaço suficiente ao redor do aparelho para ventilação.
5) Coloque o filtro de papel no funil do aparelho.
6) Abra a tampa articulada da entrada de água do reservatório de água.
7) Encha o recipiente de vidro com 1,8 L de água fria e despeje no reservatório de água.
8) Feche a tampa e deixe o aparelho funcionar por 1 minuto para que o ar saia.
9) Coloque o recipiente de vidro na placa de aquecimento sob o funil.
10) Conecte o plugue de alimentação na tomada.
11) Adicione 80-95 gramas de pó de café no filtro de papel e deslize o funil para a posição.
12) Pressione o botão principal liga/desliga. Quando a máquina estiver ligada, o botão principal liga/desliga ficará azul.
13) Pressione o botão ON/OFF para iniciar o processo de preparo. O botão interruptor ficará vermelho durante o processo e retornará à cor azul após a conclusão do processo.
14) Quando a luz indicadora vermelha ficar azul, o ciclo de preparo estará completo.
15) A placa de aquecimento inferior permanecerá funcionando após a conclusão do processo de preparo.
16) Lembre-se de desligar se o recipiente de vidro for removido.
17) Ao pegar o recipiente de vidro, lembre-se de segurar a alça, pois a superfície quente é prejudicial à sua mão, e evite tocar na placa de aquecimento.
18) Remova o pó de café residual e o papel de filtro do funil e prepare um novo filtro de papel com pó de café no funil, pronto para o próximo ciclo de preparo.



Botão liga/desliga:
- Aquecer a caldeira quando a água estiver cheia
- Ligar/desligar a placa de aquecimento inferior



Botão de troca da placa de aquecimento superior:
- Interruptor ON/OFF para a placa de aquecimento superior

Aterramento do aparelho

Este é um aparelho elétrico de Classe I que deve ser conectado a um aterramento de segurança. Este aparelho possui um cabo de alimentação e um plugue elétrico com fio terra e pino. O plugue elétrico deve ser conectado a uma tomada principal instalada com conexão terra.

5. Manutenção

Limpeza

- Antes de limpar, lembre-se sempre de desligar o aparelho, tirar o plugue da tomada e deixá-lo esfriar completamente.
- Você pode limpar as peças do aparelho, incluindo o funil do filtro, o recipiente de vidro e os tubos de água com detergente neutro e usando um pano macio e úmido.
- Não utilize palha de aço, produtos de limpeza abrasivos ou produtos de limpeza clorados no aparelho.
- Seque o aparelho antes de conectá-lo à tomada elétrica.

Descalcificação

- Quando o aparelho é usado por um certo período de tempo, incrustações de água se acumulam no elemento de aquecimento e no caminho do fluxo de água. Você deve limpar o calcário regularmente para garantir que o aparelho possa ser operado nas melhores condições, bem como para manter o sabor e o aroma do café.

Passos da descalcificação:

1) Use um agente descalcificante, suco de limão ou vinagre de limpeza para descalcificar.
2) Se você usar suco de limão ou vinagre de limpeza, misture 1/3 de suco de limão ou vinagre de limpeza com 2/3 de água.
3) Coloque o funil do filtro no suporte do aparelho.
4) Coloque um decantador vazio sob o funil do filtro.
5) Despeje o agente descalcificante ou a solução de suco de limão ou a solução de vinagre de limpeza no reservatório de água.
6) Ligue o aparelho.
7) Quando o agente descalcificante, a solução de suco de limão ou a solução de vinagre de limpeza começar a passar pelo aparelho, desligue-o.
8) Deixe o aparelho agir por cerca de 5 minutos para que o agente descalcificante, a solução de suco de limão ou a solução de vinagre de limpeza dissolvam o calcário no aparelho.
9) Ligue o aparelho novamente para liberar o agente descalcificante, a solução de suco de limão ou a solução de vinagre de limpeza.
10) Após todo o agente descalcificante, solução de suco de limão ou solução de vinagre de limpeza ter sido liberado, desligue o aparelho novamente.
11) Coloque água limpa no reservatório e repita os procedimentos de preparo até que não haja mais odor e sabor na água.

Manutenção regular

- Para garantir que o aparelho esteja sempre operando nas melhores condições, limpe-o e faça a descalcificação regularmente.

- A frequência da manutenção depende da intensidade de uso do aparelho.

6. Solução de problemas

Problema	Possíveis causas	Soluções
O botão liga/desliga não acende	Não há entrada de energia no aparelho. O botão liga/desliga foi danificado.	Verifique o plugue de alimentação. Ligue para o serviço pós-venda.
O aparelho funciona, mas o fluxo de água não é suave	O controle eletrônico interno não está funcionando. A proteção de temperatura está danificada.	Ligue para o serviço pós-venda.
O fusível disparou quando o aparelho foi ligado	Ocorreu um curto-circuito.	Ligue para o serviço pós-venda.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Gastronomický kávovar s filtrom
Model	RCCCM-011E
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	2020
Max. teplota [°C]	96
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	450 x 205 x 620
Hmotnosť [kg]	6,65

1. Dôležité informácie

Tento návod uchovajte spolu s týmto zariadením. Pred použitím tohto produktu si prečítajte tento návod na použitie. Venujte pozornosť všetkým opatreniam a upozorneniam. Pred začatím prevádzky sa uistite, že všetkému rozumiete

Spotrebič len na vnútorné použitie.

VÝSTRAHA!
Tento výstražný symbol sa zobrazí, keď existuje riziko zranenia osôb

UPOZORNENIE!
Tento výstražný symbol sa zobrazí, keď existuje riziko poškodenia vášho spotrebiča

POZNÁMKA:
Tento symbol má poskytnúť doplňujúce informácie, rady a tipy.

2. Všeobecné preventívne opatrenia

- Tento elektrický spotrebič musí nainštalovať, uviesť do prevádzky a servisovať kvalifikovaný technik v súlade s predpismi v krajine inštalácie.
- Tento spotrebič je vyrobený na komerčné účely a nepoužívajte ho na domáce účely.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na určený účel a dizajn. Výrobca ani predajca nezodpovedajú a neručia za prípadné škody pri nesprávnom používaní.
- Nedovoľte, aby tento spotrebič používali osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností.

- Nedovoľte deťom používať tento spotrebič.
- Udržujte výrobok a napájací kábel mimo dosahu detí.
- Pravidelne kontrolujte elektrickú zástrčku a napájací kábel. Vždy, keď zistíte, že je napájací kábel poškodený, pred použitím produktu ho vymeňte výrobcom, jeho autorizovaným servisným zástupcom alebo kvalifikovanou osobou.
- Zapojte elektrickú zástrčku do elektrickej zásuvky na prístupnom mieste, aby ste v prípade núdze alebo nebezpečenstva mohli okamžite odpojiť elektrickú zástrčku.
- Zabráňte kontaktu spotrebiča a elektrickej zástrčky s vodou a akýmikoľvek tekutinami. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky a nepoužívajte spotrebič, kým neprejdete kompletnou kontrolou kvalifikovaným technikom. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k smrteľnému nebezpečenstvu.
- Nepokúšajte sa sami otvárať kryt spotrebiča.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky, ak máte mokré alebo vlhké ruky.
- Nikdy sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom!
- V prípade poruchy musia opravu vykonať kvalifikované osoby.
- Nepoužívajte nefunkčný alebo poškodený produkt. Odpojte elektrickú zástrčku od hlavného napájania a zavolajte popredajný servis na opravu.
- Neponárajte žiadne elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín a neponárajte spotrebič do tečúcej vody.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých alebo horúcich predmetov a aby sa nenachádzal v blízkosti otvoreného ohňa. Ak chcete odpojiť elektrickú zástrčku zo zásuvky, vždy ťahajte za elektrickú zástrčku, ale nie za napájací kábel.
- Uistite sa, že ste napájací kábel umiestnili do bezpečnej polohy, aby ste predišli nebezpečenstvu zakopnutia.
- Počas prevádzky spotrebič sledujte.
- Buďte si vedomí! Vždy, keď je elektrická zástrčka v hlavnej zásuvke, výrobok je pripojený k elektrickej energii
- Uistite sa, že je vaša elektrická zástrčka pripojená k rýchlo dostupnej elektrickej zásuvke, aby ste v prípade núdze mohli spotrebič okamžite odpojiť.
- Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky vypnite spotrebič.
- Nedržte prístroj za napájací kábel.
- Nepoužívajte žiadne zariadenia, ktoré nie sú dodávané spolu so spotrebičom.
- Nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo ako príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Spotrebič pripájajte iba k elektrickej sieti s napätím a frekvenciou, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- Odstráňte akýkoľvek plastový povlak a pred použitím výrobok vyčistite.
- Keď je spotrebič v prevádzke, niektoré jeho časti sa môžu zohriať, nedotýkajte sa ho a nedotýkajte sa ho náhodne.

- Pred servisom, údržbou, demontážou, montážou a čistením, alebo keď ho nechávate neúmyselne, alebo keď sa nepoužíva, odpojte napájanie Keď sa spotrebič používa, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pred odpojením elektrickej zástrčky nezabudnite prístroj vypnúť.

3. Špecifické opatrenia



- Tento prístroj je určený na prípravu kávy. Ak sa používa na iný účel, môže to viesť k poškodeniu spotrebiča alebo dokonca k poškodeniu používateľa.
- Zariadenie by mali obsluhovať profesionálni alebo vyškolení používatelia.
- Počas prevádzky spotrebič nezakrývajte.
- Spotrebič by mal byť počas prevádzky umiestnený na rovnej, čistej a stabilnej plošine.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti iných horúcich spotrebičov alebo zariadení, ako sú elektrické a plynové tepelné spotrebiče, rúry na pečenie, ohrievacie platne, panvice, fritézy atď.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti ohňa, ako aj horúcich predmetov a povrchov.
- Ak má byť spotrebič umiestnený v blízkosti steny, priečok, kuchynského nábytku, dekoratívnych povrchových úprav atď., uistite sa, že sú vyrobené z nehorľavého materiálu; v opačnom prípade musí byť spotrebič pokrytý nehorľavým a tepelne izolačným materiálom. Je dôležité venovať zvýšenú pozornosť dodržiavaniu požiarnych predpisov.
- Spotrebič umiestnite na miesto, na ktoré nebudú dosahovať deti alebo osoby so zníženými duševnými schopnosťami.
- Po použití spotrebič vyčistite.
- Pred čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Nepoužívajte prúd vody ani nesplachujte vodu priamo do spotrebiča. Ak sa voda dostane do elektrických častí, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič.
- Do nádržky na vodu dávajte iba čerstvú a studenú vodu.
- Do nádržky na vodu nelejte horúcu vodu.
- Toto zariadenie je skonštruované na ohrev vody, ale nie inej kvapaliny.
- Pozor! Vždy, keď otvoríte kryt nádržky na vodu, môže vychádzať para.
- Uistite sa, že kryt nádržky na vodu je počas prevádzky spotrebiča správne zatvorený.
- Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že je v nádržke na vodu dostatok vody a počas prevádzky nenechajte nádržku na vodu vyprázdniť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke alebo keď má horúcu vodu.
- Dve ohrievacie platne môžu byť počas prevádzky a po nej veľmi horúce, nedotýkajte sa ich a sklenenú karafu držte iba za tepelne izolovanú rukoväť, aby ste si nepoškodili ruky.

4. Prevádzka

1) Pred použitím dôkladne skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. Ak zistíte poškodenie alebo problém, kontaktujte svojho dodávateľa a spotrebič nepoužívajte.
2) Odstráňte všetky obaly a ochranný materiál.
3) Umiestnite spotrebič na stabilnú a rovnú plošinu.
4) Okolo spotrebiča ponechajte dostatočný priestor na vetranie.
5) Papierový filter umiestnite na lievik prístroja.
6) Otvorte výklopný kryt vstupu vody na nádrži na vodu.
7) Naplňte sklenenú nádobu 1,8 l studenej vody a nalejte do nádržky na vodu.
8) Zatvorte kryt a nechajte spotrebič 1 minútu, aby sa dostal vzduch.
9) Sklenenú nádobu položte na ohrievaciu platňu pod lievikom.
10) Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
11) Pridajte 80-95 gramov kávového prášku do papierového filtra a zasuňte lievik na miesto.
12) Stlačte tlačidlo hlavného vypínača ON/OFF. Keď je stroj zapnutý, tlačidlo hlavného vypínača bude mať modrú farbu.
13) Stlačením tlačidla ON/OFF spustíte proces varenia, tlačidlo prepínača bude počas procesu varenia sfarbené na červeno a po dokončení procesu varenia sa vráti na modrú farbu.
14) Keď sa červená kontrolka zmení na modrú, cyklus varenia je dokončený.
15) Spodná ohrievacia platňa zostane funkčná aj po dokončení procesu varenia.
16) Nezabudnite vypnúť, ak je sklenená nádoba vybratá.
17) Keď uchopíte sklenenú nádobu, nezabudnite držať jej rukoväť, horúci povrch je škodlivý pre vašu ruku a nedotýkajte sa ohrievacej platne.
18) Odstráňte zvyškový kávový prášok a filtračný papier z lievika a pripravte nový papierový filter s kávovým práškom do lievika pripravený na ďalší cyklus varenia.



Tlačidlo ON/OFF:
- Po naplnení vody kotol zohrejte
- Zapnite/vypnite spodnú ohrievaciu platňu



Tlačidlo prepínania horného teplého taniera:
- ON/OFF vypínač pre hornú teplú platňu

Uzemnenie spotrebiča

Toto je elektrický spotrebič triedy I, ktorý musí byť pripojený k bezpečnostnému uzemneniu. Tento spotrebič má napájací kábel a elektrickú zástrčku s uzemňovacím vodičom a kolíkom. Elektrická zástrčka musí byť zapojená do elektrickej zásuvky s uzemnením.

5. Údržba

Upratovanie

- Pred čistením vždy nezabudnite prístroj vypnúť, odpojiť od siete a nechať ho úplne vychladnúť.
- Časti spotrebiča, vrátane filtračného lievika, sklenenej nádoby, vodných trubíc, môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a pomocou mäkkej a vlhkej handričky.
- Na spotrebič nepoužívajte drôtenku, abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru.
- Pred pripojením k elektrickej zásuvke spotrebič vysušte.

Odstraňovanie vodného kameňa

- Keď je spotrebič v prevádzke po určitú dobu, vodný kameň sa vytvorí a nahromadí na vykurovacom telese a v dráhe prúdu vody. Vodný kameň by ste mali pravidelne čistiť, aby ste zaistili, že zariadenie bude fungovať v optimálnom stave, ako aj aby sa zachovala chuť a aróma kávy.

Kroky odstraňovania vodného kameňa:

1) Na odstránenie vodného kameňa použite prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa, citrónovú šťavu alebo čistiaci ocot.
2) Ak používate citrónovú šťavu alebo čistiaci ocot, zmiešajte 1/3 citrónovej šťavy alebo čistiaceho octu s 2/3 vody.
3) Nasaďte filtračný lievik na držiak prístroja.
4) Pod filtračný lievik vložte prázdny karafa.
5) Do nádržky na vodu nalejte prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa alebo roztok citrónovej šťavy alebo čistiaci roztok octu.
6) Zapnite spotrebič.
7) Keď odvápňovací prostriedok alebo roztok citrónovej šťavy alebo čistiaci roztok octu začne prechádzať zariadením, vypnite zariadenie.
8) Nechajte spotrebič stáť asi 5 minút, aby odvápňovací prostriedok alebo roztok citrónovej šťavy alebo čistiaci roztok octu rozpustili vodný kameň v spotrebiči.
9) Spotrebič znova zapnite, aby sa uvoľnil prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa alebo roztok citrónovej šťavy alebo čistiaci roztok octu.
10) Po vypustení všetkého odvápňovacieho prostriedku alebo roztoku citrónovej šťavy alebo čistiaceho octového roztoku spotrebič opäť VYPNITE.
11) Do nádržky na vodu nalejte čistú vodu a zopakujte postup varenia, kým voda neprestane zapáchať ani chuť.

Pravidelná údržba

- Aby ste zaistili, že spotrebič bude vždy fungovať v najlepšom stave, pravidelne ho čistite a odvápňujte.
- Ako často vykonávať údržbu závisí od toho, ako intenzívne zariadenie používate.

6. Riešenie problémov

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Tlačidlo vypínača ON/OFF nesvieti	Žiadny prívod energie do spotrebiča. Tlačidlo vypínača ON/OFF bolo poškodené.	Skontrolujte napájaciu zástrčku. Zavolajte popredajný servis.
Spotrebič funguje, ale prúd vody nie je plynulý	Vnútorné elektronické ovládanie nefunguje. Teplotná ochrana je poškodená.	Zavolajte popredajný servis.
Po zapnutí spotrebiča vypadla poistka	Došlo ku skratu.	Zavolajte popredajný servis.

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Гастрономическа филтърна кафе машина
Модел	RCCCM-011E
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50
Номинална мощност [W]	2020
Макс. температура [°C]	96
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	450 x 205 x 620
Тегло [kg]	6,65

1. Важна информация

Моля, съхранявайте това ръководство с този уред. Моля, прочетете това ръководство с инструкции, преди да използвате този продукт. Обърнете внимание на всички предпазни мерки и забележки. Уверете се, че разбирате всичко, преди да започнете работа

Уред само за вътрешна употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Този предупредителен символ се появява, когато има риск от нараняване

ВНИМАНИЕ!
Този предупредителен символ се появява, когато има риск от повреда на вашия уред

ЗАБЕЛЕЖКА:
Този символ предоставя допълнителна информация, намеци и съвети.

2. Общи предпазни мерки

- Този електрически уред трябва да бъде инсталиран, пуснат в експлоатация и обслужван от квалифициран техник в съответствие с разпоредбите в страната на инсталиране.
- Този уред е направен за търговски цели и моля, не го използвайте за домакински цели.
- Този уред трябва да се използва само по предназначение и дизайн. Производителят и продавачът не носят отговорност за щети, ако не се използва правилно.

- Моля, не позволявайте на хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит да използват този уред.
- Не позволявайте на деца да използват този уред.
- Пазете продукта и захранващия кабел от деца.
- Моля, проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел. Всеки път, когато откриете, че захранващият кабел е повреден, моля, сменете го от производителя, негов оторизиран сервизен агент или квалифицирано лице, преди да използвате продукта.
- Моля, свържете електрическия щепсел към основния контакт на достъпно място, така че в случай на авария или опасност да можете незабавно да изключите електрическия щепсел.
- Моля, избягвайте контакт на уреда и електрическия щепсел с вода и всякакви течности. Ако уредът падне във вода, моля, незабавно извадете щепсела от контакта и не използвайте уреда, докато не бъдете прегледани от квалифицирани техници. Неспазването на тази инструкция може да доведе до фатална опасност.
- Не се опитвайте сами да отваряте корпуса на уреда.
- Не поставяйте никакви предмети в корпуса на уреда.
- Никога не докосвайте щепсела, ако ръката ви е мокра или влажна.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Това може да причини токов удар!
- В случай на неизправност, ремонтът трябва да се извърши от квалифицирани лица.
- Не използвайте неизправен или повреден продукт. Изключете електрическия щепсел от основното захранване и се обадете на отдела за следпродажбено обслужване за ремонт.
- Не потапяйте никакви електрически части на уреда във вода или течности и не поставяйте уреда в течаща вода.
- Моля, не позволявайте захранващият кабел да докосва остри или горещи предмети и избягвайте да е близо до открит огън. За да изключите щепсела от контакта, винаги дърпайте щепсела, но не като дърпате захранващия кабел.
- Моля, уверете се, че сте поставили захранващия кабел на безопасно място, за да избегнете опасност от спъване.
- Моля, продължавайте да наблюдавате уреда, докато работи.
- Бъдете наясно! Всеки път, когато електрическият щепсел е в главния контакт, продуктът е свързан към електрическа мрежа
- Уверете се, че вашият електрически щепсел е свързан към бързо достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно, щом възникне спешна ситуация.
- Моля, изключете уреда, преди да извадите щепсела от контакта.
- Не дръжте уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте никакви устройства, които не са доставени заедно с уреда.
- Не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.
- Свързвайте уреда само към електрическо захранване с напрежение и честота, посочени на етикета на уреда.

- Отстранете пластмасовото покритие и почистете продукта преди употреба.
- Когато уредът работи, някои части от него може да се нагорещят, моля, избягвайте да го докосвате или всякакъв случаен контакт.
- Моля, изключете захранването преди обслужване, поддръжка, разглобяване, сглобяване, почистване или когато е оставен без предназначение, или когато не се използва Когато уредът се използва, не го оставяйте без надзор.
- Не забравяйте да изключите уреда, преди да изключите щепсела.

3. Специфични предпазни мерки



- Този уред е предназначен за приготвяне на кафе. Ако се използва за други цели, това може да доведе до повреда на уреда и дори да навреди на потребителя.
- Уредът трябва да се използва от професионални или обучени потребители.
- Не покривайте уреда по време на работа.
- По време на работа уредът трябва да се постави на равна, чиста и стабилна платформа.
- Не поставяйте уреда близо до други горещи уреди или оборудване като електрически и газови термични уреди, фурни, нагревателни плочи, скари, фритюрници и др.
- Не поставяйте уреда близо до огън, както и до горещи предмети и повърхности.
- Ако уредът трябва да бъде поставен близо до стена, прегради, кухненски мебели, декоративни покрития и т.н., моля, уверете се, че са направени от незапалим материал; в противен случай уредът трябва да бъде покрит с незапалим и топлоизолиращ материал. Важно е да обърнете допълнително внимание на спазването на противопожарните разпоредби.
- Поставете уреда на място, недостъпно за деца или хора с намалени умствени способности.
- Почистете уреда след употреба.
- Оставете уреда да се охлади напълно преди почистване.
- Не използвайте водна струя и не промивайте вода директно към уреда. Възможно е да получите токов удар, ако вода навлезе в електрическите части.
- Не използвайте парочистачка за почистване на уреда.
- Наливайте само прясна и студена вода във водния резервоар.
- Не наливайте гореща вода в резервоара за вода.
- Този уред е конструиран за нагряване на вода, но не и на друга течност.
- Внимание! Всеки път, когато отворите капака на резервоара за вода, може да излезе пара.
- Уверете се, че капакът на резервоара за вода е затворен правилно, когато уредът работи.
- Уверете се, че има достатъчно вода във водния резервоар, преди да включите уреда, и не оставяйте водния резервоар да се изпразни по време на работа.

- Не местете уреда, когато работи или има топла вода.
- Двете нагревателни плочи могат да бъдат много горещи по време и след работа, моля, не ги докосвайте и дръжте стъклената гарафа само с термично изолираната й дръжка, за да избегнете увреждане на ръцете си.

4. Операция

1) Преди употреба внимателно проверете дали уредът е без повреди. Свържете се с вашия доставчик, ако откриете повреда или проблем, и не използвайте уреда.
2) Отстранете всички опаковки и предпазни материали.
3) Поставете уреда върху стабилна и равна платформа.
4) Оставете достатъчно пространство около уреда за вентилация.
5) Поставете хартиения филтър върху фунията на уреда.
6) Отворете капака на входа за вода на резервоара за вода.
7) Напълнете стъкления съд с 1,8 л студена вода и изсипете в резервоара за вода.
8) Затворете капака и оставете уреда за 1 минута, за да излезе въздухът.
9) Поставете стъкления съд върху нагревателната плоча под фунията.
10) Свържете щепсела към захранващия контакт.
11) Добавете 80-95 грама кафе на прах в хартиения филтър и плъзнете фунията на място.
12) Натиснете главния бутон за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ на захранването. Когато машината е ВКЛЮЧЕНА, главният бутон за захранване ще се появи в син цвят.
13) Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да започнете процеса на приготвяне, бутонът за превключване ще се оцвети в червено по време на процеса на приготвяне и ще се върне в син цвят, след като процесът на приготвяне приключи.
14) Когато червеният светлинен индикатор стане син, цикълът на варене е завършен.
15) Долната нагревателна плоча ще продължи да функционира след приключване на процеса на варене.
16) Моля, не забравяйте да изключите, ако стъкленият контейнер бъде премахнат.
17) Когато вземете стъкления съд, не забравяйте да държите дръжката му. Горещата повърхност е вредна за ръката ви и избягвайте да докосвате нагревателната плоча.
18) Отстранете остатъчното кафе на прах и филтърната хартия от фунията и подгответе нов хартиен филтър с кафе на прах във фунията, готов за следващия цикъл на варене.



Бутон за включване/изключване:
- Загрейте котела, когато водата е пълна
- Включване/изключване за долната нагревателна плоча



Бутон за превключване на горната плоча:
- Ключ ON/OFF за горната топла плоча

Заземяване на уреда
Това е електрически уред от клас I, който трябва да бъде свързан към безопасно заземяване. Този уред има захранващ кабел и електрически щепсел със заземяващ проводник и щифт. Електрическият щепсел трябва да бъде включен в главен контакт, инсталиран със заземяване.

5. Поддръжка

Почистване

- Преди почистване винаги не забравяйте да изключите уреда, да го изключите от контакта и да го оставите да изстине напълно.
- Можете да почистите частите на уреда, включително филтърната фуния, стъкления съд, тръбите за вода с мек почистващ препарат и с помощта на мека и влажна кърпа.
- Не използвайте стоманена вата, абразивни почистващи препарати или хлорирани почистващи препарати върху уреда.
- Подсушете уреда, преди да го включите в контакта.

Декалциране

- Когато уредът е бил използван за определен период от време, воднят котлен камък ще се натрупа върху нагревателния елемент и пътя на водния поток. Трябва редовно да почиствате водния котлен камък, за да сте сигурни, че уредът може да работи при оптимални условия, както и да запазите вкуса и аромата на кафето.

Стъпки за отстраняване на котлен камък:

1) Използвайте препарат за премахване на котлен камък, лимонов сок или почистващ оцет за отстраняване на котлен камък.
2) Ако използвате лимонов сок или почистващ оцет, моля, смесете 1/3 лимонов сок или почистващ оцет с 2/3 вода.
3) Поставете филтърната фуния върху държача на уреда.
4) Поставете празен декантер под филтърната фуния.
5) Изсипете препарата за премахване на накип или разтвора от лимонов сок или почистващия разтвор на оцет във водния резервоар.
6) Включете уреда.
7) Когато препаратът за премахване на котлен камък или разтворът от лимонов сок или разтворът от почистващ оцет започне да преминава през уреда, изключете уреда.
8) Оставете уреда за около 5 минути, за да може препаратът за отстраняване на котлен камък или разтворът от лимонов сок или почистващият разтвор на оцет да разтвори водния котлен камък в уреда.
9) Включете отново уреда, за да изпуснете препарата за отстраняване на котлен камък или разтвора от лимонов сок или почистващия разтвор на оцет.
10) След като целият препарат за премахване на котлен камък или разтворът от лимонов сок или разтворът от почистващ оцет изтече, изключете отново уреда.
11) Поставете чиста вода в резервоара за вода и повторете процедурите за варене, докато миризмата и вкусът на водата изчезнат.

Редовна поддръжка

- За да сте сигурни, че уредът винаги може да работи в най-добро състояние, почиствайте уреда и редовно премахвайте котления камък.
- Колко често да извършвате поддръжка зависи от това колко интензивно използвате уреда.

6. Отстраняване на неизправности

проблем	**Възможни причини**	**Решения**
Бутонът за включване/изключване не свети	Няма захранване към уреда. Бутонът за включване/изключване е повреден.	Проверете щепсела. Обадете се на следпродажбеното обслужване.
Уредът работи, но водният поток не е гладък	Вътрешното електронно управление не работи. Температурната защита е повредена.	Обадете се на следпродажбеното обслужване.
Предпазителят се задейства, когато уредът е бил ВКЛЮЧЕН	Възникна късо съединение.	Обадете се на следпродажбеното обслужване.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Γαστρονομική μηχανή καφέ φίλτρου
Μοντέλο	RCCCM-011E
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	2020
Μέγ. θερμοκρασία [°C]	96
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	450 x 205 x 620
Βάρος [kg]	6,65

1. Σημαντικές πληροφορίες



Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο μαζί με αυτή τη συσκευή. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Δώστε προσοχή σε όλες τις προφυλάξεις και ειδοποιήστε. Βεβαιωθείτε ότι τα έχετε κατανοήσει όλα πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία



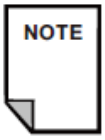
Συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο εμφανίζεται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο εμφανίζεται όταν υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή σας



ΣΗΜΕΙΩΜΑ:
Αυτό το σύμβολο παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες, υποδείξεις και συμβουλές.

2. Γενικές προφυλάξεις



- Αυτή η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί, να τεθεί σε λειτουργία και να συντηρηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας εγκατάστασης.
- Αυτή η συσκευή είναι κατασκευασμένη για εμπορική χρήση και μην τη χρησιμοποιείτε για οικιακούς σκοπούς.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση και τον σχεδιασμό της. Ο κατασκευαστής και ο πωλητής δεν φέρουν ευθύνη και ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.
- Μην αφήνετε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή.
- Κρατήστε το προϊόν και το καλώδιο ρεύματος ώστε να μην είναι προσβάσιμα από παιδιά.
- Ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας. Κάθε φορά που βρίσκετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή εξουσιοδοτημένο άτομο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Συνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα στην πρίζα σε προσβάσιμη θέση, έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή κινδύνου, να μπορείτε να αποσυνδέσετε αμέσως το ηλεκτρικό φις.
- Αποφύγετε την επαφή της συσκευής και της ηλεκτρικής πρίζας με νερό και τυχόν υγρά. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το ηλεκτρικό φις από την πρίζα και μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή έως ότου ελέγξετε όλο το χρόνο από ειδικευμένους τεχνικούς. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο κίνδυνο.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φις εάν το χέρι σας είναι βρεγμένο ή υγρό.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία!
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να γίνεται από ειδικευμένα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε δυσλειτουργία ή κατεστραμμένο προϊόν. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό φις από την κύρια τροφοδοσία και καλέστε τις υπηρεσίες μεταπώλησης για επισκευή.
- Μην βυθίζετε κανένα ηλεκτρικό μέρος της συσκευής σε νερό ή υγρά και μην βάζετε τη συσκευή σε τρεχούμενο νερό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να αγγίζει αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και αποφύγετε να βρίσκεται κοντά σε ανοιχτή φωτιά. Για να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό φις από την πρίζα, τραβάτε πάντα το φις αλλά όχι τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το καλώδιο τροφοδοσίας σε ασφαλή θέση για να αποφύγετε τον κίνδυνο ταξιδιού.
- Παρακαλούμε συνεχίστε να παρακολουθείτε τη συσκευή όταν λειτουργεί.
- Να είστε ενήμεροι! Κάθε φορά που το ηλεκτρικό βύσμα βρίσκεται στην κύρια πρίζα, το προϊόν συνδέεται στο ηλεκτρικό ρεύμα
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σας βύσμα είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα με γρήγορη πρόσβαση, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέετε τη συσκευή αμέσως από την πρίζα μόλις υπάρξει κάποια έκτακτη ανάγκη.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος μόνο με τάση και συχνότητα όπως δηλώνεται στην ετικέτα της συσκευής.
- Αφαιρέστε οποιαδήποτε πλαστική επίστρωση και καθαρίστε το προϊόν πριν από τη χρήση.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί, ορισμένα μέρη της μπορεί να ζεσταθούν, αποφύγετε να την αγγίξετε ή οποιαδήποτε τυχαία επαφή.
- Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν από τη συντήρηση, τη συντήρηση, την αποσυναρμολόγηση, τη συναρμολόγηση καθαρισμού ή όταν αφήνεται χωρίς πρόθεση ή όταν δεν χρησιμοποιείται Όταν χρησιμοποιείται η συσκευή, μην την αφήνετε χωρίς επίβλεψη.
- Θυμηθείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό φις.

3. Ειδικές Προφυλάξεις



- Αυτή η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή καφέ. Εάν χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό, μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής ή ακόμη και επιβλαβή για τον χρήστη.
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες ή εκπαιδευμένους χρήστες.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, καθαρή και σταθερή πλατφόρμα κατά τη λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ζεστές συσκευές ή εξοπλισμό, όπως ηλεκτρικές και θερμικές συσκευές αερίου, φούρνους, πλάκες θέρμανσης, ταψάκια, φριτέζες κ.λπ.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε φωτιά καθώς και σε καυτά αντικείμενα και επιφάνειες.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να τοποθετηθεί σε θέση κοντά σε τοίχο, χωρίσματα, έπιπλα κουζίνας, διακοσμητικά φινιρίσματα κ.λπ., βεβαιωθείτε ότι είναι κατασκευασμένα από μη εύφλεκτο υλικό. Διαφορετικά, η συσκευή πρέπει να καλύπτεται με μη εύφλεκτο και θερμομονωτικό υλικό. Είναι σημαντικό να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με τους κανονισμούς πυρκαγιάς.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε θέση που δεν θα την φτάσουν παιδιά ή άτομα με μειωμένες νοητικές ικανότητες.
- Καθαρίστε τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ξεπλύνετε νερό απευθείας στη συσκευή. Είναι πιθανό να υποστείτε ηλεκτροπληξία εάν εισέλθει νερό σε ηλεκτρικά μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Βάζετε μόνο φρέσκο και κρύο νερό στη δεξαμενή νερού.
- Μην βάζετε ζεστό νερό στη δεξαμενή νερού.
- Αυτή η συσκευή είναι κατασκευασμένη για θέρμανση νερού αλλά όχι άλλου υγρού.

- Προσοχή! Κάθε φορά που ανοίγετε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού, μπορεί να βγει ατμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της δεξαμενής νερού έχει κλείσει σωστά όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και μην αφήνετε το δοχείο νερού να αδειάσει κατά τη λειτουργία.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν έχει ζεστό νερό.
- Οι δύο θερμαντικές πλάκες μπορεί να είναι πολύ ζεστές κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία, μην τις αγγίζετε και κρατάτε μόνο τη γυάλινη καράφα με τη θερμομονωμένη λαβή για να αποφύγετε επιβλαβή για τα χέρια σας.

4. Λειτουργία

1) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά εάν η συσκευή είναι χωρίς ζημιά. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας εάν διαπιστώσετε ζημιά ή πρόβλημα και μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2) Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία και το προστατευτικό υλικό.
3) Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή και επίπεδη πλατφόρμα.
4) Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από τη συσκευή για αερισμό.
5) Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο στο χωνί της συσκευής.
6) Ανοίξτε το πτυσσόμενο κάλυμμα εισόδου νερού της δεξαμενής νερού.
7) Γεμίστε το γυάλινο δοχείο με 1,8L κρύο νερό και ρίξτε το στη δεξαμενή νερού.
8) Κλείστε το καπάκι και αφήστε τη συσκευή για 1 λεπτό για να βγει ο αέρας.
9) Τοποθετήστε το γυάλινο δοχείο στο θερμαντικό πιάτο κάτω από το χωνί.
10) Συνδέστε το βύσμα ρεύματος στην πρίζα.
11) Προσθέστε 80-95 γραμμάρια σκόνης καφέ στο χάρτινο φίλτρο και σύρετε το χωνί στη θέση του.
12) Πατήστε το κουμπί του κύριου διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, Όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο, το κουμπί του κύριου διακόπτη λειτουργίας θα εμφανίζεται μπλε χρώμα.
13) Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει η διαδικασία παρασκευής, το κουμπί διακόπτη θα εμφανιστεί κόκκινο χρώμα κατά τη διαδικασία παρασκευής και θα επιστρέψει στο μπλε χρώμα μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας παρασκευής.
14) Όταν η κόκκινη ενδεικτική λυχνία γίνει μπλε, ο κύκλος παρασκευής έχει ολοκληρωθεί.
15) Η κάτω πλάκα θέρμανσης θα παραμείνει σε λειτουργία μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας παρασκευής.
16) Θυμηθείτε να το απενεργοποιήσετε εάν αφαιρεθεί το γυάλινο δοχείο.
17) Όταν σηκώνετε το γυάλινο δοχείο, θυμηθείτε να κρατάτε τη λαβή του, η καυτή επιφάνεια είναι επιβλαβής για το χέρι σας και αποφύγετε να αγγίξετε τη θερμαινόμενη πλάκα.
18) Αφαιρέστε την υπολειμματική σκόνη καφέ και διηθητικό χαρτί από τη χοάνη και ετοιμάστε ένα νέο χάρτινο φίλτρο με σκόνη καφέ στο χωνί έτοιμο για τον επόμενο κύκλο παρασκευής.



Κουμπί διακόπτη ON/OFF:
- Ζεστάνετε τον λέβητα όταν γεμίσει νερό
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση για την κάτω πλάκα θέρμανσης



Κουμπί διακόπτη άνω θερμής πλάκας:
- Διακόπτης ON/OFF για την επάνω ζεστή πλάκα

Γείωση της συσκευής

Αυτή είναι μια ηλεκτρική συσκευή Κατηγορίας I που πρέπει να συνδεθεί σε γείωση ασφαλείας. Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο τροφοδοσίας και ηλεκτρικό βύσμα με καλώδιο γείωσης και πείρο. Το ηλεκτρικό βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι εγκατεστημένη με σύνδεση γείωσης.

5. Συντήρηση

Καθάρισμα

- Πριν από τον καθαρισμό, να θυμάστε πάντα να απενεργοποιείτε, να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει εντελώς.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τα μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της διηθητικής χοάνης, του γυάλινου δοχείου, των σωλήνων νερού με ήπιο απορρυπαντικό και χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ατσάλινο μαλλί, λειαντικά καθαριστικά ή χλωριωμένα καθαριστικά στη συσκευή.
- Στεγνώστε τη συσκευή πριν τη συνδέσετε στην πρίζα.

Αφαλάτωση

- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα, θα συσσωρευτεί άλατα νερού και θα συσσωρευτεί στο θερμαντικό στοιχείο και στη διαδρομή της ροής του νερού. Θα πρέπει να καθαρίζετε τακτικά την κλίμακα νερού για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει στη βέλτιστη κατάσταση καθώς και για να διατηρήσετε τη γεύση και τη γεύση του καφέ.

Βήματα αφαλάτωσης:

1) Χρησιμοποιήστε απολεπιστικό, χυμό λεμονιού ή ξύδι καθαρισμού για την αφαίρεση αλάτων.
2) Εάν χρησιμοποιείτε χυμό λεμονιού ή ξύδι καθαρισμού, ανακατέψτε το 1/3 του χυμού λεμονιού ή του ξιδιού καθαρισμού με τα 2/3 του νερού.
3) Τοποθετήστε τη χοάνη φίλτρου στη βάση της συσκευής.
4) Τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από τη χοάνη φίλτρου.
5) Ρίξτε τον καθαριστικό παράγοντα ή το διάλυμα χυμού λεμονιού ή το διάλυμα καθαριστικού ξιδιού στη δεξαμενή νερού.
6) Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
7) Όταν το διάλυμα αφαλάτωσης ή το διάλυμα χυμού λεμονιού ή το διάλυμα καθαριστικού ξιδιού αρχίσει να περνά μέσα από τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

8) Αφήστε τη συσκευή για περίπου 5 λεπτά για να αφήσετε το απολεπιστικό ή το διάλυμα χυμού λεμονιού ή το διάλυμα καθαριστικού ξιδιού να διαλύσει τα άλατα νερού στη συσκευή.
9) Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή για να απελευθερώσετε τον καθαριστικό παράγοντα ή το διάλυμα χυμού λεμονιού ή το διάλυμα καθαριστικού ξιδιού.
10) Αφού απελευθερωθεί όλο το διάλυμα αφαλάτωσης ή χυμού λεμονιού ή το διάλυμα καθαριστικού ξιδιού, απενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
11) Βάλτε καθαρό νερό στη δεξαμενή νερού και επαναλάβετε τις διαδικασίες παρασκευής μέχρι να σταματήσει η οσμή και η γεύση στο νερό.

Τακτική συντήρηση

- Για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή μπορεί να λειτουργεί πάντα στην καλύτερη κατάσταση, καθαρίστε τη συσκευή και κάνετε τακτικά αφαλάτωση.
- Το πόσο συχνά θα κάνετε συντήρηση εξαρτάται από το πόσο πολύ χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

6. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	**Πιθανές αιτίες**	**Λύσεις**
Το κουμπί διακόπτη ON/OFF δεν ανάβει	Δεν υπάρχει είσοδος ρεύματος στη συσκευή. Το κουμπί του διακόπτη ON/OFF έχει καταστραφεί.	Ελέγξτε το βύσμα ρεύματος. Καλέστε την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.
Η συσκευή λειτουργεί αλλά η ροή του νερού δεν είναι ομαλή	Ο εσωτερικός ηλεκτρονικός έλεγχος δεν λειτουργεί. Η προστασία από τη θερμοκρασία είναι κατεστραμμένη.	Καλέστε την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.
Η ασφάλεια ενεργοποιήθηκε όταν η συσκευή έχει τεθεί σε λειτουργία	Παρουσιάστηκε βραχυκύκλωμα.	Καλέστε την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.

Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Gastro aparat za filter kavu
Model	RCCCM-011E
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50
Nazivna snaga [W]	2020
Maks. temperatura [°C]	96
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	450 x 205 x 620
Težina [kg]	6,65

1. Važne informacije



Molimo čuvajte ovaj priručnik uz ovaj uređaj. Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte ovaj priručnik s uputama. Obratite pažnju na sve mjere opreza i napomene. Provjerite jeste li sve razumjeli prije nego počnete raditi



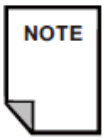
Uređaj samo za unutarnju upotrebu.



UPOZORENJE!
Ovaj simbol upozorenja pojavljuje se kada postoji opasnost od ozljeda



OPREZ!
Ovaj simbol upozorenja pojavljuje se kada postoji opasnost od oštećenja vašeg uređaja



BILJEŠKA:
Ovaj simbol služi za pružanje dodatnih informacija, savjeta i savjeta.

2. Opće mjere opreza



- Ovaj električni uređaj mora instalirati, pustiti u rad i servisirati kvalificirani tehničar u skladu s propisima u zemlji u kojoj je instaliran.
- Ovaj uređaj je napravljen za komercijalnu upotrebu i molimo vas da ga ne koristite u kućanstvu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo za njegovu namjenu i dizajn. Proizvođač i prodavač nisu odgovorni za bilo kakvu štetu ako se ne koristi ispravno.

- Nemojte dopustiti osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva da koriste ovaj uređaj.
- Ne dopustite djeci da koriste ovaj uređaj.
- Držite proizvod i kabel za napajanje izvan dosega djece.
- Redovito provjeravajte električni utikač i kabel za napajanje. Kad god ustanovite da je kabel za napajanje oštećen, molimo da ga zamijeni proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili kvalificirana osoba prije uporabe proizvoda.
- Uključite električni utikač u glavnu utičnicu na dostupnom mjestu, tako da u slučaju nužde ili opasnosti možete odmah isključiti električni utikač.
- Izbjegavajte kontakt uređaja i električnog utikača s vodom i bilo kakvim tekućinama. Ako uređaj padne u vodu, odmah isključite električni utikač iz utičnice i nemojte koristiti uređaj dok vas kvalificirani tehničari ne pregledaju. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrtne opasnosti.
- Ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte nikakve predmete u kućište uređaja.
- Nikada ne dirajte utikač ako vam je ruka mokra ili vlažna.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti uređaj. To može uzrokovati električni udar!
- U slučaju kvara, popravak moraju obaviti kvalificirane osobe.
- Nemojte koristiti neispravan ili oštećen proizvod. Isključite električni utikač iz glavnog napajanja i pozovite servisnu službu za popravak.
- Ne uranjajte električne dijelove uređaja u vodu ili bilo koje tekućine i ne stavljajte uređaj u tekuću vodu.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje dodiruje oštre ili vruće predmete i izbjegavajte da bude u blizini otvorene vatre. Kako biste isključili električni utikač iz glavne utičnice, uvijek povucite električni utikač, ali ne povlačenjem kabela za napajanje.
- Pazite da kabel za napajanje postavite na sigurno mjesto kako biste izbjegli opasnost od spoticanja.
- Nastavite promatrati uređaj dok radi.
- Budite svjesni! Kad god je električni utikač u glavnoj utičnici, proizvod je priključen na električnu energiju
- Provjerite je li vaš električni utikač priključen u brzo dostupnu električnu utičnicu, tako da možete odmah isključiti uređaj u slučaju bilo kakve nužde.
- Isključite uređaj prije izvlačenja utikača iz utičnice.
- Ne držite uređaj za kabel za napajanje.
- Ne koristite uređaje koji nisu isporučeni s uređajem.
- Nemojte koristiti dodatke osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj priključite samo na električnu mrežu s naponom i frekvencijom kako je navedeno na naljepnici uređaja.
- Uklonite sav plastični premaz i očistite proizvod prije uporabe.

- Dok uređaj radi, neki njegovi dijelovi mogu postati vrući, izbjegavajte dodirivanje ili bilo kakav slučajni kontakt.
- Isključite struju prije servisiranja, održavanja, rastavljanja, sastavljanja, čišćenja, ili kada ga ne koristite, ili kada se ne koristi. Kada se uređaj koristi, nemojte ga ostavljati bez nadzora.
- Ne zaboravite isključiti uređaj prije nego što odspojite električni utikač.

3. Specifične mjere opreza



- Ovaj aparat je namijenjen za pripremu kave. Ako se koristi u druge svrhe, može doći do oštećenja uređaja ili čak do štete po korisnika.
- Uređajem trebaju rukovati profesionalni ili obučeni korisnici.
- Ne pokrivajte uređaj tijekom rada.
- Uređaj tijekom rada treba staviti na ravnu, čistu i stabilnu platformu.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu drugih vrućih uređaja ili opreme kao što su električni i plinski termalni uređaji, pećnice, grijaće ploče, rešetke, friteze itd.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu vatre, kao ni bilo kakvih vrućih predmeta i površina.
- Ako se uređaj postavlja blizu zida, pregrada, kuhinjskog namještaja, ukrasnih završetaka itd., provjerite jesu li napravljeni od nezapaljivog materijala; u suprotnom, uređaj mora biti prekriven nezapaljivim materijalom za toplinsku izolaciju. Važno je posvetiti dodatnu pozornost usklađenosti s protupožarnim propisima.
- Postavite uređaj na mjesto koje neće dohvatiti djeca ili osobe smanjenih mentalnih sposobnosti.
- Očistite uređaj nakon upotrebe.
- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja.
- Nemojte koristiti vodeni mlaz niti ispirati vodu izravno u uređaj. Moguć je strujni udar ako voda uđe u električne dijelove.
- Ne koristite čistač na paru za čišćenje uređaja.
- U rezervoar za vodu sipajte samo svježu i hladnu vodu.
- Ne stavljajte vruću vodu u spremnik za vodu.
- Ovaj uređaj je konstruiran za zagrijavanje vode, ali ne i druge tekućine.
- Oprez! Kad god otvorite poklopac spremnika za vodu, može izaći para.
- Provjerite je li poklopac spremnika za vodu dobro zatvoren dok uređaj radi.
- Provjerite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu prije nego što uključite uređaj i nemojte dopustiti da se spremnik za vodu isprazni tijekom rada.
- Nemojte pomicati uređaj dok radi ili ima toplu vodu.
- Dvije ploče za grijanje mogle bi biti vrlo vruće tijekom i nakon rada, nemojte ih dodirivati i držite stakleni dekanter samo s njegovom termoizoliranom ručkom kako ne biste oštetili svoje ruke.

4. Operacija

1) Prije uporabe pažljivo provjerite je li aparat bez oštećenja. Obratite se dobavljaču ako pronađete oštećenje ili problem i nemojte koristiti uređaj.
2) Uklonite svu ambalažu i zaštitni materijal.
3) Postavite uređaj na stabilnu i ravnu platformu.
4) Ostavite dovoljno prostora oko uređaja za ventilaciju.
5) Postavite papirnati filter na lijevak uređaja.
6) Otvorite preklopni poklopac ulaza za vodu spremnika za vodu.
7) Napunite staklenu posudu sa 1,8 L hladne vode i ulijte u rezervoar za vodu.
8) Zatvorite poklopac i ostavite uređaj 1 minutu da izađe zrak.
9) Stavite staklenu posudu na ploču za grijanje ispod lijevka.
10) Spojite utikač u strujnu utičnicu.
11) Dodajte 80-95 grama kave u prahu u papirnati filtar i gurnite lijevak na mjesto.
12) Pritisnite gumb glavnog prekidača za uključivanje/isključivanje. Kada je stroj UKLJUČEN, gumb glavnog prekidača za napajanje pojavit će se plave boje.
13) Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste započeli proces kuhanja, tipka prekidača će biti crvena tijekom procesa kuhanja i vratit će se u plavu boju nakon završetka procesa kuhanja.
14) Kada crveni indikator postane plav, ciklus kuhanja je završen.
15) Donja ploča za grijanje ostat će u funkciji nakon završetka procesa kuhanja.
16) Ne zaboravite isključiti ako je staklena posuda uklonjena.
17) Kada podignete staklenu posudu, ne zaboravite držati njezinu ručku, vruća površina je štetna za vašu ruku i izbjegavajte dodirivanje grijaće ploče.
18) Uklonite zaostalu kavu u prahu i filter papir iz lijevka i pripremite novi papirnati filter s kavom u prahu u lijevak spreman za sljedeći ciklus kuhanja.



Tipka za uključivanje/isključivanje:
- Zagrijte kotao kada je napunjen vodom
- Uključivanje/isključivanje donje grijaće ploče



Gumb za prebacivanje gornje grijaće ploče:
- ON/OFF prekidač za gornju toplu ploču

Uzemljenje uređaja

Ovo je električni uređaj klase I koji mora biti spojen na sigurnosno uzemljenje. Ovaj uređaj ima kabel za napajanje i električni utikač sa žicom za uzemljenje i iglom. Električni utikač mora biti uključen u glavnu utičnicu s uzemljenjem.

5. Održavanje

Čišćenje

- Prije čišćenja uvijek nemojte zaboraviti isključiti uređaj, odspojiti ga iz struje i pustiti da se potpuno ohladi.
- Dijelove uređaja, uključujući lijevak filtera, staklenu posudu, cijevi za vodu možete čistiti blagim deterdžentom te korištenjem meke i vlažne krpe.
- Ne koristite čeličnu vunu, abrazivna ili klorirana sredstva za čišćenje na uređaju.
- Osušite uređaj prije nego što ga priključite na strujnu utičnicu.

Uklanjanje kamenca

- Kada se uređaj koristi određeno vrijeme, kamenac će se nakupiti i nakupiti na grijaćem elementu i putu protoka vode. Vodeni kamenac trebali biste redovito čistiti kako biste osigurali da aparat može raditi u optimalnim uvjetima, kao i da biste zadržali okus i okus kave.

Koraci uklanjanja kamenca:

1) Za uklanjanje kamenca koristite sredstvo za uklanjanje kamenca, limunov sok ili ocat za čišćenje.
2) Ako koristite sok od limuna ili ocat za čišćenje, pomiješajte 1/3 soka od limuna ili octa za čišćenje s 2/3 vode.
3) Stavite lijevak filtera na držač aparata.
4) Stavite prazan dekanter ispod lijevka filtera.
5) Ulijte sredstvo za uklanjanje kamenca ili otopinu limunovog soka ili otopinu octa za čišćenje u spremnik za vodu.
6) Uključite uređaj.
7) Kada sredstvo za uklanjanje kamenca ili otopina limunovog soka ili otopina octa za čišćenje počnu prolaziti kroz uređaj, isključite uređaj.
8) Ostavite aparat oko 5 minuta da sredstvo za uklanjanje kamenca ili otopina limunovog soka ili otopina octa za čišćenje otopi vodeni kamenac u aparatu.
9) Ponovno uključite uređaj kako biste ispustili sredstvo za uklanjanje kamenca ili otopinu limunovog soka ili otopinu octa za čišćenje.
10) Nakon što je ispušteno svo sredstvo za uklanjanje kamenca ili otopina limunovog soka ili otopina octa za čišćenje, ponovno isključite uređaj.
11) Stavite čistu vodu u spremnik za vodu i ponavljajte postupke kuhanja sve dok voda više ne nestane mirisa i okusa.

Redovito održavanje

- Kako biste osigurali da uređaj uvijek radi u najboljem stanju, redovito čistite uređaj i uklanjajte kamenac.
- Koliko često treba održavati ovisi o tome koliko intenzivno koristite uređaj.

6. Rješavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Prekidač ON/OFF ne svijetli	Nema ulaza struje u uređaj. Prekidač za uključivanje/isključivanje je oštećen.	Provjerite utikač. Nazovite postprodajnu službu.
Uređaj radi, ali protok vode nije ravnomjeran	Unutarnja elektronička kontrola ne radi. Temperaturna zaštita je oštećena.	Nazovite postprodajnu službu.
Osigurač je prekinuo kada je uređaj bio uključen	Dogodio se kratki spoj.	Nazovite postprodajnu službu.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Gastronominis filtras kavos aparatas
Modelis	RCCCM-011E
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50
Nominali galia [W]	2020
Maks. temperatūra [°C]	96
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	450 x 205 x 620
Svoris [kg]	6,65

1. Svarbi informacija



Šį vadovą laikykite kartu su šiuo prietaisu. Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Atkreipkite dėmesį į visas atsargumo priemones ir atkreipkite dėmesį. Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad viską supratote



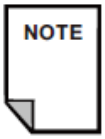
Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.



ĮSPĖJIMAS!
Šis įspėjamasis simbolis pasirodo, kai kyla pavojus susižaloti



ATSARGIAI!
Šis įspėjamasis simbolis pasirodo, kai kyla pavojus sugadinti jūsų prietaisą



PASTABA:
Šis simbolis skirtas teikti papildomą informaciją, patarimus ir patarimus.

2. Bendrosios atsargumo priemonės



- Šį elektrinį prietaisą montuoti, pradėti eksploatuoti ir prižiūrėti turi kvalifikuotas technikas, vadovaudamasis įrengimo šalies taisyklėmis.
- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniais tikslais, todėl prašome nenaudoti jo buitiniais tikslais.
- Šis prietaisas turi būti naudojamas tik pagal numatytą paskirtį ir dizainą. Gamintojas ir pardavėjas nėra atsakingi ir neatsako už bet kokią žalą, jei jis naudojamas netinkamai.
- Neleiskite šio prietaiso naudoti žmonėms, kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos arba kurie neturi patirties.

- Neleiskite vaikams naudotis šiuo prietaisu.
- Saugokite gaminį ir maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Reguliariai tikrinkite elektros kištuką ir maitinimo laidą. Kai nustatote pažeistą maitinimo laidą, prieš naudodami gaminį pakeiskite jį gamintojo, jo įgalioto aptarnavimo atstovo arba kvalifikuoto asmens.
- Prijunkite elektros kištuką į pagrindinį elektros lizdą prieinamoje vietoje, kad avarinės situacijos ar pavojaus atveju galėtumėte nedelsiant atjungti elektros kištuką.
- Stenkitės, kad prietaisas ir elektros kištukas nesiliestų su vandeniu ir bet kokiais skysčiais. Jei prietaisas įkrenta į vandenį, nedelsdami ištraukite elektros kištuką iš elektros lizdo ir nenaudokite prietaiso, kol kvalifikuoti technikai nepatikrins. Nesilaikant šios instrukcijos gali kilti mirtinas pavojus.
- Nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite jokių daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nelieskite kištuko, jei jūsų ranka šlapia arba drėgna.
- Niekada nebandykite prietaiso taisyti patys. Tai gali sukelti elektros smūgį!
- Gedimo atveju remontą turi atlikti kvalifikuoti asmenys.
- Nenaudokite gedimo ar pažeisto gaminio. Atjunkite elektros kištuką nuo maitinimo šaltinio ir paskambinkite aptarnavimo po pardavimo tarnybai dėl remonto.
- Nenardinkite jokių elektrinių prietaiso dalių į vandenį ar skysčius ir nedėkite prietaiso į tekantį vandenį.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas liestųsi su aštriais ar karštais daiktais, ir venkite jo būti arti atviros ugnies. Norėdami išjungti elektros kištuką iš pagrindinio lizdo, visada traukite už elektros kištuko, bet ne traukdami už maitinimo laido.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra saugioje vietoje, kad nesukeltumėte pavojaus suklupti.
- Prašome nuolat stebėti prietaisą, kai jis veikia.
- Būkite sąmoningi! Kai elektros kištukas įkišamas į pagrindinį lizdą, gaminys prijungiamas prie elektros maitinimo
- Įsitikinkite, kad jūsų elektros kištukas yra prijungtas prie greitai pasiekiamo elektros lizdo, kad galėtumėte nedelsdami atjungti prietaisą ištikus nelaimei.
- Prieš ištraukdami elektros kištuką iš elektros lizdo, išjunkite prietaisą.
- Nelaikykite prietaiso už maitinimo laido.
- Nenaudokite prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Nenaudokite jokių priedų, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Prietaisą į elektros tinklą junkite tik su tokia įtampa ir dažniu, kaip nurodyta prietaiso etiketėje.
- Pašalinkite bet kokią plastikinę dangą ir nuvalykite gaminį prieš naudodami.
- Prietaisui veikiant kai kurios jo dalys gali įkaisti, venkite jo liesti ar bet kokio atsitiktinio kontakto.

- Atjunkite maitinimą prieš atliekant techninę priežiūrą, atliekant techninę priežiūrą, išmontuojant, surenkant valymą arba kai jis paliekamas neplanuotai arba kai jis nenaudojamas Kai prietaisas naudojamas, neleiskite jo būti be priežiūros.
- Nepamirškite išjungti prietaiso prieš atjungdami elektros kištuką.

3. Specialios atsargumo priemonės



- Šis prietaisas skirtas kavos ruošimui. Jei jis naudojamas kitiems tikslams, jis gali sugadinti prietaisą ir netgi pakenkti vartotojui.
- Prietaisą turi naudoti profesionalūs arba apmokyti naudotojai.
- Neuždenkite prietaiso veikimo metu.
- Prietaisą eksploatuojant reikia pastatyti ant lygios, švarios ir stabilios platformos.
- Nestatykite prietaiso arti kitų karštų prietaisų ar įrangos, pvz., elektrinių ir dujinių šiluminių prietaisų, orkaičių, kaitinimo plokščių, keptuvių, gruzdintuvų ir kt.
- Nestatykite prietaiso arti ugnies, taip pat karštų daiktų ir paviršių.
- Jei prietaisą ketinate pastatyti arti sienos, pertvarų, virtuvės baldų, dekoratyvinės apdailos ir pan., įsitikinkite, kad jie pagaminti iš nedegios medžiagos; kitu atveju prietaisas turi būti padengtas nedegia ir šilumą izoliuojančia medžiaga. Svarbu atkreipti ypatingą dėmesį į priešgaisrinių taisyklių laikymąsi.
- Pastatykite prietaisą tokioje vietoje, kurios nepasiektų vaikai arba asmenys su ribota protine galia.
- Išvalykite prietaisą po naudojimo.
- Prieš valydami leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Nenaudokite vandens srovės ir neplaukite vandens tiesiai į prietaisą. Jei vanduo pateks į elektros dalis, galite patirti elektros smūgį.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų valiklio.
- Į vandens rezervuarą pilkite tik šviežią ir šaltą vandenį.
- Nepilkite karšto vandens į vandens rezervuarą.
- Šis prietaisas skirtas vandeniui, bet ne kitam skysčiui šildyti.
- Atsargiai! Kaskart atidarius vandens rezervuaro dangtelį, gali išeiti garai.
- Įsitikinkite, kad vandens rezervuaro dangtis buvo tinkamai uždarytas, kai prietaisas veikia.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad vandens rezervuare yra pakankamai vandens, ir veikimo metu neleiskite vandens rezervuarui ištuštėti.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis veikia arba kai jame yra karšto vandens.
- Dvi šildymo lėkštės gali būti labai karštos darbo metu ir po jos. Nelieskite jų, o stiklinį dekanterį laikykite tik su termoizoliuota rankena, kad nepakenktumėte rankoms.

4. Operacija

1) Prieš naudodami atidžiai patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Jei pastebėjote pažeidimų ar problemų, kreipkitės į tiekėją ir nenaudokite prietaiso.
2) Pašalinkite visą pakuotę ir apsaugines medžiagas.
3) Pastatykite prietaisą ant stabilios ir lygios platformos.
4) Palikite aplink prietaisą pakankamai vietos vėdinimui.
5) Uždėkite popierinį filtrą ant prietaiso piltuvo.
6) Atidarykite vandens rezervuaro vandens įėjimo dangtelį.
7) Užpildykite stiklinį indą 1,8 l šalto vandens ir supilkite į vandens rezervuarą.
8) Uždarykite dangtį ir palikite prietaisą 1 minutę, kad išeitų oras.
9) Padėkite stiklinį indą ant šildymo plokštės po piltuvu.
10) Prijunkite maitinimo kištuką į maitinimo lizdą.
11) Į popierinį filtrą įpilkite 80–95 gramų kavos miltelių ir įstumkite piltuvą į vietą.
12) Paspauskite pagrindinio maitinimo ON/OFF jungiklio mygtuką. Kai aparatas įjungtas, pagrindinis maitinimo jungiklio mygtukas bus mėlynas.
13) Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką, kad pradėtumėte virimo procesą, jungiklio mygtukas bus raudonas virimo proceso metu ir vėl bus mėlynas, kai užvirimo procesas bus baigtas.
14) Kai raudona indikatoriaus lemputė tampa mėlyna, virimo ciklas baigtas.
15) Apatinė šildymo plokštė veiks ir pasibaigus virimo procesui.
16) Nepamirškite išjungti, jei išimamas stiklinis indas.
17) Paimdami stiklinį indą, nepamirškite laikyti jo rankenos, kai karštas paviršius kenkia rankai, ir nelieskite šildymo plokštės.
18) Iš piltuvėlio išimkite kavos miltelių likučius ir filtravimo popierių ir paruoškite naują popierinį filtrą su kavos milteliais į piltuvą, paruoštą kitam virimo ciklui.



ON/OFF jungiklio mygtukas:
- Įkaitinkite katilą, kai užpildysite vandenį
- Įjunkite / išjunkite apatinę šildymo plokštę



Viršutinės šiltos plokštės jungiklio mygtukas:
- Viršutinės šiltos plokštės ON/OFF jungiklis

Prietaiso įžeminimas

Tai I klasės elektros prietaisas, kuris turi būti prijungtas prie saugos įžeminimo. Šis prietaisas turi maitinimo laidą ir elektros kištuką su įžeminimo laidu ir kaiščiu. Elektros kištukas turi būti įkištas į pagrindinį lizdą, sumontuotą su įžeminimo jungtimi.

5. Priežiūra

Valymas

- Prieš valydami, visada nepamirškite išjungti, ištraukti prietaisą ir leisti jam visiškai atvėsti.

- Prietaiso dalis, įskaitant filtro piltuvą, stiklinį indą, vandens vamzdelius, galite valyti švelniu plovikliu ir minkšta drėgna šluoste.
- Prietaisui valyti nenaudokite plieno vatos, abrazyvinių valiklių ar chloruotų valiklių.
- Išdžiovinkite prietaisą prieš jungdami jį į elektros lizdą.

Kalkių šalinimas

- Kai prietaisas buvo naudojamas tam tikrą laiką, ant kaitinimo elemento ir vandens tekėjimo kelio susikaups vandens nuosėdos. Turėtumėte reguliariai valyti vandens nuosėdas, kad prietaisas veiktų optimaliai, taip pat išliktų kavos skonis ir skonis.

Kalkių šalinimo žingsniai:

1) Nukalkinimui naudokite nukalkinimo priemonę, citrinų sultis arba valymo actą.
2) Jei naudojate citrinų sultis arba valomąjį actą, sumaišykite 1/3 citrinos sulčių arba valomojo acto su 2/3 vandens.
3) Uždėkite filtro piltuvą ant prietaiso laikiklio.
4) Po filtro piltuvu padėkite tuščią dekanterį.
5) Į vandens rezervuarą supilkite nuosėdų šalinimo priemonę arba citrinų sulčių tirpalą arba valymo acto tirpalą.
6) ĮJUNKITE prietaisą.
7) Kai per prietaisą pradeda tekėti nukalkinimo priemonė, citrinų sulčių tirpalas arba valymo acto tirpalas, išjunkite prietaisą.
8) Palikite prietaisą maždaug 5 minutėms, kad nuosėdų šalinimo priemonė arba citrinų sulčių tirpalas arba valymo acto tirpalas ištirptų prietaise esančias vandens nuosėdas.
9) Dar kartą ĮJUNKITE prietaisą, kad išsiskirtų nukalkinimo priemonė arba citrinų sulčių tirpalas arba valymo acto tirpalas.
10) Išleidę visas nukalkinimo priemones arba citrinų sulčių tirpalą arba valymo acto tirpalą, dar kartą IŠJUNKITE prietaisą.
11) Į vandens rezervuarą įpilkite švaraus vandens ir kartokite virimo procedūras tol, kol vandenyje nebeliks kvapo ir skonio.

Reguliari priežiūra

- Kad prietaisas visada veiktų geriausios būklės, išvalykite prietaisą ir reguliariai nukalkite kalkes.
- Kaip dažnai atlikti techninę priežiūrą, priklauso nuo to, kaip intensyviai naudojate prietaisą.

6. Trikčių šalinimas

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
ON/OFF jungiklio mygtukas nedega	Į prietaisą neįvedama maitinimo. ON/OFF jungiklio mygtukas buvo pažeistas.	Patikrinkite maitinimo kištuką. Paskambinkite į garantinį aptarnavimą.
Prietaisas veikia, bet vandens srautas nėra tolygus	Vidinis elektroninis valdymas neveikia. Temperatūros apsauga pažeista.	Paskambinkite į garantinį aptarnavimą.
Saugiklis suveikė, kai prietaisas buvo ĮJUNGTAS	Įvyko trumpasis jungimas.	Paskambinkite į garantinį aptarnavimą.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Aparat gastronomic de cafea cu filtru
Model	RCCCM-011E
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50
Putere nominală [W]	2020
Max. temperatura [°C]	96
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	450 x 205 x 620
Greutate [kg]	6,65

1. Informații importante



Vă rugăm să păstrați acest manual împreună cu acest aparat. Vă rugăm să citiți acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs. Acordați atenție tuturor măsurilor de precauție și notificări. Asigurați-vă că înțelegeți totul înainte de a începe operarea



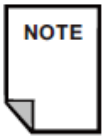
Aparatul numai pentru uz interior.



AVERTIZARE!
Acest simbol de avertizare apare atunci când există riscul de vătămare corporală



ATENŢIE!
Acest simbol de avertizare apare atunci când există riscul de a vă deteriora aparatul



NOTA:
Acest simbol este pentru a oferi informații suplimentare, sugestii și sfaturi.

2. Precauții generale



- Acest aparat electric trebuie instalat, pus în funcțiune și întreținut de un tehnician calificat, în conformitate cu reglementările din țara de instalare.
- Acest aparat este făcut pentru uz comercial și vă rugăm să nu-l utilizați în scopuri casnice.
- Acest aparat trebuie utilizat numai pentru utilizarea și designul pentru care a fost prevăzut. Producătorul și vânzătorul nu sunt răspunzători și răspunzători pentru orice daune dacă nu este utilizat corect.

- Vă rugăm să nu lăsați persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență să folosească acest aparat.
- Nu lăsați copiii să folosească acest aparat.
- Nu lăsați produsul și cablul de alimentare accesibile copiilor.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat ștecherul electric și cablul de alimentare. Ori de câte ori constatați că cablul de alimentare este deteriorat, vă rugăm să-l înlocuiți de producător, de agentul său de service autorizat sau de o persoană calificată înainte de a utiliza produsul.
- Vă rugăm să conectați ștecherul electric la priza principală în poziția accesibilă, astfel încât în caz de urgență sau pericole, puteți deconecta imediat ștecherul electric.
- Vă rugăm să evitați ca aparatul și ștecherul să intre în contact cu apa și orice lichide. Dacă aparatul cade în apă, vă rugăm să deconectați imediat ștecherul de la priză și să nu utilizați aparatul până când nu aveți o verificare completă de către tehnicieni calificați. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la un pericol fatal.
- Nu încercați să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți niciun obiect în carcasa aparatului.
- Nu atingeți niciodată ștecherul dacă mâna este udă sau umedă.
- Nu încercați niciodată să reparați singur aparatul. Acest lucru poate provoca electrocutare!
- În caz de defecțiune, reparația trebuie efectuată de persoane calificate.
- Nu utilizați un produs defect sau deteriorat. Deconectați ștecherul de la alimentarea principală și apelați serviciile postvânzare pentru reparații.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în lichide și nu puneți aparatul în apă curentă.
- Vă rugăm să nu lăsați cablul de alimentare să atingă obiecte ascuțite sau fierbinți și să evitați ca acesta să fie aproape de focul deschis. Pentru a deconecta ștecherul electric de la priza principală, vă rugăm să trageți întotdeauna ștecherul electric, dar nu trăgând de cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că plasați cablul de alimentare într-o poziție sigură pentru a evita pericolul de împiedicare.
- Vă rugăm să urmăriți în continuare aparatul când funcționează.
- Fii atent! Ori de câte ori ștecherul electric este în priza principală, produsul este conectat la curent electric
- Asigurați-vă că ștecherul dvs. electric este conectat la o priză electrică accesibilă rapid, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul după ce apare o urgență.
- Vă rugăm să opriți aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu țineți aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați dispozitive care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele recomandate de producător.
- Conectați aparatul la sursa de energie electrică numai cu tensiunea și frecvența specificate în eticheta aparatului.
- Îndepărtați orice acoperire de plastic și curățați produsul înainte de utilizare.

- Când aparatul funcționează, unele părți ale acestuia se pot încălzi, vă rugăm să evitați atingerea acestuia sau orice contact accidental.
- Vă rugăm să deconectați curentul înainte de întreținere, întreținere, dezasamblare, asamblare, curățare sau când este lăsat neintenționat sau când nu este utilizat. Când aparatul este utilizat, nu lăsați-l nesupravegheat.
- Nu uitați să opriți aparatul înainte de a deconecta ștecherul electric.

3. Precauții specifice



- Acest aparat este destinat prepararii cafelei. Dacă este utilizat în alt scop, poate duce la deteriorarea aparatului și sau chiar dăunătoare pentru utilizator.
- Aparatul trebuie utilizat de către utilizatori profesioniști sau instruiți.
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Aparatul trebuie așezat pe o platformă plană, curată și stabilă în timpul funcționării.
- Nu așezați aparatul în apropierea altor aparate sau echipamente fierbinți, cum ar fi aparate electrice și termice pe gaz, cuptoare, plite de încălzire, grătare, friteuze etc.
- Nu așezați aparatul aproape de foc, precum și de orice obiecte și suprafețe fierbinți.
- Dacă aparatul urmează să fie amplasat într-o poziție apropiată de un perete, pereți despărțitori, mobilier de bucătărie, finisaje decorative etc., vă rugăm să vă asigurați că acestea sunt realizate din material neinflamabil; în caz contrar, aparatul trebuie acoperit cu material neinflamabil și termoizolant. Este important să acordați o atenție sporită pentru a vă conforma cu reglementările de incendiu.
- Așezați aparatul într-o poziție care nu poate fi atinsă de copii sau de persoane cu capacități mentale reduse.
- Curăţaţi aparatul după utilizare.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare.
- Nu folosiți jet de apă și nu spălați apă direct în aparat. Este posibil să aveți șoc electric dacă apa pătrunde în părțile electrice.
- Nu utilizați aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- Puneți numai apă proaspătă și rece în rezervorul de apă.
- Nu puneți apă fierbinte în rezervorul de apă.
- Acest aparat este construit pentru încălzirea apei, dar nu a altor lichide.
- Atenţie! Ori de câte ori deschideți capacul rezervorului de apă, este posibil să iasă aburi.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului de apă a fost închis corespunzător când aparatul funcționează.
- Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervorul de apă înainte de a porni aparatul și nu lăsați rezervorul de apă să se golească în timpul funcționării.
- Nu mutați aparatul când este în funcțiune sau când are apă caldă.

- Cele două plăci de încălzire ar putea fi foarte fierbinți în timpul și după funcționare, vă rugăm să nu le atingeți și să țineți decantorul de sticlă doar cu mânerul izolat termic pentru a evita vătămarea mâinilor.

4. Operațiunea

1) Înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă aparatul nu este deteriorat. Contactați furnizorul dumneavoastră dacă găsiți daune sau probleme și nu utilizați aparatul.
2) Scoateți toate ambalajele și materialul de protecție.
3) Așezați aparatul pe o platformă stabilă și plană.
4) Lăsați suficient spațiu în jurul aparatului pentru ventilație.
5) Așezați filtrul de hârtie pe pâlnia aparatului.
6) Deschideți capacul de intrare a apei al rezervorului de apă.
7) Umpleți recipientul de sticlă cu 1,8 L apă rece și turnați în rezervorul de apă.
8) Închideți capacul și lăsați aparatul timp de 1 minut pentru a lăsa aerul să iasă.
9) Pune recipientul de sticlă pe placa de încălzire sub pâlnie.
10) Conectați ștecherul la priza de alimentare.
11) Adăugați 80-95 de grame de pudră de cafea în filtrul de hârtie și glisați pâlnia în poziție.
12) Apăsați butonul de pornire/oprire principal, când mașina este PORNITĂ, butonul de pornire principal va apărea de culoare albastră.
13) Apăsați butonul ON/OFF pentru a începe procesul de preparare, butonul de comutare va apărea de culoare roșie în timpul procesului de preparare și va reveni la culoarea albastră după finalizarea procesului de preparare.
14) Când indicatorul luminos roșu devine albastru, ciclul de preparare este încheiat.
15) Placa de încălzire inferioară va rămâne funcțională după finalizarea procesului de preparare.
16) Vă rugăm să nu uitați să opriți dacă recipientul de sticlă este îndepărtat.
17) Când ridicați recipientul de sticlă, nu uitați să-i țineți mânerul, suprafața fierbinte este dăunătoare pentru mână și evitați să atingeți placa de încălzire.
18) Îndepărtați praful de cafea rezidual și hârtia de filtru din pâlnie și pregătiți un nou filtru de hârtie cu pudră de cafea în pâlnie gata pentru următorul ciclu de preparare.



Buton comutator ON/OFF:
- Încălziți cazanul când este umplut cu apă
- Porniți/opriți placa de încălzire inferioară



Buton de comutare a plăcii încălzite superioare:
- Comutator ON/OFF pentru placa de încălzire superioară

Legarea la pământ a aparatului

Acesta este un aparat electric de clasa I care trebuie conectat la o împământare de siguranță. Acest aparat are un cablu de alimentare și un ștecher electric cu fir de împământare și pin. Ștecherul electric trebuie să fie conectat la o priză principală instalată cu conexiune la pământ.

5. Întreţinere

Curatenie

- Înainte de curățare, amintiți-vă întotdeauna să opriți, să deconectați aparatul și să-l lăsați să se răcească complet.
- Puteți curăța părțile aparatului, inclusiv pâlnia filtrului, recipientul de sticlă, tuburile de apă cu detergent ușor și folosind o cârpă moale și umedă.
- Nu utilizați vată de oțel, agenți de curățare abrazivi sau detergenți cu clor pe aparat.
- Uscați aparatul înainte de a-l conecta la priză.

Detartraj

- Când aparatul a fost folosit pentru o anumită perioadă de timp, depunerile de apă se vor acumula și se vor acumula pe elementul de încălzire și pe traseul fluxului de apă. Ar trebui să curățați periodic cântarul de apă pentru a vă asigura că aparatul poate fi funcționat în condiții optime, precum și pentru a păstra gustul și aroma cafelei.

Etape de detartrare:

1) Utilizați agent de detartrare, suc de lămâie sau oțet de curățare pentru detartrare.
2) Dacă utilizați suc de lămâie sau oțet de curățare, vă rugăm să amestecați 1/3 din suc de lămâie sau oțet de curățare cu 2/3 din apă.
3) Puneți pâlnia de filtru pe suportul aparatului.
4) Puneți un decantor gol sub pâlnia de filtru.
5) Turnați agentul de detartrare sau soluția de suc de lămâie sau soluția de curățare de oțet în rezervorul de apă.
6) Porniți aparatul.
7) Când agentul de detartrare sau soluția de suc de lămâie sau soluția de curățare de oțet începe să treacă prin aparat, opriți aparatul.
8) Lăsați aparatul timp de aproximativ 5 minute pentru a lăsa agentul de detartrare sau soluția de suc de lămâie sau soluția de curățare de oțet să dizolve depunerile de apă din aparat.
9) Porniți din nou aparatul pentru a elibera agentul de detartrare sau soluția de suc de lămâie sau soluția de curățare de oțet.
10) După ce tot agentul de detartrare sau soluția de suc de lămâie sau soluția de oțet de curățare au fost eliberate, opriți din nou aparatul.
11) Pune apă curată în rezervorul de apă și repetă procedurile de preparare până când nu mai are miros și gust în apă.

Întreținere regulată

- Pentru a vă asigura că aparatul poate funcționa întotdeauna în cea mai bună stare, curățați-l și faceți detartrarea în mod regulat.
- Cât de des faceți întreținere depinde de cât de intens utilizați aparatul.

6. Depanare

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Butonul comutatorului ON/OFF nu se aprinde	Nicio intrare de energie în aparat. Butonul comutatorului ON/OFF a fost deteriorat.	Verificați ștecherul de alimentare. Sunați la serviciul post-vânzare.
Aparatul funcționează, dar fluxul de apă nu este fluid	Controlul electronic intern nu funcționează. Protecția împotriva temperaturii este deteriorată.	Sunați la serviciul post-vânzare.
Siguranța sa declanșat când aparatul a fost pornit	S-a produs un scurtcircuit.	Sunați la serviciul post-vânzare.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Gastronomski aparat za filter kavo
Model	RCCCM-011E
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50
Nazivna moč [W]	2020
Maks. temperatura [°C]	96
Mere [širina x globina x višina; mm]	450 x 205 x 620
Teža [kg]	6,65

1. Pomembne informacije



Prosimo, da ta priročnik shranite skupaj s to napravo. Pred uporabo tega izdelka preberite ta priročnik z navodili. Bodite pozorni na vse varnostne ukrepe in opozorila. Pred začetkom dela se prepričajte, da vse razumete



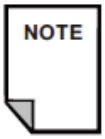
Naprava samo za uporabo v zaprtih prostorih.



OPOZORILO!
Ta opozorilni simbol se prikaže, ko obstaja nevarnost telesnih poškodb



POZOR!
Ta opozorilni simbol se prikaže, ko obstaja nevarnost poškodbe vaše naprave



OPOMBA:
Ta simbol ponuja dodatne informacije, namige in nasvete.

2. Splošni varnostni ukrepi



- To električno napravo mora namestiti, zagnati in servisirati usposobljen tehnik v skladu s predpisi v državi namestitve.
- Ta naprava je narejena za komercialne namene in prosimo, da je ne uporabljate za gospodinjstvo.
- Ta naprava se sme uporabljati samo za predvideno uporabo in zasnovo. Proizvajalec in prodajalec nista odgovorna in odgovorna za morebitno škodo v primeru nepravilne uporabe.
- Prosimo, da tega aparata ne uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj.

- Ne dovolite, da bi ta aparat uporabljali otroci.
- Izdelek in napajalni kabel naj ne bosta dosegljiva otrokom.
- Redno preverjajte električni vtič in napajalni kabel. Kadar koli ugotovite, da je napajalni kabel poškodovan, ga pred uporabo izdelka zamenja proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali usposobljena oseba.
- Električni vtič priključite v glavno vtičnico na dostopnem mestu, tako da lahko v nujnih primerih ali nevarnosti takoj izključite električni vtič.
- Izogibajte se stiku naprave in električnega vtiča z vodo in tekočinami. Če aparat pade v vodo, prosimo, da takoj izključite električni vtič iz vtičnice in aparata ne uporabljajte, dokler vas ne pregledajo usposobljeni tehniki. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči smrtno nevarnost.
- Ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje aparata ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Nikoli se ne dotikajte vtiča, če imate mokre ali vlažne roke.
- Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami. To lahko povzroči električni udar!
- V primeru okvare mora popravilo opraviti usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte nedelujočega ali poškodovanega izdelka. Odklopite električni vtič iz glavnega napajanja in pokličite servisno službo za popravilo.
- Nobenih električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine in naprave ne postavljajte v tekočo vodo.
- Pazite, da se napajalni kabel ne dotika ostrih ali vročih predmetov in da ne bo v bližini odprtega ognja. Če želite električni vtič izključiti iz glavne vtičnice, vedno potegnite za električni vtič, vendar ne tako, da povlečete napajalni kabel.
- Poskrbite, da boste napajalni kabel postavili na varno mesto, da se izognete nevarnosti spotikanja.
- Prosimo, opazujte napravo, ko deluje.
- Zavedaj se! Kadarkoli je električni vtič v glavni vtičnici, je izdelek priključen na električno omrežje
- Prepričajte se, da je vaš električni vtič priključen na hitro dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite, ko pride do kakršne koli nuje.
- Prosimo, izklopite napravo, preden izvlečete električni vtič iz vtičnice.
- Naprave ne držite za napajalni kabel.
- Ne uporabljajte naprav, ki niso priložene aparatu.
- Ne uporabljajte dodatkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo priključite samo na električno omrežje z napetostjo in frekvenco, kot sta navedena na nalepki naprave.
- Pred uporabo odstranite vso plastično prevleko in izdelek očistite.
- Ko naprava deluje, se lahko nekateri njeni deli segrejejo, zato se je ne dotikajte ali nenamernega dotika.

- Prosimo, izključite napajanje pred servisiranjem, vzdrževanjem, razstavljanjem, sestavljanjem, čiščenjem ali ko ga pustite nenamerno ali ko ni v uporabi. Ko aparat uporabljate, ga ne pustite brez nadzora.
- Ne pozabite izklopiti naprave, preden izključite električni vtič.

3. Posebni previdnostni ukrepi



- Ta aparat je namenjen kuhanju kave. Če se uporablja za druge namene, lahko povzroči poškodbe naprave ali celo škoduje uporabniku.
- Napravo naj upravljajo poklicni ali usposobljeni uporabniki.
- Naprave med delovanjem ne prekrivajte.
- Naprava naj bo med delovanjem postavljena na ravno, čisto in stabilno ploščad.
- Naprave ne postavljajte v bližino drugih vročih naprav ali opreme, kot so električne in plinske termalne naprave, pečice, grelne plošče, rešetke, cvrtniki itd.
- Naprave ne postavljajte v bližino ognja ter vročih predmetov in površin.
- Če boste aparat postavili blizu stene, predelnih sten, kuhinjskega pohištva, okrasnih zaključkov itd., se prepričajte, da so izdelani iz negorljivega materiala; v nasprotnem primeru mora biti naprava prekrita z negorljivim in toplotno izolacijskim materialom. Posebno pozornost je treba nameniti upoštevanju požarnih predpisov.
- Napravo postavite na mesto, ki ga otroci ali osebe z zmanjšanimi duševnimi sposobnostmi ne bodo dosegle.
- Po uporabi aparat očistite.
- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ne uporabljajte vodnega curka in ne izpirajte vode neposredno v napravo. Če voda pride v električne dele, lahko pride do električnega udara.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnega čistilnika.
- V rezervoar za vodo nalivajte samo svežo in hladno vodo.
- V zbiralnik za vodo ne dolivajte vroče vode.
- Ta naprava je izdelana za ogrevanje vode, ne pa nobene druge tekočine.
- Pozor! Kadarkoli odprete pokrov rezervoarja za vodo, lahko pride para.
- Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja za vodo pravilno zaprt, ko naprava deluje.
- Prepričajte se, da je v rezervoarju za vodo dovolj vode, preden vklopite aparat, in med delovanjem ne pustite, da se rezervoar za vodo izprazni.
- Naprave ne premikajte, ko deluje ali ima vročo vodo.
- Dve grelni plošči sta lahko med delovanjem in po njem zelo vroči, prosimo, da se ju ne dotikate in stekleni dekanter držite samo s toplotno izoliranim ročajem, da ne poškodujete rok.

4. Delovanje

1) Pred uporabo skrbno preverite, ali je aparat nepoškodovan. Če ugotovite poškodbo ali težavo, se obrnite na svojega dobavitelja in naprave ne uporabljajte.
2) Odstranite vso embalažo in zaščitni material.
3) Napravo postavite na stabilno in ravno ploščad.
4) Okoli naprave pustite dovolj prostora za prezračevanje.
5) Papirnati filter namestite na lijak aparata.
6) Odprite preklopni pokrov vhoda za vodo rezervoarja za vodo.
7) Stekleno posodo napolnite z 1,8 l hladne vode in nalijte v rezervoar za vodo.
8) Zaprite pokrov in pustite aparat 1 minuto, da zrak izstopi.
9) Stekleno posodo postavite na grelno ploščo pod lijak.
10) Priključite električni vtič v električno vtičnico.
11) V papirnati filter dodajte 80-95 gramov kavnega prahu in potisnite lij na svoje mesto.
12) Pritisnite gumb glavnega stikala za VKLOP/IZKLOP. Ko je stroj VKLOPLJEN, bo gumb glavnega stikala modre barve.
13) Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP, da začnete postopek kuhanja, gumb za preklop bo med postopkom kuhanja rdeče barve in se po končanem postopku kuhanja vrne v modro barvo.
14) Ko rdeča indikatorska lučka zasveti modro, je cikel kuhanja končan.
15) Spodnja grelna plošča bo ostala v funkciji po končanem postopku točenja.
16) Ne pozabite izklopiti, če odstranite stekleno posodo.
17) Ko dvignete stekleno posodo, ne pozabite držati ročaja, vroča površina je škodljiva za vašo roko, in se ne dotikajte grelne plošče.
18) Odstranite ostanke kave v prahu in filtrirni papir iz lija ter pripravite nov papirnati filter s kavnim prahom v lijak, pripravljen za naslednji cikel kuhanja.



Stikalo za vklop/izklop:
- Segrejte bojler, ko je voda napolnjena
- Vklop/izklop za spodnjo grelno ploščo



Gumb za preklop zgornje grelne plošče:
- Stikalo za vklop/izklop zgornje tople plošče

Ozemljitev aparata

To je električna naprava razreda I, ki mora biti priključena na varnostno ozemljitev. Ta naprava ima napajalni kabel in električni vtič z ozemljitveno žico in zatičem. Električni vtič mora biti priključen v glavno vtičnico z ozemljitvijo.

5. Vzdrževanje

Čiščenje

- Pred čiščenjem vedno ne pozabite izklopiti naprave, izključiti napajalnika in pustiti, da se popolnoma ohladi.
- Dele aparata, vključno z lijakom filtra, stekleno posodo, cevmi za vodo, lahko očistite z blagim detergentom ter z mehko in vlažno krpo.
- Na napravi ne uporabljajte jeklene volne, abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo klor.
- Aparat posušite, preden ga priključite v električno vtičnico.

Odstranjevanje vodnega kamna

- Ko napravo uporabljate nekaj časa, se na grelnem elementu in poti vodnega toka nabere in nabere vodni kamen. Vodni kamen morate redno čistiti, da zagotovite optimalno delovanje aparata ter ohranite okus in aromo kave.

Koraki odstranjevanja vodnega kamna:

1) Za odstranjevanje vodnega kamna uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, limonin sok ali čistilni kis.
2) Če uporabljate limonin sok ali čistilni kis, zmešajte 1/3 limoninega soka ali čistilnega kisa z 2/3 vode.
3) Namestite lijak filtra na držalo aparata.
4) Pod lijak filtra postavite prazen dekanter.
5) V rezervoar za vodo nalijte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali raztopino limoninega soka ali raztopino čistilnega kisa.
6) VKLOPITE aparat.
7) Ko sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali raztopina limoninega soka ali raztopina čistilnega kisa začne prehajati skozi aparat, aparat IZKLOPITE.
8) Aparat pustite približno 5 minut, da sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali raztopina limoninega soka ali raztopina čistilnega kisa raztopi vodni kamen v aparatu.
9) Aparat znova VKLOPITE, da iz njega izteče sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali raztopina limoninega soka ali raztopina čistilnega kisa.
10) Ko izteče vsa sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali raztopina limoninega soka ali raztopina čistilnega kisa, znova IZKLOPITE aparat.
11) V rezervoar za vodo nalijte čisto vodo in ponavljajte postopke kuhanja, dokler voda ne izgine več vonja in okusa.

Redno vzdrževanje

- Da zagotovite, da bo aparat vedno deloval v najboljšem stanju, ga redno čistite in odstranjujte vodni kamen.
- Kako pogosto je treba vzdrževati, je odvisno od tega, kako intenzivno uporabljate aparat.

6. Odpravljanje težav

Težava	Možni vzroki	Rešitve
Gumb za VKLOP/IZKLOP ne sveti	Ni vhodne energije v napravo. Gumb za VKLOP/IZKLOP je poškodovan.	Preverite električni vtič. Pokličite poprodajno službo.
Aparat deluje, vendar pretok vode ni enakomeren	Notranji elektronski nadzor ne deluje. Temperaturna zaščita je poškodovana.	Pokličite poprodajno službo.
Varovalka je sprožila, ko je bila naprava vklopljena	Prišlo je do kratkega stika.	Pokličite poprodajno službo.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com